

國立台東大學南島文化研究所  
碩士論文

指導教授：童元昭 先生



「南島意象」的形塑與再現：  
以三座博物館為例

研究生：吳佳芬 撰

中華民國九十八年七月

國立台東大學  
學位論文考試委員審定書

系所別：南島文化研究所

本班 吳佳芬 君

所提之論文「南島意象」的形塑與再現：以三座博物館為例

業經本委員會通過合於  碩士學位論文 條件  
 博士學位論文

論文學位考試委員會：

章春發

(學位考試委員會主席)

章春發

譚忠國

(指導教授)

論文學位考試日期：98年07月07日

國立台東大學

- 附註：1. 本表一式二份經學位考試委員會簽後，送交系所辦公室及註冊組或進修部存查。  
2. 本表為日夜學制通用，請依個人學制分送教務處或進修部辦理。

# 博碩士論文授權書

本授權書所授權之論文為本人在 國立臺東大學 南島文化研究所  
97 學年度第 2 學期取得 碩 士學位之論文。

論文名稱：「南島意象」的形塑與再現：以三座博物館為例

本人具有著作財產權之論文全文資料，授予下列單位：

同意	不同意	單位
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	國家圖書館
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	本人畢業學校圖書館

得不限地域、時間與次數以微縮、光碟或其他各種數位化方式重製後散布發行或上載網站，藉由網路傳輸，提供讀者基於個人非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印。

本論文為本人向經濟部智慧財產局申請專利(未申請者本條款請不予理會)的附件之一，申請文號為：\_\_\_\_\_，請將全文資料延後半年再公開。

## 公開時程

立即公開	一年後公開	二年後公開	三年後公開
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

上述授權內容均無須訂立讓與及授權契約書。依本授權之發行權為非專屬性發行權利。依本授權所為之收錄、重製、發行及學術研發利用均為無償。上述同意與不同意之欄位若未鈎選，本人同意視同授權。

指導教授姓名：詹久暉 (親筆簽名)

研究生簽名：吳佳芬 (親筆正楷)

學 號：9400403 (務必填寫)

日 期：中華民國 98 年 07 月 31 日

1. 本授權書(得自 <http://www.lib.nttu.edu.tw/theses/> 下載)請以黑筆撰寫並影印裝訂於書名頁之次頁。
2. 依據 91 學年度第一學期一次教務會議決議:研究生畢業論文「至少需授權學校圖書館數位化，並至遲於三年後上載網路供各界使用及校內瀏覽。」

## 謝 誌

時間是四年前的春節假期，地點位於史前館二樓的咖啡廳，我正準備向當時的員工消費合作社理事主席 林志興老師辭行。當他得知我辭職是因為對台灣南島民族文化產生濃厚興趣，準備報考南島所時，語帶笑意的說：好玩吧！這句話奇怪的稍稍撫平我對於投入未知領域不安的情緒。就這樣，我一頭栽入人類學這個奇異的世界。

能夠順利完成研究所的學業，首先要感謝口試委員 童春發老師和譚昌國老師的指教。感謝童春發老師在百忙之中臨危授命，擔任我的口試委員，以及譚昌國老師，總是非常熱心解答我的疑慮。

感謝史前館所有認識的好朋友與師長們，大家對我的加油和鼓勵。特別是林志興老師、徐雨村大哥在我剛準備研究所考試時，免費幫我上課。謝謝熱情提供論文研究資料的林建成大哥、虹妮、頌恩等。

感謝高美館曾媚珍主任在年底公務最忙的時候接受我遠道而來的訪問，熱心的帶我拜會各組室，我在高美館感受到高雄人的熱情，見識到藝術家對於藝術創作的執著。

感謝科博館楊翎老師的引介、劉憶諄小姐、陳惠美小姐等人，耐心的解答我的疑問，提供我許多寶貴資料。

在南島所這四年是”血與淚”交織而成的故事，我要特別感謝南島所的師長們；陳文德老師、譚昌國老師、羅素玫老師、童元昭老師、許功明老師，感謝您們對我的指導，讓我不致被艱澀的人類學理論給嚇跑。從您們身上我看到作學問所應有的態度和熱誠。特別是許功明老師和陳文德老師，時時關心我論文進度，提供我許多幫助。而鳳娟、碩芳、勁之、志宏，及我的同班同學們，和各位一起上課討論、說笑的日子將是日後我懷念的美好時光。南島所前後任助理怡君、家婕，謝謝兩位總是細心的提醒我應該注意的事項。

最後，我要特別感謝我的指導老師 童元昭老師和我的家人

感謝童老師牽引我這個對人類學領域懵懂的學生，時時包容我易感傷的個性，”忍受”我時常掉下的眼淚。在課業上，您豐富的學術涵養讓我獲益匪淺。在生活上，您鼓勵我站穩腳步、逐夢踏實。

感謝我的家人們，我的姐妹們：佩真、佳芸、念婷、柏韻對我無聲的支持和鼓勵，包容我的壞脾氣，特別是我的二姐，她總是在我需要幫助的時候，給予我最

大的支援。感謝我的父母，您們做人做事的態度是我一輩子的榜樣，謝謝您們總是包容任性的我去做任何我想做的事。我將這四年所學的成果獻給我最敬愛的父親、母親。

這一路上幫助我、鼓勵我的各位，你/妳們同樣都是這本論文的作者，沒有大家，就沒有這本論文的誕生，謝謝你/妳們！



# 「南島意象」的形塑與再現： 以三座博物館為例<sup>1</sup>

作者：吳佳芬

台東大學南島文化研究所

## 摘要

本研究藉由文化再現、博物館展示種種理論為基底，以筆者所挑選台灣不同性質具代表性之三座博物館：國立史前文化博物館、國立自然科學博物館及高雄市立美術館為例，擇選三座博物館南島文化展演（示）進行個案分析，以文本分析為中心的研究，並配合參與觀察、深入訪談之資料輔助說明。本研究分析南島展演的意象構築，透過展演內容、展示手法的分析，進而分析比較不同博物館分別或共同支撐的「南島意象」。

根據本文分析的結果，發現三座博物館雖不約而同以「南島」為名，透過展示活動塑造「南島意象」。然而，不同博物館所傳達的「南島意象」，因博物館屬性及關懷焦點的相異，傳達性質迥異的博物館特色與力量。另一方面，三座博物館藉由文化展演形塑的「南島意象」同樣傳達出，經過博物館脈絡化的南島展示，再現的意義是有別於傳統南島文化，甚至，產生的效力擴展了過往南島民族誌的探究。同時，再現的是結合博物館社會教育功能與奠定博物館獨特館務特色之雙重目的。

**關鍵字：**南島民（語）族、南島文化、文化再現、博物館展示

---

<sup>1</sup> 本論文獲中央研究院民族學研究所研究生培訓計畫獎助

# Images of Austronesian to the shaping and representation

## **Of three museums as a case study**

Chia-Fen Wu

### **Abstract**

Three museums in Taiwan were chosen in this project to understand the construction of the images of Austronesian” using exhibition contents. They are National Museum of Prehistory, Kaohsiung Museum of Fine Arts, and National Museum of Natural Science.

The results of this project reveal that different museums have different images of “Austronesians,” although they all use the name of “Austronesian” to present their exhibitions. Because there are variations between attribution and focuses among these museums, their exhibitions show different characteristics and strength. On the other hand, the Austronesian images present in these museums by cultural reconstructions differ from traditional perspectives of Austronesian cultures. Furthermore, these exhibitions provide more discussions than those from traditional ethnographies. Finally, they combine the goals to educate our society as well as to maintain the characters of each museum.

**Keyword : Austronesian , Culture representation , Museum exhibition**

# 目次

第一章 緒論.....	1
第一節 研究動機與目的.....	1
第二節 研究意義.....	4
第三節 文獻回顧.....	5
一、區域比較.....	5
二、文化再現.....	9
第四節 研究方法與章節架構.....	12
一、研究方法.....	12
二、章節架構.....	13
第五節 博物館介紹.....	14
一、國立史前文化博物館.....	14
二、高雄市立美術館.....	15
三、國立自然科學博物館.....	16
第四節 名詞釋義.....	17
一、南島民族.....	17
二、Pasifika.....	17
三、玻里尼西亞化 (Polynisation).....	18
第二章 國立史前文化博物館.....	19
第一節 國立史前文化博物館介紹.....	20
第二節 南島意象的形塑與再現.....	25
一、「台灣南島民族」常設展示廳.....	25
二、「南島」特展.....	30
第三節 展示分析「豐美的織紋—台灣、東南亞南島民族染織特展」.....	35
一、特展緣起.....	36
二、特展目的.....	36
三、展示內容.....	37
四、教育活動.....	39
五、展示分析.....	39
第四節 小結.....	43
一、流動的意象概念.....	43
二、地理位置所賦予的地位.....	43
第三章 高雄市立美術館.....	45

第一節 高雄市立美術館介紹.....	46
第二節 「南島語系當代藝術發展計畫」 .....	47
一、計畫緣起 .....	47
二、計劃內容 .....	48
第三節 探究「南島文化藝術創作園區」 .....	59
一、南島植栽計畫 .....	60
二、南島藝術工坊 .....	63
第四節 小結 .....	74
一、建構泛太平洋地區連結 .....	74
二、永續性之南島文化場域 .....	76
三、建立高美館在全球美術體系之角色及成爲南島語族藝術之學習中心.....	76
四、重塑台灣海洋之文化 .....	78
五、強化高美館南島當代藝術典藏之效益 .....	78
第四章 國立自然科學博物館.....	80
第一節 國立自然科學博物館介紹.....	81
第二節 「南島文化」展演.....	83
一、「台灣南島語族」常設展示廳 .....	85
二、「南島語族的家— 過去；現在和未來」特展 .....	91
三、「力鼓 (Irigu) 百合—魯凱族霧台部落植物頭飾特展」 .....	92
四、「大洋之舟 (Vaka Moana—Voyages of the Ancestors)」 .....	93
第三節 展示分析 — 「大洋洲」常設展示廳.....	95
一、展示緣起 .....	96
二、展示的目的與意義 .....	97
三、內容介紹 .....	97
四、科教活動 .....	101
五、展示分析 .....	102
第三節 小結 .....	106
第五章 結論.....	108
第一節 論文研究之結果.....	108
一、性質迥異的「南島意象」—屬性區域與關懷焦點所導致的差異 ..	108
二、「南島意象」的形塑—再現的意義與目的 .....	111
三、「南島意象」的形塑與再現—詩意與政治的複雜整體 .....	112
第二節 未來相關議題之發展.....	113
一、南島民族自身觀點 .....	113
二、數位博物館的形塑與再現 .....	113

三、節慶與博物館 .....	114
參考書目 .....	115
附錄一 .....	124
附錄二 .....	125
附錄三 .....	126



## 圖表目次

圖 一-1.....	4
圖 二-1.....	28
圖 二-2.....	28
圖 二-3.....	28
圖 二-4.....	29
圖 二-5.....	29
圖 二-6.....	29
圖 二-7.....	30
圖 二-8.....	33
圖 二-9.....	33
圖 二-10.....	33
圖 二-11.....	34
圖 二-12.....	34
圖 二-13.....	42
圖 二-14.....	42
圖 二-15.....	42
圖 三-1.....	52
圖 三-2.....	52
圖 三-3.....	53
圖 三-4.....	53
圖 三-5.....	54
圖 三-6.....	54
圖 三-7.....	54
圖 三-8.....	55
圖 三-9.....	55
圖 三-10.....	57
圖 三-11.....	57
圖 三-12.....	58
圖 三-13.....	60
圖 三-14.....	62
圖 三-15.....	62
圖 三-16.....	62
圖 三-17.....	63
圖 三-18.....	65

圖 三-19.....	65
圖 三-20.....	65
圖 三-21.....	66
圖 三-22.....	66
圖 三-23.....	66
圖 三-24.....	68
圖 三-25.....	69
圖 三-26.....	69
圖 三-27.....	69
圖 三-28.....	70
圖 三-29.....	70
圖 三-30.....	71
圖 三-31.....	72
圖 四-1.....	88
圖 四-2.....	88
圖 四-3.....	88
圖 四-4.....	89
圖 四-5.....	89
圖 四-6.....	89
圖 四-7.....	90
圖 四-8.....	90
圖 四-9.....	90
圖 四-10.....	92
圖 四-11.....	92
圖 四-12.....	94
圖 四-13.....	100
圖 四-14.....	100
圖 四-15.....	100
圖 四-16.....	101
圖 四-17.....	101
圖 四-18.....	103
圖 四-19.....	103
圖 四-20.....	104
圖 四-21.....	104
圖 四-22.....	104
圖 四-23.....	105

表格 1 南島民族起源地論述表 .....	6
表格 2 史前館歷年來以南島民及其文化主題之相關特展 .....	21
表格 3 科博館歷年來以南島民族及其文化相關主題特展 .....	83



# 第一章緒論

## 第一節 研究動機與目的

「南島民族」一詞來自「南島語族」，語言學家根據他們對於世界語言建立的分類系統，將今日東自南美洲旁側的復活節島，西抵非洲東側的馬達加斯加島，南為紐西蘭，北至台灣，視為南島語族的分布範圍。南島語族為世界上分布最廣大語族之一，有關於南島語族的起源地，為許多學者專家甚為關切的話題。目前眾家說法仍是非常分歧，其中，澳洲考古學者 Peter Bellwood (1991) 結合美國語言學家 Blust 在語言研究上的成果與考古上的證據，認為南島民族遷移北方（台灣）早於南方（島嶼東南亞、大洋洲），人群是由北方往南方移動，因而提出「台灣為南島語族的起源地」，經由台灣往島嶼東南亞、大太平洋地區擴散的假設，在台灣引起廣泛的討論，目前有關於南島民族起源的說法分歧，但，皆同意台灣在南島民族的起源與擴散的過程中，具有重要的地位。

再者，2000 年民主進步黨首次擔任執政黨以來，力行推動海洋政策，政府部門特別是行政院原住民委員會（以下簡稱原民會），將與南島語族的交流合作列為 92-97 年度施政計畫重點之一<sup>2</sup>，此舉「不僅有助於重建台灣原住民族之文化，更能強化國家的多邊關係，提升國際地位」，因此，加強台灣原住民與國際的交流，特別是在與南島語系國家的互動；包括參與「第十屆台紐經貿會議」，並與紐西蘭簽署原住民事務合作協定、舉辦「國際原住民產業博覽會—文化、產業及就業成果展」，行銷原住民產業。同時邀請紐西蘭、夏威夷、所羅門、斐濟等四國表演團隊於博覽會及部落表演（行政院原住民事務委員會 94-97 中程施政計畫報告書）。在 2002 年舉辦首次的「南島民族領袖會議」、邀請南島語系國家的代表、民間團體來台訪問，提高台灣能見度，加深國人對於南島民族的概念，並在會中和與會人士，通過「南島民族領袖台北宣言」；2003 年「南島民族國際會議」，通過「南島民族論壇」章程草案，在 2007 年正式成立南島民族領袖論壇辦事處<sup>3</sup>，期盼有助於推動國際間南島民族的交流合作。

<sup>2</sup> 參照原民會行政官方網站 [http://www.apc.gov.tw/chinese/docList/ekm\\_query\\_fields\\_result.jsp](http://www.apc.gov.tw/chinese/docList/ekm_query_fields_result.jsp)，查詢日期 97.06.10

<sup>3</sup> 在原民會的努力聯繫下，菲律賓及台灣六個南太平洋邦交國帛琉、諾魯、馬紹爾群島、吐瓦魯、索羅門群島、吉里巴斯共八國代表訂於三十一日齊聚台北召開籌備會議，確立南島民族論壇的屬性、組織架構及未來發展方向。

除了具體的政策實踐外，爲了將「台灣是南島語族的原鄉」理論提出更有利證據，廣邀國內專家學者，分別就考古學、語言學、遺傳學、人類學四大領域，對南島民族的分類與擴散進行跨學科之整合研究，希望找到台灣是南島民族發源地更堅實、精確的證據<sup>4</sup>。政府從政策的推動，從專業學術領域的研究，目的皆爲了讓台灣藉由「南島原鄉論」提高國際能見度，加強我國與國際之間的關係。

「南島民族」結合考古學及語言學上所得知的研究成果，雖明確的界定族群範圍、有其共通的語彙。然而，從文化的角度探究，以台灣南島民族爲例，所能提供之口傳及文獻資料僅能追溯到二、三百年前。是以，「南島文化」仍是相當模糊、脆弱的概念，呈現的意涵隱晦不明的，是一種「意象」的展現。而「意象」不論是文字的敘述、影像的傳達，目的皆爲詮釋一種曖昧性的概念而被創造出來，繼而被用來、或是定義所建構的知識體系。而國內「南島意象」的意涵，正是在此種「台灣可能爲南島原鄉」的論述中被傳達出來（黃應貴 2008：33；王俊翰 2006）。

在政府與大眾媒體的推波助瀾之下，過去一直以研究典藏、展示教育台灣原住民族文化資產爲己任的博物館，在近幾年也以「南島」爲名，舉辦或成立常設展與特展來詮釋南島文化。筆者疑惑，在南島原鄉論的影響之下，國內將「台灣南島民族」取代以往的「台灣原住民族」，有些博物館身負將台灣南島民族的文化保存與發揚的大任，是否將台灣南島民族的蒐藏、展示放置於整個南島民族的認知架構之下來探究？過去推廣台灣原住民族文化，教育社會大眾的博物館如何形塑「南島意象」，有無別於以往對台灣原住民族文化圖像的展示。因此，筆者將從博物館的展示來探究，以文化再現的面向切入；在「台灣可能爲南島原鄉」的論述之下，博物館塑造何種「南島意象」讓國人理解與欣賞，是否將台灣的南島民族置於整個南島區域下呈現。再者，台灣與其他地區的南島民族的連繫爲何，「南島意象」的再現，如何經由器物、文字及聲光音效細緻上的陳述。

80 年代以後，「國立自然科學博物館」（1986）（以下簡稱科博館）、「國立台灣史前文化博物館」（2002）（以下簡稱史前館）相繼成立，爲台灣南島民族文物的重要蒐藏單位之一，各肩負地方上文化教育推廣的重責大任之外，分別以「台灣南島民（語）族」爲該館的常設展示廳。其中，科博館在 2007 年以大洋洲爲主題，設爲常設展對外開放展出。另一方面，坐落於國內台灣南島民族群最多元的史前館，多次與中央、地方單位共同形塑「南島意象」；如與台東縣政府共同合辦「台東南島文化節」（2001），與原民會合作協助辦理南島民族論壇（2004、2007）等。其次，甫於 1994 年開館的高雄市立美術館（以下簡稱高美館），「建構永續性

<sup>4</sup> 此計畫由國家科學委員會委由中央研究院執行，計畫自 2005 年 8 月至 2008 年 7 月執行結束

的南島當代藝術體系，表達台灣在南島語族文化應有角色，也為台灣文化建構開啓另一種參照觀點」(李俊賢 2006a：1)，創我國美學體系之先驅，首度以「當代藝術」為面向，提出「南島語系當代藝術發展計劃」<sup>5</sup>，進行一系列南島文化再現的展示，包括舉行我國首次南島區域藝術家交換駐村的活動。

三座博物館不約而同以「南島」為名，再現不同的「南島意象」，背後有國家力量的支持，同時，卻也擔負起專業社教機構的教育責任。

有鑒於此，筆者將以科博館、高美館以及史前館的文化展示、文化展演為例，探究博物館透過何種方式再現「南島文化」、「南島民族」，推動一般觀眾對於南島民族及其文化內涵的想像與認知，藉由文物的展示、整個情境的塑造產生效力 (effective)，將無形的南島民族、南島文化的意涵藉著有形的文字、器物詮釋出來？再者，科博館、史前館及高美館三座性質相異的博物館，以「南島」為主題，形塑南島情境傳達南島文化意象給大眾，再想像、理解、詮釋的展示過程中，是否融合不同的地方觀點、在地記憶，成為獨特的「南島意象」論述體系。進一步延伸探討，台灣的南島民族作為新興的族群身分 (ethno-genesis)，在不同情境中，對於南島文化的再現，是否只是區域上的呈現？還是整體南島概念下的傳達？又，若已具備「南島民族」概念，台灣與其他區域南島民族的聯結如何被詮釋、被形塑？

---

<sup>5</sup> 資料來源 高美館官方網站 <http://www.kmfa.gov.tw/DesktopKMFA.aspx?tabindex=4&tabid=27>

圖 一-1 南島語族分布圖

(李壬癸 1998)



## 第二節 研究意義

本論文將有助於瞭解國內「南島意象」的象徵意涵，以及國內博物館機構結合館際合作、在地資源所形塑之「南島意象」。進而體認不同區域、屬性的博物館共同或分別支撐的「南島意象」。

## 第三節 文獻回顧

南島民族為新的族群表徵，是脆弱而又模糊的概念，南島民族在共同起源的證據之下，相似的圖騰符碼、神話傳說是集體共享的記憶與技藝，是形塑我群與他群的文化象徵。再者，理解「南島意象」如何在博物館中解構、與再建構的過程，延伸探究，不同情境、不同空間的博物館如何經由展示過程，結合在地資源、地方意象與地方共榮，同是論文的核心問題。

筆者將採取主題式文獻回顧；南島民族橫跨太平洋與印度洋，早已因應不同自然環境，發展豐富多元的社會與文化。1980年以後，南島多元文化的區域比較研究逐漸受到重視，學者專家如 Fox (1989) 探究共同起源之下南島文化的殊同性，藉此凸顯南島民族文化與族群的特色之概念。因此，筆者先爬梳有關南島民族的起源與擴散，目的是希望提供基本理論架構，藉此有整體性的理解。其次，南島文化區域性的比較，有助於釐清南島民族文化和族群的動態演變過程。接著，面對豐富而又多元的博物館展示，文獻回顧將以「文化再現」為聚焦點，博物館透過物件的蒐藏與展演（示）活動中，對文化的想像、詮釋與再現的實現過程，製造完整的知識系統。討論博物館知識建構、詮釋與背後的真實性與權力問題。

### 一、區域比較

#### (一) 南島民族的起源與擴散

有關南島民族的起源研究，首推十九世紀荷蘭學者柯恩（1889）藉由語言古生物學所進行的比較研究，推斷出南島語族的起源在中南半島沿海一帶（李壬癸 1998：23-29；陳玉美 2004：36）。將南島民族研究集大成的德國學者田樸夫（Otto Dempwolff，1934-38），認為古南島語的特徵都保存在西部南島語，稱之為印度尼西亞語言，他對於古南島語的擬測主要取材自西部南島語<sup>6</sup>。

柯恩的結論跟考古學家、人類學家的看法相合，其結論被認為最能成立，也

<sup>6</sup> 田氏主要是以這一區菲律賓 Tagalog 語、印尼的爪哇語以及蘇門答臘的 Toba-Batak 語

被後來的歷史語言學家大量引用。如戴恩（1971；1998：23-29）學說便是依照柯恩所提的進行同源字<sup>7</sup>比較研究推斷。多位語言學家利用語言上或者是跨學科的合作所得的證據，來推論南島民族的起源地（Kern 1989；Dyen 1971；Grace 1964；Shutler & Marck 1975；何大安 2004：41-45），筆者將相關論述整理如表一。

表格 1 南島民族起源地論述表

南島民族起源地	提出者 / 提出年代	證據
中南半島沿海一帶	柯恩 (Kern) /1889	運用古生物學的方法以及其他線索，古南島語有許多熱帶植物名以及屬於亞洲地區的動物名、海生動物名、以及與航海有關的工具名。南島語普遍有「向海」、「向陸」的相對用語，可證明原居地不像是在小島，而是大陸、大島、沿海一帶，此外如泰、高棉、越南都發現不少採借南島語的辭彙，證明當時有互相接觸的情形。
西新幾內亞	戴恩 (Dyen) /1971	戴氏主張語言最分歧的地區便是起源地最佳選擇。觀察數百種南島語言的親疏關係，純粹依賴同源字的鑑定與同源字百分比的計算
西部南島語	葛瑞斯(Grace)/1964	葛氏認為語言最分歧的地方是在西部，而不是東部，從考古、陶器的、語言的證據來推測。從傳統的比較研究得到證明，如田樸夫 (Otto Dempwolff)。起源地應在西部的另一個證明是：南島民族跟東南亞的 Thai-Kadai 語言群有親屬關係（根據 Benedict 1942）。
台灣	施德樂 (Shutler) 與馬爾克 (Marck) /1975	根據考古學—繩紋陶文化和園藝及語言學上的證據，以及戴恩的語言分布與遷移學說，施氏與馬氏推斷古南島語族從起源地台灣南下遷移（約 500-7000B.C.）

（歷史月刊 199；李壬癸 1998：18-54）

美國歷史語言學家 Blust 利用比較方法推測古南島語 (Proto-Austronesia)，從同源詞比較古南島語最先分裂為福爾摩沙語 (Formosan)、馬來玻里尼西亞語

<sup>7</sup>有關於「同源字」的比較方法，請參照何大安 2004：41

(Malayo-Polynesian)。其中，福爾摩沙語又可細分為泰雅群、鄒語群、排灣群。澳洲考古學家 Peter Bellwood 透過 Blust 在南島語比較研究上的成就及考古所得的資料，特別是台灣的大坌坑文化，提出南島民族從中國華南地區到台灣之後，在距今五、六千年前，往南向東、西擴散 (Bellwood 2005：1-33；Bellwood et al. 1995；陳玉美 2004：39-40)。

柯恩學說雖是公認漏洞最少的結論，但如何確定所擬測的古南島語詞彙全屬最古的南島語，及古南島民族的遷移是否真受到來自內陸的壓力，相關學說並無法完全說明 (Dyen 1971：7；李壬癸 1998：29)。戴恩及葛瑞斯所提語言最分歧為起源地的結論，但語言分歧的原因有很多，如因遷入時間的先後、與其他語言混雜所形成等 (Capell 1962；李壬癸 1998：37-38)。再者，早期能提供佐證的資料相當有限，如田樸夫 (Otto Dempwolf 1934) 在當時便缺少台灣南島民族的古南島語資料作為比較分析。因此，未來需要跨學科的合作來提供更為精確的證據作為研究之用。

近幾年，遺傳學開始針對南島民族的起源與擴散來進行探究，華裔科學家宿兵與金力等人，推測遺傳傳播路線有兩條，由島嶼東南亞地區出發，一支向北遷至台灣，一支向東進入密克羅尼西亞與麥克羅尼西亞 (許木柱、陳叔倬 2001：49-51；陳玉美 2004：40)。不過，不少學者認為相關論述還需更多檢体的分析資料方能佐証；臧振華 (2007：257) 認為仍需考量到許多因素，如樣本數量的充份性、長遠歷史過程中人群接觸或社會文化因素所造成的遺傳基因流動和混合複雜性等。

## (二) 南島區域比較

80 年代以後，從事南島民族研究的學者專家，如人類學、考古學和語言學等，開始反思，除共同的遺產南島語言外，南島民族更密切的文化聯繫為何，具體的文化特色探究與比較，逐漸成為關注的焦點。Fox 和澳洲國立大學亞太研究學院從人類學的觀點針對南島文化進行一系列主題式的文化比較研究，目的是希望藉此提供南島民族多樣化的跨區域文化比較視野。

Fox (1989: 1-25) 藉由南島民族傳統家屋的內部空間設計、有次序的結構和方向以及內 (internal) 與外 (external) 的區辨，來探究家屋隱含的文化意涵。Fox (同上引) 指出家屋是文化的具體象徵，它體現了南島民族社會的理想及各種社會價值，同時，呈現出南島民族有次序的宇宙觀。

地方命名也成為學者比較南島民族文化行為模式的途徑之一。地方命名是南島民族保持、轉化和記憶傳統文化知識的重要模式，藉由命名，南島民族將其內化成一種言語、意識，並從中定義出空間的秩序。Fox (1992: 1-21, 1996: 1-15) 認為地方命名是將無形的具有特殊意義的空間或景觀，藉由地方命名具體化的傳承下去 (creation of place)，它呈現出一種詩意 (Poesis)，將祖先的記憶聯繫到當代。而先佔者原則的概念，事實上，正是南島民族辨別、確認人及團體的要素。

南島民族自身如何定義起源、氏系和聯盟？他們如何運作？同樣也是南島研究長年關注的議題。Fox (1992: 197-213, 1996: 1-15) 提出南島民族起源的思想，涉及一系列複雜的概念，而祖先的觀念往往是最重要。對於南島民族而言，過去發生的事件成為有價值的知識體系，藉此，聯繫過去至當代不可或缺的要素。

Bellwood, Fox 和 Tryon 三位學者 (Bellwood et al. 1995: 1-16) 則是從人類學、考古學及語言學等，跨學科的比較研究南島和非南島歷史上的相互作用和轉化。三位學者將南島民族作為一系統單位 (Phylogenetic Unit)，認為從一共同起源，文化上共享相同的語言和社會模式。而從考古與語言的資料顯示，南島民族在歷史中的散佈過程中與非南島語族的人口，它反映出雙方分歧或網狀互動的文化進程。

上述文章提供各種觀點來分析比較南島文化在不同區域，在歷史過程中和非南島語族互動、轉化的文化模式。另一方面，卻也反映出南島之下地方性的發展，共同起源的重要性，唯有同源才能體認，使用同一語言的南島民族，彼此之間的差異性。唯有同源，才能發現相差數千里之外的南島民族，文化模式竟有如此細膩的相似性。

## 二、文化再現 (Cultural Representation)

### (一) 文化展演

Schechner (2003) 認為展演 (performance) 是扮演已知的文本和行為模式，必須具有歷史、社會的脈絡以及傳統習俗和慣例才可稱為展演，是作為一具體的實踐都是獨特，透過扮演來傳達原有的儀式意涵。堡曼 (Bauman 1992) 將展演定義為一種具美感形式與要求的「溝通」，在參觀者或觀眾之前展現或演出，經由表演者與參觀者互動，而產生了「意義」(許功明 2004b：147)。

博物館展演，意為「展示與展演」，泛指所有介於博物館與觀眾之間的溝通。依博物館的功能 (研究、典藏、展示、教育、娛樂) 分類，主要是指「展示」、「教育」、「娛樂」三項，意指無論靜態與動態，以寓教於樂目的之展示教育的所有詮釋活動在內 (許功明 2004b：147-148)。博物館的文化展演是當代異文化的載體，同時也為傳統與現今溝通的媒介。博物館形塑新的儀式展演空間，再現的是融合過去與現在，包覆己與異己的文化邏輯。而博物館對物件，從過去以「物」為中心的形式轉換為對「人」的關懷為聚焦點，物件從「陳列」到著重背後訊息的「傳達」，觀眾也從「被動的接收者」，躍升為「主動參與者」，延伸至此，早已超過靜態展示所能定義，其意義再製過程是博物館、策展人、觀眾三者，藉由事物的排序，及觀眾與展演活動的互動所產生，是展示與表演所建構的知識系統。

透過博物館的文化展演，不同階層的社會組織、不同形式的意識形態，多重面向的議題在此呈現。博物館的展演空間從想法、概念、技術及過程的演變與實踐，彷彿是中介的過渡空間，被任何形式、範疇的討論與聲音所填滿 (劉紀蕙 2000：64-69)。多重性的文化認同與意識形態的轉換如何在博物館的展演空間被形塑、被體現，我們可藉由象徵人類學家 Turner (1968：94-130, 1982：20-60) 對於傳統宗教儀式的「中介空間」的討論，及劇場中具有儀式性表演空間的探究得之，傳統宗教儀式的中介空間 (liminality)，個人在通過儀式後，對社會定位的再確認，同時，社會經由此過程，組織得以重整與再凝聚 (同上引；Schechner 2004：58-61)。Turner (1968：96) 透過傳統儀式的分析，提出反結構 (anti-structure) 狀態傳達的是日常生活中身份地位的極度相反。Schechner (2003) 援引此種概念，認為劇場是具有儀式性的表演空間，是具有反結構 (anti-structure) 性質的類中介 (liminoid) 活動，是企圖顛覆原有結構的 (劉紀蕙 2000：64-69；楊翎 2008d：9-10)。

博物館形塑如劇場般的情境模式，透過解說員口語化的述說、展演者肢體語言的搭配，民眾進入類中介（liminoid）般的展演空間，與展演者產生共鳴，民眾經過如儀式般的洗禮，提升對異文化的認知。從中，策展人達到寓教於樂的展演目的，同時加深與部落的互動關係（陳家成 1988：69-70；黃鈞俊 1988：44-45）。而部落與博物館合作所建構之文化展演，是歌舞與文物的交流，是將動態的能量與靜態的濃醇再次融合，"部落"經由博物館再脈絡化的展演詮釋，其名詞所指涉的不再只是特定人群或區域，相反地，它代表一種文化模式，甚至，是一種堅定的意識或價值觀（楊政賢 2006：54-55；陳彥亘 2006：63-69）。

博物館中的文化展演，融入劇場類中介的性質與力量，從中，卻也擴展對文化展演的探究；參觀者與展演者在對話過程中產生共融（communitas），滿足對他者的想像、體認異文化的奧妙，顛覆原有的族群籬籬，產生曖昧、模糊的族群界限。策展人經由此種詮釋手法，跳脫原有展示的侷限與框架，提升當代博物館文化展演的意義與目的。

## （二）博物館中的展示理論

十七、八世紀時，學者認為當時的博物館為殖民強權展示國力的一部分，將異文化視為靜態且走向停止的有機體（胡家瑜 1996；李子寧 1997；陳翼漢 2003；許功明 1993：75,1998,2004a）。如今，博物館不再是珍奇異物陳列室，轉型成為具有研究、典藏、展示、教育等功能的機構。博物館緣起於收藏，因此基本上博物館是以收藏「物」（object）為中心所建造起來的。呂理政（1991）認為當博物館進行收藏時，實際上是將「物」從原先的文化脈絡中切割出來，因此，博物館對於「物」的收藏隱含著統治階級或強勢文化者對於「物」的價值觀和詮釋權。許功明（2004a）便提出博物館乃是一種意識形態的造物（ideological artifact），它展現的是其擁有者之意識型態，以及對於所蒐藏物件的認知與想像。同時，當傳統文物進入到博物館後，透過博物館重新顯現文物文化意義的過程，即是所謂的再脈絡化的過程，這意味文物脫離原本的所有權或使用脈絡，並且在博物館以一種不同的意義脈絡，屬於博物館的展示脈絡，稱之為「博物館化」（王嵩山 2000；許雨村 2002：4-5；許功明 2004），原本逐漸式微或死亡的文物，在博物館內被看作是某種文化的象徵，文物被有系統的分類和建構出融合政治、經濟和文化的模式教育大眾。

當博物館以「物」為導向的研究中心逐漸朝向以「人」為導向，代表的是博物館的關注點從物本身的價值，朝向以人為本的新的思考模式，蒐藏文物的展示

手法實隱含著博物館教育的重責大任。因此，針對博物館展示的意義引起廣泛的討論；許功明（2004a）將博物館展示視為民族誌的展示方式，認為博物館展示比民族誌的書寫更形複雜，不僅在傳達知識的基礎上包含「文本」（text），還必須將其視覺化，同時，對於文化的實踐中，更是一再重塑博物館在知識教育的威權。換句話說，展示原住民器物即擁有對於原住民文化論述的權威性（authority）。博物館塑造文化圖像，藉由展示傳達文化意象給社會大眾，任海（1993：129-132）認為有關原住民文化的知識與圖像正是在這種過程中被創造出來，博物館對於原住民文化知識與文化符碼的製造是經過選擇、排列與詮釋的循環過程，在過程中，民眾接收到的是博物館欲塑造的原住民文化符碼。王嵩山（2007：5-21）則認為博物館的展示是思想、設計、內容與政治經濟互為主體的複雜整體，另一方面，藉由展示，博物館彰顯了存在的意義與價值。同時，博物館的展示空間，是人與人、與環境、與展示器物互動的場域，許功明（2004a）便提出博物館展示的意義，是一種個人與社會的綜合建構。楊翎認為展示是現代神話的架構，不相干的人、事、物在此空間中相遇，共同交織出錯綜複雜想像的社會知識生產的場域（楊翎2006）。展覽藉由各種物品、語境、文本和視覺的呈現，用不同的方法配置建構出意義，目的就是將展示情境自然化（霍爾2003：168-184），讓大眾自然而然的認為展示情境所塑造的是現實的，象徵民族文化的真實性。展場空間由參與其中的構成元素與關係所形塑（王嵩山2008：13），物件雖為展示的主體，搭配生動、明瞭的圖片文字說明，營造情境的燈光聲效，給與觀賞者難以忘懷的觀展經驗，同時，隱含著博物館對於文化圖像的形構。

目前，以「南島文化」為主軸的展示日益增多，但，針對南島民族展示的研究卻略顯不足，許功明（2004a：101-105）〈原住民觀眾對科博館台灣南島民族展示看法之研究〉，從台灣南島民族的觀點出發，文中所呈現的是台灣南島民族對於原有的「原住民族」一詞較為習慣與認同，再者，「南島民族」與「原住民族」所強調「根源於此」的重要意涵背道而馳，台灣南島民族一直以台灣先住民作為爭取政治、經濟權力的表徵，名稱的替換彷彿削弱訴求的正當性。但是，也有持相反的看法，認為「南島民族」擴大了目前國內民族運動的視野，且，提供台灣南島民族與國際聯繫的新途徑。另外，徐雨村（2002：33）〈原住民文化與博物館詮釋：以國立台灣史前文化博物館台灣南島民族展示為例〉，則是從策劃該展的經驗，認為原住民文化的詮釋應為多面，並非只有博物館擁有知識的霸權，特別是原住民對於該文化的詮釋權應予以重視。

上述這些研究確實累積一些研究成果，藉由在語言學上的比較分析，台灣是原鄉這一假說雖仍需更多、更堅實的研究來澄清、修正與確認，卻已在台灣引起

政府的興趣並轉換為政策。而 James J. Fox 等人

(1985,1989,1992a,1992b,1995,2007) 一系列的南島文化比較研究，開拓更廣闊的南島研究視野。在現今，博物館所傳達的正是南島民族在不同的情境脈絡中，與他人、環境互動的結果。博物館中的南島文化再現，它的思想是冀望營造出台灣是南島民族原鄉的氛圍，它的內容設計是有系統的選擇與排列，經由燈光的投射、影像資料的擺設將南島文化情境更佳的合理化。博物館透過展演和展示的再現方式，表達和增強台灣是南島原鄉論知識體系的可信性。因此，博物館的情境塑造，事實上是思想、設計、內容、政治經濟互為主體的複雜整體，世紀之交，南島文化成為台灣近年的顯學，博物館開始較頻繁出現針對南島民族文化的展示，其內容是經過選擇的，展現的文化是經過時間與空間壓縮有別於以往的意義脈絡。當代博物館脈絡之下的南島文化形塑，及南島文化的分類比較是呈現區域性，亦或是整體性的全面探究，然而，皆著墨不多。

本計劃即是由文化再現的觀點出發，檢視博物館與南島民族文化相關的文化展演所呈現的南島內涵，以及台灣南島與世界南島的關聯。

## 第四節 研究方法與章節架構

### 一、研究方法

本研究主要聚焦在不同博物館對於「南島意象」的形塑，及延續博物館對於文化展演的相關討論。因此，在研究方法上，文獻資料的收集與回顧、參與觀察及深度訪談，兼具理論和實務的交互學習。汲取理論的知識與資料的收集，提供筆者在進行研究時有整體性之理解。而田野地的探察與訪談，形同與文獻的論述進行驗證與對話的過程，藉此奠定本研究的論述主軸。此外，田野地博物館的展演分析，是檢視跨區域「南島意象」的形塑最佳途徑。具體的研究方法如下：

#### (一) 文獻的回顧與檔案資料的收集

文獻資料蒐集以本研究主題有關的展示、展演為主，筆者將彙整相關博物館文化展演(示)，與南島民族及其文化研究的學術論文和分析案例，包括；出版的

導覽手冊、成果編輯和針對展示所設計的圖書，如：「南島藝術工坊」歷次駐村藝術家資料、作品的成果編輯、「大洋之舟」特展圖錄等。其次，未出版的展示計畫書、展廳規劃報告書，提供筆者最完整的規劃理念，進行分析。此外，蒐集與研究主題有關的新聞、網路資源，作為論文輔助說明資料。

## （二）參與觀察與深度訪談

將實地走訪上述所提之相關展示、展演活動，觀察博物館如何利用展示文物搭配多媒體、燈光、等相關硬體設施創造情境傳達「南島文化」。其次，高美館如何利用戶外寬闊的園區空間，栽種南島風味的植物營造南島文化情境，搭配南島藝術家駐村的工坊，空間與人互動的模式，也是筆者參與觀察的重心。同時，各展示的主要策展人為重點訪談對象，瞭解策展人是否將南島民族作為新的族群表徵融入展示理念，整個展示架構的規劃是放置在何種「南島」文化脈絡下詮釋，藉此，加深本研究主題的深度及廣度。

## （三）個案分析與比較研究<sup>8</sup>

博物館展演活動個案分析的研究方式，有助於理解不同博物館對「南島意象」的形塑與再現。三座博物館雖同以「南島」為名，進行一系列南島文化展演，然而，博物館屬性的差異、關懷面向的不同，造就獨有之南島知識體系。筆者將擇選三座博物館南島文化展演活動，進行更細緻的個案分析，並從中比較三座博物館南島文化展演所傳達的力量。

## 二、章節架構

本研究之章節架構共分五章。本章從研究的目的與動機出發，逐步闡述研究之主題與方向，為本文整體性架構說明之章節。第二章、第三章與第四章，為本文論述之核心，分別探析史前館、高美館、科博館，三座博物館以文化展演形塑「南島意象」，再現獨有之「南島」論述於世人眼前。並進一步探究，不同博物館

---

<sup>8</sup>比較研究法（comparative method）文化人類學研究的一種基本方法。一般分三個步驟進行：1. 找出同類現象或事物 2. 按照比較的目的將同類現象或事物編組作表 3. 根據比較結果作進一步的分析。該方法有助於對各種類型文化異同的認識，有助於對各民族、各國家、各地區的文化起源和發展的普遍性和特殊性認識（陳國強 2002：245）。

間對於「南島意象」的塑造是否存在區域或地方性的差異。第五章則是本研究成果之總結，並指出後續延伸探討的面向。

## 第五節 博物館介紹

本研究以三座博物館為研究對象，進行「南島文化」展演的比較對照研究，以南島民族及其文化相關的常設展、特展為文本，企圖檢視博物館文化再現的背後，所包覆的學術、娛樂與政治多重意義。同時，探究博物館南島民族其文化的形塑，是否存在地方或區域的殊同性。

### 一、國立史前文化博物館（National Museum of Prehistory）

國立史前文化博物館簡稱史前館，民國九十年試營運，於民國九十一年正式開館營運。史前館是我國首座以史前和原住民文化為範疇的博物館，同時，位處於台東縣是一直以原住民文化作為觀光號召的縣市，史前館從 2001 年起為台東南島文化節的合辦單位，南島文化節的靜態活動如特展、學術研討會等，都是由史前館負責舉行。同時，自 2002 年起，由原民會主導的「南島民族論壇國際學術會議」史前館為協辦單位之一。政府力圖將「南島原鄉論」從政策、活動形塑的同時，史前館如何教育大眾南島文化、介紹與台灣息息相關的南島民族。

史前館「豐美的織紋—台灣、東南亞南島民族染織」特展，不僅是我國首次展示台灣及東南亞南島民族為主之特展，同時，有別於過去集中在海洋文化的主題探究，首度將南島民族的衣飾作更細緻陳述的特展活動。其次，為史前館因應台東縣政府舉辦「2006 台東南島文化節」，所策劃之特展。以染織圖文為主題，台灣與東南亞地區的南島民族為展示對象，從衣飾文化中的染與織，探究南島民族極具文化意義的圖文。藉此檢視史前館如何「以世界性的眼光為展示之著眼點，兼容學術之巨觀與微觀範疇，並重文化之本土與世界領域（國立史前文化博物館籌備處 1991a；張思耘 1996）」。

筆者以為，透過「豐美的織文—南島民族染織特展」有助於釐清史前館如何塑造「南島文化」、展示何種「南島意象」。再者，該特展為史前館與台東縣政府合辦 2006 年台東南島文化節所推出之展示活動。對於探究不同博物館在塑造「南島意象」，再現的文化是否會因地方、區域的不同而產生獨特的南島論述，是絕佳的分析個案，茲將特展介紹如下：

### (一) 南島民族染織特展—豐美的織紋<sup>9</sup>

南島民族的織品，除了傳達族群豐富的情感與文化特質外，同時，具有凝聚認同的象徵符碼。且，具體而微的表現南島族群內涵與智慧；染織品同樣也藉特殊的織紋造形色調，隱涵豐富的生命層次。本特展從館藏台灣原住民及東南亞地區南島民族染織品，探究傳統染織的傳承與變遷。經由傳統染色與織作工藝的流程解說，以及對傳統織紋的分類，呈現南島民族染織的多元價值與美感，並介紹一些經營有成的部落工藝，呈現目前台灣原住民染織的發展概況。

## 二、高雄市立美術館<sup>10</sup> (Kaohsiung Museum of Fine Arts)

高雄市立美術館（簡稱高美館），於 1994 年設立，是南台灣唯一一座公立美術館。高美館最終規劃是結合所在地—內惟埤，成為全國融合「藝術、文化、創意、生態、教育的綜合性園區」（李俊賢 2006a）。高美館為形塑獨特的風格，營造自我特色，及切合世界性議題，將「南島語系當代藝術」<sup>11</sup>列為重點發展計畫。近幾年「南島」研究成為顯學之外，「以專業方式呈現當代南島藝術，推廣行銷南島當代藝術，促成台灣民眾對南島文化的理解，而經由將台灣文化與整個南島語族文化重新連結，把台灣文化置於南島文化系統中再思考的方式，提供對於台灣文化結構的另一種認知，並期待開啓建構台灣文化的另一種可能」（李俊賢 2006a）。

高美館認為傳統南島藝術創作與現代南島民族所進行的純藝術創作頗不相同，再者，當代南島藝術所呈現的是南島民族在面對現代化課題互動的過程中所產生的體驗。因此，以規劃南島當代藝術展、設立南島文化場域、成立南島藝術工坊邀請國內外南島藝術家駐村交流來形塑南島文化情境。且本次展覽特與新喀

<sup>9</sup> 南島民族染織特展官方網站 <http://www.nmp.gov.tw/main/04/4-3/purpose/index.html>

<sup>10</sup> 資料來源高美館南島語系當代藝術發展計畫網站  
<http://www.kmfa.gov.tw/DesktopKMFA.aspx?tabindex=4&tabid=27>

<sup>11</sup> 本計劃期程為 2007-2009 年

里多尼亞棲包屋文化中心 (Tjibaou Cultural Center, New Caledonia) 合作，包括出借該中心典藏品以及 2 位 Kanak 族藝術家在高美館駐村創作 6 周等。高美館如何以「南島當代藝術」為主題出發，藉由戶外南島文化場域、南島藝術家展演的過程，傳達有別於博物館建構的「南島意象」，與筆者欲探究「南島意象」的概念，如何在不同情境中形構與再現的研究主題相符。因此，將以高美館南島「南島文化藝術創作園區」為探究中心。

### (一) 南島文化藝術創作園區

「南島植栽計畫」營造南島民族傳統的自然環境，「南島藝術工坊」則在其中強化南島民族的文化內涵，高美館結合兩項子計畫所形塑的「南島文化藝術創作園區」（以下簡稱南島文化園區），目的讓民眾體現「南島民族的生活樣貌與文化特質，讓參觀與參與民眾置身在南島文化情境中，實際體驗其文化內涵」。這種以戶外為展示地點、南島藝術家為展演模式的文化詮釋方式，有別於博物館的展示手法。因此，筆者將以「南島文化園區」為分析焦點，檢視「南島植栽計畫」，如何經由民俗植物、原生建築建構南島文化場域，南島藝術家在「南島藝術工坊」內的創作過程中，讓民眾體現何種南島民族的生活樣貌與文化特質，藉此探究「南島語系當代藝術發展計畫」所傳達的意涵。

## 三、國立自然科學博物館<sup>12</sup> (National Museum of Natural Science)

國立自然科學博物館簡稱科博館，於 1986 年在台中市成立，肩負「傳統自然歷史博物館之任務，對自然物與人類學遺物進行收藏與研究。提昇國民的科學知識水準，養成國民從事理性思考的習慣，啟發大眾對自然現象的好奇心」。科博館的展示是以「人與自然」為中心思想，藉此教育社會大眾人與自然相互依存的關係。依此理念所規劃的「人類文化展示廳」<sup>13</sup>，便包含中國的地理文化、台灣南島語族到大洋洲文化。再者，科博館特展的設計以反映現今社會乃至世界性議題的動態展示活動為主。

<sup>12</sup> 資料來源 科博館常設展網站 <http://www.nmns.edu.tw/nmns/04exhibit/gallery/chinese-science/>

<sup>13</sup> 前身為「中國科學廳」，自 2007 年 11 月正式更名為「人類文化廳」

大洋洲展示廳為科博館 2007 年 5 月所增設的常設展示廳，為我國首座以大洋洲地區的文化和族群為對象之常設展示廳。常設展示博物館核心理念的實踐（王嵩山 2003a,2005），屬於科博館的「南島」論述如何經由物件的展示形塑，南島民族作為新的族群身分，科博館透過何種媒介展現。科博館「大洋洲」常設展示，將有助於筆者對於研究主題的探究。大洋洲常設展示廳介紹如下：

### （一）大洋洲常設展示廳

科博館「人類文化廳」是以世界文化、中國的科學文明及大洋洲為總主題，呈現人類文化發展歷程為展示理念。其中，「大洋洲」常設展示廳，是我國首座以大洋洲島民為對象的展示活動。科博館的「大洋洲」常設展，形塑何種南島文化，是僅僅區辨南島族群與非南島族群的不同，亦或是深度探究兩群在互動的過程產生的文化多樣性，南島語族在「大洋洲」常設展的定位為何。再者，科博館是否試圖串聯「台灣南島語族」常設展與「大洋洲」常設展，提供民眾南島民族不同區域的文化參考觀點。最後，「大洋洲」常設展示廳是否嘗試與科博館意象，甚至是，博物館所在地區的人文風情作結合，呈現以在地觀點出發，獨特的大洋洲文化論述。綜上述，筆者認為分析「大洋洲」常設展，將有助筆者對於南島民族及其文化展示的研究。

## 第四節 名詞釋義<sup>14</sup>

### 一、南島民族

南島民族一詞來自南島語族（the Austronesian），南島語族是語言學的用語，意指「亞洲大陸南方島嶼上，說著同一種語言的人群」。語言學家根據他們對於世界語言的分類系統，將東自今日南美洲旁側的復活節島，西抵非洲東側的馬達加斯加島，南為紐西蘭，北界為台灣，視為南島語族的分佈範圍<sup>15</sup>。

### 二、Pasifika

「Pasifika」一詞係由太平洋裔的紐西蘭人所提出，反映的是城市的現況一城

<sup>14</sup> 資料來源 Karen Stevenson 著 陳美智譯 2007 從島嶼鄉村到都會城市，藝術認證雙月刊 14：41，高雄：高美館

<sup>15</sup> 資料來源 歷史月刊 199 期

市的饒舌音樂、嘻哈風格以及城市中的太平洋時尚與設計，焦點重心則在於紐西蘭的街頭文化素養與常識。「Pasifika」傳達出太平洋島民居住於城市的事實，以及島民們企圖在認同與失落、移民與地域、青年與老年、傳統與變遷等觀念之間求得平衡。

### 三、 玻里尼西亞化 (Polynisation)

「Polynisation」一詞由玻里尼西亞藝術家 Jim Vivieaere 提出，意在說明經由玻里尼西亞人對玻里尼西亞觀念與價值的重新挪用 (re-appopriating)，相關的藝術家因而發展出無限表達的可能性。



## 第二章 國立史前文化博物館

台東縣為我國族群文化最為豐富的縣市，以我國法定的 14 族南島民族中，台東縣便佔了六族<sup>16</sup>，台灣南島民族人口數幾乎佔全縣的三分之一<sup>17</sup>。因此，台灣南島民族的傳統文化一直是台東縣在推動文化/觀光時的主要焦點，如台東縣政府於 1999 年開始，舉辦南島文化節〈Festival of Austronesian Cultures in Taitung〉，以文化展演為主，呈現台灣南島民族的文化色彩，並邀請不同地區的南島民族來共襄盛舉。

國立台灣史前文化博物館<sup>18</sup>（以下簡稱史前館）坐落於台東縣，自 2002 開館以來，即以「啟發大眾對於台灣之自然生態、史前文化及南島民族之豐富和多樣性有更多的認識」為建館宗旨<sup>19</sup>（國立史前文化博物館 2001：12）。位處於我國文化最多元的縣市，與身為首座東部國立級社教機構，史前館積極推動結合館外資源、塑造在地意象，成為一座寓教娛樂的教育園地。包括與台東縣政府合辦南島文化節（2001-）、與行政院原住民委員會合辦「南島民族領袖會議」（2002）等。其次，2002 年，當時的行政院院長 游錫堃宣部將在台東設立「南島文化園區」，責由史前館統籌規劃<sup>20</sup>，史前館儼然成為南島文化學術研究中心。再者，雖作為國家機器，史前館卻也積極發展南島民族及其文化研究，率先發行「南島研究學報」（2005）凝聚國內研究南島文化之氛圍。

為達上述建館宗旨，甫於開館以來，史前館的蒐藏研究與展示教育核心理念是以寬廣的眼光，闡釋「人類、自然與文化」三者之間互動的關係。依此規劃三大常設展示廳<sup>21</sup>，其中，「台灣南島民族」常設展示廳，希望透過這項展示，促進大眾認識並欣賞南島文化及世界多元文化（國立史前文化博物館 2001：40）。此外，為強化民眾對於南島民族及其文化的認知，史前館或自主籌劃，或館外合作舉辦「南島」議題相關之特展活動，如與國立自然科學博物館合作辦理「大洋之

<sup>16</sup> 阿美、卑南、排灣、魯凱、布農、達悟

<sup>17</sup> 請參照台東縣政府網站 <http://www.taitung.gov.tw>

<sup>18</sup> 館址位於台東市博物館路一號

<sup>19</sup> 參照史前館官方網站 <http://www.nmp.gov.tw>

<sup>20</sup> 2003 年底行政院核定史前館規劃籌建南島文化園區，不過因 2005 年海棠及龍王颱風造成重大傷害之故，經建會更改建設優先順序，將籌建經費改移做救災之用，該計畫因而於 2006 年 8 月中止（林志興 2008：58 註 7）。

<sup>21</sup> 「台灣自然史」、「台灣史前史」、「台灣南島民族」

舟—南島先民的航行」(2008.02.01~05.21)，與配合台東縣政府舉辦台東南島文化節，策劃「豐美的織紋—南島民族染織特展」(2006.07.22~2007.03.18)等<sup>22</sup>。

以啓迪大眾「台灣自然生態、史前文化及台灣南島民族文化之認識」爲宗旨的史前館，南島民族作爲新族群身分，博物館如何藉由文物的展示、整個情境的塑造產生效力(effective)，將無形的南島民族、南島文化的意涵藉著有形的文字、器物詮釋出來。位於台灣南島民族最多的縣市、身處最多元文化的博物館，是否將南島民族及其文化融合地方特質，與在地文化共榮，成爲地方表徵。

因此，本章將以史前館爲分析目標，上述問題爲分析主軸。檢視史前館歷年以「南島」爲主題之相關展示活動，建構何種南島知識系統。並擇選「豐美的織紋—南島民族染織」特展，從中探討，史前館如何將「南島民族」此一模糊概念，透過展示空間的形構、展示內容的規劃，將其具體的表徵而出。其次，初步探究《南島研究學報》，整體性的探究史前館如何形塑「南島文化意象」，再現何種南島文化於世人眼前。

## 第一節 國立史前文化博物館介紹

史前館的籌建源於卑南遺址搶救發掘，搶救發掘工作委由國立台灣大學人類學系宋文薰、連照美教授所主持。宋文薰教授認爲如要保存卑南遺址，應就地興建考古遺址野外博物館。籌建之初，考量現地建館對文物的衝擊，因此更改籌建計畫，將卑南遺址規劃爲考古遺址公園，爲我國首座具有自然風貌的考古遺址公園。另於台東市康樂車站旁南側覓地建設主館。歷經多方努力，史前館於2002年開館營運<sup>23</sup>。

開館以來，史前館希望藉由博物館的研究、典藏、展示、教育和遊憩功能，「啓發大眾對於臺灣之自然生態、史前文化及台灣南島民族文化之豐富和多樣性有更多的認識，並促進大眾更珍惜、尊重這片土地綿延不斷的自然與文化生命」爲建

<sup>22</sup> 資料來源 史前館官方網站 特展回顧 <http://www.nmp.gov.tw/special02.html>

<sup>23</sup> 1989年成立國立史前文化博物館籌備處，2001年試營運，資料來源 史前館官方網站 <http://www.nmp.gov.tw/>

館宗旨。並以寬廣的眼光，闡釋「人類、自然與文化」三者之間的互動關係：彰顯自然的奧妙，讓觀眾體認人類與自然相互依存的關係，使觀眾瞭解繽紛多彩的文化，培養尊重與欣賞各族群文化傳統的觀念。依據此核心理念，史前館規劃三大主題「臺灣自然史」、「臺灣史前史」、「臺灣南島民族」常設展示廳、卑南遺址文化公園<sup>24</sup>及南科文物室<sup>25</sup>，本著傳統博物館的研究、收藏、保存、展示四大功能規劃，並增益現代博物館遊憩、資訊、溝通、教育四大功能，充分結合運作，落實展示理念、實踐建館宗旨。

史前館的蒐藏研究依循著展示理念，細分為自然史、考古學及民族學。其中，民族學標本典藏近四千件<sup>26</sup>，早期典藏以台灣南島民族為大宗。近年，史前館因與日本太平洋研究機構交流頻繁，意外獲得岩佐嘉親先生捐贈畢生收藏 7,133 件南洋文物<sup>27</sup>，世界南島民族館藏因而大為充實（林志興 2008：58-59）。隨著「南島」議題日趨受到注目與探究，越來越多南島文化再現於史前館，除「台灣南島民族」常設展示，以台灣南島民族或世界南島民族為展示對象之特展為 28 場<sup>28</sup>（詳見表 2）。顯示史前館為使國人對南島民族及其文化獲得更深入之瞭解與認識，提供不同面向的南島文化參照角度。同時，規劃南島主題教育活動，如「原住民想像劇場」、「杵音·響雷·馬亨亨—馬蘭阿美族歌舞劇」、「魔法精靈故事屋」等（國立史前文化博物館 2008a）。除視覺上的饗宴，史前館也透過文字論述的力量，塑造南島文化符碼，如《南島研究學報》，企圖在博物館建構南島世界。

從台灣南島民族文化出發，史前館將「南島」典藏研究觸角擴伸至世界透過物件、文本與情境塑造，形構南島文化圖像，民眾得以在史前館體現南島文化。筆者將在下段分析史前館從不同面向所書寫的南島世界，再現何種「南島意象」。

<sup>24</sup> 史前館展示計畫分第一期與第二期展示計畫、特別展示計畫、戶外展示，目前多以建設完成，僅剩第二期展示計畫遲遲未有下文。

<sup>25</sup> 台南科學園區考古隊於民國 84 年成立，因應教育部指示，南科相關出土古物由史前館管理。目前園區內共發現 25 處考古遺址，出土遺物相當豐富，為讓國人瞭解與認識該批文物的文化內涵，及體認維護珍貴文化資產的重要性，考古隊於是在考古辦公室旁闢建南科考古文物陳列室。2005 朱正宜、李德仁 發現史前館電子報 第 67 期

<sup>26</sup> 考古學 3080 件，資料來源 2008 國立史前文化博物館 96 年度業務報告，頁 48

<sup>27</sup> 2008 年 3 月 21 日由當時教育部長杜正勝親自主持捐贈儀式，捐贈 7133 件標本文物，若包括田野照片，超過萬件。岩佐嘉親先生更獲得教育部設置「教育文化一等獎章」，是第一位外籍人士獲得此項殊榮。

<sup>28</sup> 自 2002 年開館迄今，特展共舉辦 50 場，資料來源 史前館 特展回顧 <http://www.nmp.gov.tw/special02.html>

表格 2 史前館歷年來以南島民及其文化主題之相關特展

展示名稱/展出日期	區域	展示主題	備註
照片會說話－三個鏡頭下的台灣原住民 【展期】2002年8月17日至91年11月17日	台灣	鳥居龍藏、馬騰嶽及撒古流三個鏡頭下的台灣原住民	
*微弱的力與美（來自部落的聲音）－當代臺灣原住民創作的文化展現 特展 【展期】2002年12月12日至2003年4月13日	台灣	台灣南島民族當代藝術	配合2002年台東南島文化節推出之特展活動
山海家園－南太平洋原住民文化特展 【展期】2003年6月6日至2004年1月15日	台灣/島嶼 東南亞/大洋洲	為了促進國人對於南太平洋地區原住民文化的認識，本館特推出「山海家園-南太平洋原住民文化特展」。由於當地族群繁多，而且文化內容複雜多元，特展內容以南島語族為主。	向自然科學博物館借展，早先以特展形式「南島語族的家」在科博館展示
傳統與變革－北美西南與臺灣東南原住民的工藝與文化特展 【展期】2003年7月5日至11月9日	台灣(布農族)/北美西南原住民	北美西南原住民工藝與文化呈現研究者的視野。臺灣布農族的工藝與文化，呈現原住民的觀點。	
回憶父親的歌－ 【展期】2003年11月30日起	台灣(卑南族、鄒族)	陳實、高一生與陸森寶的故事	
臺灣南島民族的編與織－ 【展期】2003年12月20日至2003年12月31日	台灣	分為編與織兩大主題，編器部分以本館館藏為主，織的部分以東部地區的布農族為例	配合2003年台東南島文化節所推出之特展活動
2004 終身學習節-『有形無形的對話』 【展期】2004年5月15日至5月23日	台灣	為展現台灣多元族群文化與工藝技能，邀請達悟、排灣、阿美、布農、魯凱鄒、卑南等各族手工藝創作者，至博物館展場進行動態展覽，並進行現場解說活動。	
2004 終身學習節-『原味圖畫書.插畫特展暨童書展』 【展期】2004年5月15日至6月20日	台灣	以原住民為主題故事的插畫作品展，擴展國際視野，引介其他地區的原住民族與少數民族書籍，培養孩子們的世界觀，一本書一腳印邁向世界。	
向人間國寶文手、鑿齒老人致敬特展－	台灣	身體裝飾（文手、鑿齒）	

【展期】2004年5月18日至5月30日			
傳承與希望－原住民教育成果展 【展期】2004年7月1日至12月31日	台灣	台東地區高中職發展原住民傳統教育訓練成果展，	國立關山高級工商職業學校、國立成功商業水產職業學校、國立台東高級商業職業學校、國立台東高級農工職業學校
收穫的季節－ 【展期】2004年8月1日至2005年1月30日	台灣	以「收穫祭」為主軸，用深入淺出的方式，說明臺灣原住民收穫祭的內涵及文化意義，展現小米、收穫祭與文化，三者交融且互為表裡的关系，增進全民對臺灣原住民文化的認識。	配合2004年台東南島文化節舉辦之特展
鬼斧神工－排灣族、魯凱族木雕特展 【展期】2004年12月15日至2005年8月31日	台灣(排灣族、魯凱族)	展現排灣族、魯凱族木雕藝術之美，並說明木雕在兩族社會文化脈絡中的意義。同時將目前古華村(屏東縣春日鄉古華村)、達魯馬克(今臺東縣卑南鄉東興新村)以及臺東縣太麻里鄉大王村三個聚落文化復振的現象介紹給大家。	史前館主辦，並向南方俗民物質文化資料館籌備處借得排灣族、魯凱族木雕文物廿九件，
很多手的人+很多人的手 【展期】2005年6月11日至2005年11月13日	台灣	原住民社區學校手工藝教育成果展	台東縣政府教育局、台東縣卑南鄉大南國小、台東縣延平鄉武陵國小主辦，史前館協辦
傳承與希望-祖靈的呼喚 【展期】2005年7月16日至2005年9月15日	台灣	2005 原住民傳統教育展示-狩獵、歌謠、技藝	
琉璃珠的故事 【展期】2005年7月23日至8月8日	台灣	台灣南島民族與琉璃珠，及琉璃珠製作流程介紹	
南島民族的船特展 【展期】2005年8月13日至2005年10月13日	台灣/大洋洲	藉由大洋洲上特有的獨木舟，以時間軸與空間軸的交織，編織出大洋洲的海上網路。	史前館配合05年台東南島文化節所規劃之特展
染織文化 【展期】2005年10月1日至2005年11月20日	台灣	台灣南島民族的傳統染織文化	
檀島傳奇 【展期】2005年12月	夏威夷	藉由夏威夷人的神話與傳說，以及相關的生活物品、	史前館與夏威夷比夏博物館，共同策劃此展，展

11 日起至 2006 年 9 月 1 日		工藝品、圖像及影片等，呈現夏威夷的文化特色和發展，並展現南島語族在太平洋上歷經一萬多公里的遷徙與數千年的擴散後，呈現的文化多元性與殊異性	示文物由夏威夷比夏博物館提供。
用手去找·新織事 【展期】2006 年 7 月 8 日至 2006 年 10 月 29 日	台灣	本次培訓班以黃藤、樹皮布、葛藤與羊毛氈等四項植物與動物天然纖維，做為主題課程的學習基礎與作品展現方式，並以策展實務課程做為成果展總體呈現的流程操作，以推廣教育活動做為纖維教學的擴展	史前館
豐美的織紋－南島民族染織特展 【展期】2006 年 7 月 22 日至 2007 年 3 月 18 日	台灣/島嶼 東南亞	館藏台灣原住民及東南亞地區南島民族染織品	史前館為配合 06 年台東南島文化節的舉辦，推出的特展
阿美族的植物世界【展期】2006 年 10 月 13 日至 2007 年 2 月 25 日	台灣(阿美族)	由本地阿美族人協助採集各部落的樹皮衣、竹炮、魚藤等文化素材，並結合生物學、化學、科學教育等領域的學者，從現代科學觀點來分析其中的科學概念和原理	國立台東大學主辦，行政院國家科學委員會指導，史前館協辦
聽·傳·說－臺灣原住民與動物的故事 【展期】2006 年 12 月 1 日至 2007 年 4 月 15 日	台灣	展覽以台灣原住民族的神話故事與傳說為主題，擷取神話故事中有關人與動物的故事，包括：達悟族的「飛魚神話」、布農族的「黑熊的智慧」與「憤怒的百步蛇」、泰雅族的「占卜烏希立克」、魯凱族的「雲豹的頭蟲家族」，以及邵族的「白鹿傳奇」等六個主題故事。	史前館與國立台灣文學館共同主辦，在展示空間以說故事的方式呈現
力與美的生命傳奇－馬蘭三勇士 【展期】2007 年 7 月 14 日至 2007 年 10 月 14 日	台灣(馬蘭阿美)	馬亨亨、楊傳廣與高巍和的故事	配合台東南島文化節 07 年所推出之特展活動。史前館主辦，台東縣政府、台東市公所協辦
百年觀點特展 【展期】2007 年 7 月 21 日至 2007 年 10 月 21 日	台灣	史料中的台灣、原住民及台東	史前館
大洋之舟－南島先民的航行 【展期】2008 年 2 月 1 日至 5 月 11 日	大洋洲	以獨木舟(vaka)為主題，以時間軸和空間軸的交織，編織出南島民族的海上網路。	為國際巡迴展，紐西蘭奧克蘭博物館主辦，與國立自然科學博物館協辦
2008 年科學季「原來如此－南島與科學」特展	台灣	瞭解南島民族的生活及運用科學的方式與生活智慧	行政院國家科學委員會指導，史前館主辦

【展期】2008年8月3日起至2009年2月28日			
一起走一段：原民會大館帶小館合作計畫 【展期】2008年9月27日起至2009年2月21日	台灣（布農、阿美）	Taupas·日本軍—布農南洋軍伙回憶錄 遺忘中重組—悲壯七腳川Cikasuan之戰	史前館分別與台東縣海端鄉布農文物館、花蓮縣壽豐鄉原住民文物館合作
「跨越與連結臺灣與南島文化-國際攝影展覽」 【展期】2008年12月2日至2009年3月1日止	台灣/大洋洲	以南島共通的語言—Mata（眼）、Lima（手）、Mana（神靈）來做三大展示主題的啟發，希望透過這個特展，讓臺灣原住民的文化可以傳播到世界各地，讓世界各地喜好研究南島文化的人，瞭解南島的原鄉在臺灣。	展示以Dancee Hazama攝影師拍攝的台灣南島民族影像為主，展示文物則是岩佐嘉親先生捐贈史前館的部分南太平洋地區的南島文物

資料來源：國立史前文化博物館官方網站：本表為筆者整理

## 第二節 南島意象的形塑與再現

如上述，史前館層層堆砌南島體系，民眾經由各種媒介的引導，進入史前館所建構的南島情境，在互動的過程中躍升南島文化認知，轉換為個人生命經驗的部份。筆者將以「台灣南島民族」常設展示廳為聚焦點、爬梳歷年以「南島文化」為主的特展活動，理解史前館所建構的南島文化意象。其次，史前館所發行之《南島研究學報》，為我國首次以南島領域研究為主的專業學術刊物，筆者也將探究此刊出版，分析史前館結合展演活動、文字力量所構築之「南島意象」。

### 一、「台灣南島民族」常設展示廳<sup>29</sup>

針對「台灣南島民族」常設展示，屬於史前館第一期展示計畫，以「人、自然與文化」為展示主軸。計畫主持人劉斌雄提出「無形標本」的觀念，無形標本指無形及動態的文化要素的紀錄，如語言、信仰、祭儀以至社會組織、親屬制度等。最終目的將史前館打造成為台灣南島民族資料庫，將有形與無形的文化資產

<sup>29</sup>史前館自1990年5月起委請中央研究院民族學研究所研究員劉斌雄主持「第一期展示構想研究計畫」，「台灣南島民族」亦列入五大主題中<sup>29</sup>（國立史前文化博物館籌備處1991a；張思耘1996；徐雨村2002），1990年7月至1991年6月，史前館再委請劉斌雄主持「《台灣的南島民族》蒐藏研究計畫」，與四位協同主持人關華山、潘英海、胡台麗、王嵩山，分別就「南島語系民族的語言、體質與遷移」、「社會結構」、「住居文化」、「海洋文化」、「祭典儀式」、「神話、信仰與巫術」、「工藝與糧食生產經濟」等七項主題，彙集成冊（國立史前文化博物館籌備處1991b：1），對於「台灣南島民族」的整體展示理念勾勒出完整架構。

加以研究典藏、展示教育觀眾。另一方面，冀望與台灣南島民族建立更積極的關係，台灣南島民族文化在此不僅是紀錄的展示，更是生活的展示，使史前館成為與台灣南島民族共享共有的博物館（劉斌雄 1993：12-14）。

展示名稱為「台灣南島民族」，而非「台灣原住民」，劉斌雄將其定義為學術上的稱謂，（劉斌雄 1993：12）。策展人徐雨村則認為，1990 年展示構想形成期間，「台灣南島民族」一詞仍為政治敏感話題所致。1994 年之後，「台灣南島民族」一詞已成為官方用語與民間常用詞彙。而南島民族是由南島語族這個詞彙衍生出來，強調南島民族彼此文化的共通性，並希望培養一種共同情感。（徐雨村 2002：註 3,2006）。

為說明台灣南島民族的文化特質並揭示其所屬系統乃至文化體系，採由文化人類學的基本架構，以文化全貌觀的角度，以主題展示室的展演手法，分門別類呈現台灣南島民族文化特色（喬宗恣 1994；張思耘 1996；徐雨村 2002：12-29,2006：9）。此外，配合教育部服務升級計劃，「台灣南島民族」常設展示廳進行部份更新<sup>30</sup>，包括展示空間之重新規劃與分配、增設原住民現代議題、增購展示標本。目前，已增設標本、台灣南島民族語言展示製作、增設原住民現代議題（國立史前文化博物館 2008a：18-19）（見圖二-1~4）。「台灣南島民族」常設展示廳共分為三個展示室：「社會人群關係」、「工藝、生計與社會」、「祭儀與精靈觀念」，每間展示室有一主題核心，依據台灣南島民族的不同文化特色作分類介紹，提供民眾初步認識，以及進一步探索的空間（徐雨村 2006：9）。

史前館「台灣南島民族」常設展示廳在動線規畫上，是接續「台灣自然史」、「台灣史前史」參展路線的最後一個常設展示廳。第一展示室「社會人群關係」文化多元性泰雅族，利用傳統織布及搭配文字說明：泰雅族分布遼闊，各亞群之間受到高山與溪流的阻隔，加上與其他族群互動結果，其服裝、織法與飾物皆有所差異。建築文化—排灣族，利用傳統家屋的模型構造圖搭配文字，如祖靈柱的傳統名稱、功用等。且從主題的安排上也可看出當代台灣南島民族將新的元素注入文化裡面。第三展示室「祭儀與精靈觀念」的鄒族，介紹鄒族當代劇團—阿里山鄒劇團，鄒劇團利用傳統服飾、歌謠演出伊底帕斯。更新後，史前館增加鄒族男子會所的縮小模型，利用男子會所的文化意涵，說明鄒族的社會組織傳統文化

<sup>30</sup>採取展示內容、展示標本、靜態展示及互動式影音媒體的部份進行檢討及更新；包括展示空間之重新規劃與分配、增設原住民現代議題、增購展示標本。2008 國立史前文化博物館 96 年度業務報告，頁 26

(見圖二-3)。第二展示室「工藝、生計與社會」生計方式—魯凱族，以拼貼人物照的方式，呈現魯凱族在現代社會所從事的各種職業。海洋文化—雅美族，以全尺寸的蘭嶼大傳為展示外，另展示蘭嶼雅美人利用現代動力船捕魚的畫面(見圖二-5)。

參觀「台灣南島民族」常設展，可發現展示手法如同人類學家民族誌的書寫，將蒐藏的展示文物，依主題分類、對照、比較。每一族群依照該族群的社會文化特色，作為該展示的重點。多數展示文物以玻璃櫃阻隔，玻璃牆上再佐以文字說明，雖具有保護文物的美意，卻也是一種將文物固有的文化脈絡消除，取而代之的是博物館所賦予的，經過選擇和解釋的再脈絡化過程。史前館自稱為結合考古學、民族學等整合科技研究之博物館，展示的手法深受學科的影響過於結構化，而缺少了「人味」(盧梅芬 2005：65-77)(見圖二-6)。展示塑造了台灣南島民族文化，主題、全面式的展示手法固然使得民眾體認台灣南島民族，各個族群截然不同的文化特色。然而，「人味」的消失，文物在此如同被泡在馬福林的器官標本，沒有生命。其次，台灣與南島民族之間的連結，僅在導論的部份是以大型看板用文字說明：

南島民族是遍佈於太平洋諸島與馬達加斯加島的原住民，依據語言學與考古學的研究，台灣是南島民族的古老起源地之一。(見圖二-7)

從文字的敘述，說明台灣屬南島民族一族。然而，族群範圍、學術研究成果說明的模糊，民眾很難理解台灣南島文化與南島民族之間的連結、關係為何，是過於簡短而又模糊的文字說明。

「台灣南島民族」常設展示廳，將台灣南島民族文物依顯性的文化特質加以分門別類，文物及展示文字說明的是台灣南島民族各個族群不同的文化之美。並且，透過展示動線的安排，呈現台灣這片土地所演變的過程，包括島嶼的誕生，史前文化的形成，直到現代台灣南島民族因應環境、時間所產生的文化。而受限於場地的空間、主題的規劃安排，「台灣南島民族」常設展所傳達的「南島意象」是模糊的。展示文字的說明，對民眾而言是一閃而過的短暫介紹。台灣南島民族與世界南島民族的關係，缺乏更具體的形塑，更清楚的展示。



圖 二-1

新增於「台灣南島民族」常設展示廳走道旁的互動式觸碰螢幕。

(史前館 陳淑惠小姐提供)

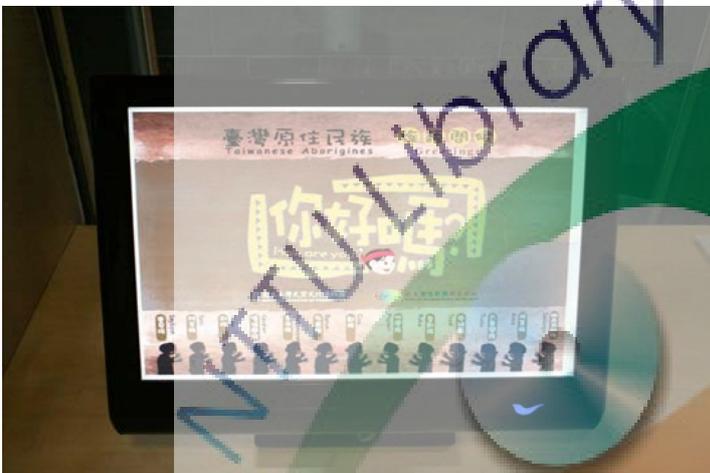


圖 二-2

增設的展示媒材互動式觸碰螢幕，放置在「台灣南島民族」常設展示廳旁，語言以台灣 14 族為主，讓民眾認識台灣南島民族的語言

(史前館 陳淑惠小姐提供)



圖 二-3

位於展示主題「祭儀與精靈觀念」，早期鄒族介紹過於簡單，更新後，新增鄒族男子會所 (kuba) 與先前拍攝的戰祭 mayasvi 影片相結合，讓民眾更能理解男子會所在鄒族社會的重要意義

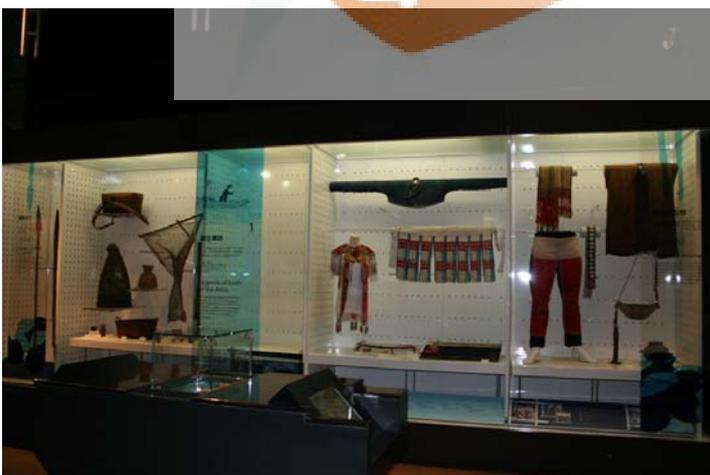
(史前館 陳淑惠小姐提供)



圖二-4  
「台灣南島民族」常設展示廳出口處，為此次更新部份之一，以文字面板敘述台灣南島民族當代議題



圖二-5  
位於「工藝、生計與社會」展示主題，右上方式達悟拼板舟，右下方則是近代出現在蘭嶼的動力船，兩圖並置在同一面板上，企圖表現達悟族人傳統與當代的變遷



圖二-6  
展示櫃位於「社會人群關係」。「台灣南島民族」常設展示廳對於物件的展示，普遍將其放置在玻璃櫃內，此種手法，增加文物與觀眾的疏離感



圖 二-7

作為「台灣南島民族」常設展示廳「導論」的部份，文字敘述台灣可能為南島民族起源地，簡略的說明，並無任何輔助照片、多媒體等，民眾是無法從這短短幾行文字理解台灣與南島民族之間的關係，甚至，為何要稱作「台灣南島民族」常設展示廳

## 二、「南島」特展

展示是傳達博物館訊息、達成社會教育目標最有效之媒介(楊翎 2003:38-39)，其性質分常設展與特展，常設展呈現博物館自我認同之目標，是長時間存在的展示活動。特展則是創造博物館新價值、累積資源之展演，它同樣是常設展意義的揚聲器，藉由特展的主題放大，民眾從中獲得更深入的認識(王嵩山 2003a:5-6)。如上述，史前館針對南島民族及其文化所設計之特展有 28 場(詳見表 2)，以南島民族的社會文化象徵為主題，進行區域性的展示、或跨疆域的文化對照，突顯史前館企圖建構完整南島文化知識系統。筆者依展示主題的性質可概分為，台灣南島民族社會與文化主題特展、南島民族不同區域文化參照特展等。

### (一) 台灣南島民族社會與文化主題特展

為史前館主要特展活動，史前館延伸「台灣南島民族」常設展主題探究，擴充民眾對台灣在地文化的認識，體認台灣多元文化之美，無形中產生在地認同。值得注意的是，台灣南島民族因為外在外境的改變，傳統文化早已瀕臨失微，是「黃昏的民族」(孫大川 2000)，隨著民族意識高漲、多元文化政策的施行，進行多項當代文化復振運動，從教育、藝術等各面向著手，我們從史前館；「微弱的

力與美（來自部落的聲音）－ 當代臺灣原住民創作的文化展現」、「傳承與希望－原住民教育成果展」等特展，皆可發現史前館在特展活動的面向，彰顯其社教機構的重要性，突顯專業的博物館形象，擁有對於知識詮釋的霸權。此外，透過特展，可發現史前館身為東部首座國家級的博物館，從地方政府、地方類博物館、一般民眾的認知，教育台灣南島民族文化似乎與史前館劃上等號，史前館南島相關展演活動早已跟地方意象共融。而由於展示主題以台灣南島民族文化為主，因此，「台灣南島民族」與「台灣原住民族」名稱是不時交替的，如「原來如此－南島與科學」特展（見圖二-8~10）。顯示史前館在規劃特展的同時，是在地族群認同的名稱為考慮重點，以民眾所熟悉的族群名稱為優先考量。讓民眾藉由熟悉、認同的名詞探索未知的、陌生的新族群身分。然，名詞的輕易互換卻也造成史前館「南島意象」的塑造是模糊而又曖昧不明，台灣南島民族與世界南島關聯更加顯而未見，筆者以為，易導致民眾對於「台灣南島民族」的認知仍停留在「專業的學術用詞」，無法與台灣在地的南島文化有更深層的聯繫。

## （二）南島民族不同區域文化參照特展

以「豐美的織紋－南島民族染織」特展、「南島民族的船」特展為例，前者是以染織圖紋為主題，台灣與東南亞為對象。後者是以南島民族著名的船文化為主，台灣與大洋洲為對象。目的透過區域性的文化比較，加深民眾對於南島文化的認知，體現台灣與其他區域的南島民族同源的文化象徵。此外，上述特展皆為史前館協辦台東南島文化節的特展。史前館自 2002 年首度參與南島文化節以來，因應南島文化節主題的不同而策畫展示主題。南島文化節舉行的期間，台東彷彿是「南島文化中心」（譚昌國 2006），藉由文化展演、文化展示，南島文化情境塑造是跨出博物館疆域而與地方結合的，透過有形的器物、歌舞，再現的是地方政府、史前館所共同論述的南島文化。

另一方面，隨著國內類博物館的林立，政府對於博物館機構的支持早已形成僧多粥少的窘境。為此，博物館基本四項功能；研究、典藏、展示、教育，早已因應社會潮流，新增娛樂（觀光）此一面向，讓民眾在遊憩中學習。如今，博物館機構正積極培養結合知性發展、文化藝術體驗和休閒娛樂三位一體之新社會新生代的「博物館參觀者」（museum visitors）（許功明 2004a：9）。特展轉換為博物館賴以生存的文化賣點，為博物館累積資源、創造新價值。

以「大洋之舟－南島先民的航行」、「山海家園－南太平洋原住民文化特展」、「從羽神到熔爐－檀島傳奇」為例，呈現史前館尋求館際合作、營造新契機的共榮畫面。「大洋之舟－南島先民的航行」為紐西蘭奧克蘭戰爭博物館（以下簡稱奧博）所策劃之國際巡迴展，展出地點除奧博外，海外有日本大阪民俗學博物館，國內則是史前館與自然科學博物館。「大洋之舟」特展，甫推出便受到廣泛注目，史前館除了是「大洋之舟」國際巡迴展的展出地點外，事實上，在「大洋之舟」特展的展示主題「太平洋島民的起源」中，以館藏蘭嶼達悟族的民族學標本、出土遺物的影像，參與「大洋之舟」特展對於南島文化的形塑與再現（見圖二-11）。物件被展示於起源的部份，隱涉台灣南島文化與南島起源息息相關。同時，彰顯史前館南島學術成果在南島議題研究的重要地位。「山海家園－南太平洋原住民文化特展」則是與自然科學博物館借展，該展前身「南島語族的家」由科博館主辦，國立台灣博物館、經典雜誌協辦。是國內博物館首度以世界南島文化，戮力合作所推出之策展活動，代表博物館針對南島民族其文化之展示活動，從原/漢區辯，延伸至整體性的探究，具有指標性之意義。其次，「從羽神到熔爐－檀島傳奇」為夏威夷比夏博物館與史前館，跨國合作之特展。南島民族作為新的族群表徵，在國內引起廣泛的討論，民眾藉此得以認識不同地區的南島民族。三項特展，或以世界南島文化概念為焦點，或以跨區域、跨國界的大洋洲南島文化為主題，所展示的文物之稀有，皆促使「博物館參觀者」帶著對異文化的想像前來。

此外，從歷年「南島」為名之展演活動顯示，史前館對於「南島」議題的相關討論，從區域性的探究，逐漸轉換為世界南島概念的分析。如「跨越與連結－台灣與南島文化」特展，以古南島語 MATA（眼）、LIMA（手）、MANA（神靈）為展示主題，透過當代照片與典藏文物，構築「南島意象」於世人眼前（國立史前文化博物館 2008c）（見圖二-12）。史前館或透過館際合作、或自行策劃，將南島民族、南島文化置於整體脈絡下討論。更重要的是，特展主題、理念的演變意味國家政策的實踐、館際合作的資源分享所進行對於南島文化的轉譯工作，形塑國家、史前館對於南島民族及其文化的展示語境。



圖 二-8

「原來如此—南島與科學」特展入口處，可看見入口處上方以英文寫明 Austronesian，中文以「原」來如此註明



圖 二-9

緊鄰入口處的面板上的文字說明「探尋原住民科學的奧秘」，南島民族與原住民，名詞的輕易互換，雖尊重在地民族所認同之名稱定義，另一方面，顯現史前館對於南島民族的探究仍是過去「台灣原住民」的展示。



圖 二-10

「原來如此—南島與科學」出口處，有別於入口處以原住民科學稱之，出口寫著「從歷史循溯南島民族的生活智慧」。名詞的輕易互換，呈現史前館對於南島民族定義的模糊

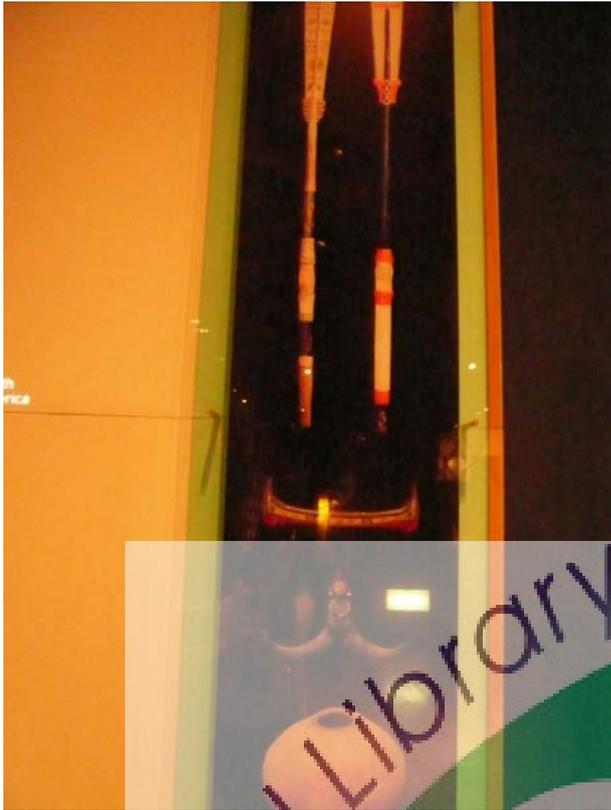


圖 二-11

「大洋之舟－南島先民的航行」國際巡迴特展，圖像位於展示主題「太平洋島民的起源」，圖像為史前館館藏蘭嶼的傳統木槳，及出土的考古遺物。曾跟隨此展，從日本大阪民俗學博物館航回台灣。該展示文物隱涵著國內博物館企圖以台灣在地文物加強形塑台灣可能為南島民族起源地的論述，其次，雖為國際巡迴展，史前館藉著館藏文物，融入台灣在地意象



圖 二-12

為「心所信 (MANA)」展示主題一景。文物與當代南島民族圖像的並置，提供民眾對於南島文化從過去到現代的想像

### (三) 南島研究學報<sup>31</sup>

《南島研究學報》為前館長 臧振華先生在其任內所積極推動之季刊，期盼《南島研究學報》能成為研究南島文化的國際水準刊物。以南島領域研究之論文著作。

<sup>31</sup> 《南島研究學報》於 2005 年 6 月創刊，每半年出刊。主要刊載人類學、考古學和語言學的論文，由臧振華先生擔任主編。臧前館長因借調期滿，榮歸中研院，主編一職由現任館長 童春發先生擔任

爲此，特地邀請提出「台灣可能爲南島原鄉」觀點的澳洲學者 Peter Bellwood 擔任榮譽主編。

史前館當初創辦《南島研究學報》的目地是非常顯而易見的，首先，藉由《南島研究學報》的相關文章，提高史前館在國際南島研究領域的能見度。其次，透過《南島研究學報》的發行，凝聚國內南島相關研究，讓史前館成爲南島文化研究的學術中心。透過文字的敘述，史前館提供民眾對於南島民族、南島文化從人類學、考古學和語言學等專業學術領域的解讀，成爲有意義、具目的性的知識體系。

史前館透過特展的塑造，一方面實踐作爲社教機構所應擔負的教育責任，傳達南島民族及其文化的多元與殊異性，讓世人理解南島民族、南島文化。一方面經由實際存在的各種照片、展品及文字面板，再現學術機構所擁有的知識權力，生產屬於史前館的「南島」論述系統。此外，所出版的《南島研究學報》，再現的南島文化，不僅僅對現有的學術研究具回應性，同時，也是獨特的、有意識的創造，生產出新的社會和政治意識形態。

### 第三節 展示分析 — 「豐美的織紋—台灣、東南亞南島民族染織特展<sup>32</sup>」

過去，台灣社教機構以「南島」相關議題爲主之展示，可概分爲以區域爲主題、及物質文化爲主題兩種。前者，多以大洋洲地區的南島民族及其文化爲主，如高美館「南島民族當代藝術發展計畫」，明顯呈現以台灣與大洋洲南島民族當代藝術之主題討論。後者，多以「海洋文化」、或直指「船」文化爲主。相較於大洋洲，東南亞地區的南島文化對於國人是陌生的、是模糊的想像，東南亞地區的南島民族文化與台灣南島民族呈現何種相似或其異性，甚至，東南亞地區的南島民族與世界南島文化的連結爲何，相關展示活動並不顯著。此外，南島民族遍佈太平洋、印度洋等廣大海域，運用海洋與陸地的環境資源，早已發展各具特色的族群文化。南島民族除卻精湛的船文化，相關物質文化是豐富多元、令人嘆爲觀止

<sup>32</sup> 南島民族染織特展官方網站 <http://www.nmp.gov.tw/main/04/4-3/purpose/index.html>

的，如衣飾、家屋等物所延伸的物質文化，從中，我們可體現南島民族社會組織與社會階層、生活方式與兩性分工、宇宙觀與社會觀等不同面向卻又同等重要的文化象徵。然而，綜觀過去「南島」相關展演活動，偏重於海洋文化、船文化的討論與分析，其他物質文化的探究著墨不多。

史前館「豐美的織紋—台灣、東南亞南島民族染織」特展，不僅是首次進行台灣及東南亞南島民族為主之特展，同時，有別於過去集中在海洋文化的主題探究，首度將南島民族的衣飾作更細緻陳述的特展活動。其次，為史前館因應台東縣政府舉辦「2006 台東南島文化節」所策劃之特展。以「染織圖紋」為主題，台灣與東南亞地區的南島民族為展示對象，從衣飾文化中的染與織，探究圖紋在南島文化中的意涵。因此，筆者將在本小節以「豐美的織紋—台灣、東南亞南島民族染織」特展為例，探究史前館如何透過特定的物質文化，展現台灣與東南亞地區的南島民族之間的關連性？將無形的南島文化，透過博物館情境的塑造將其傳達給觀眾。再者，史前館與地方政府合作舉辦特展，背後所隱涵的目的為何，史前館又是如何透過與在地合作，形塑在地意象。

## 一、特展緣起

本次特展為2006年台東南島文化節的展示活動，因史前館在05年有一批東南亞織品入館藏，經由當時史前館展示教育組主任 徐雨村先生建議將該年活動主題訂定為「染與織」，並依此主題將台灣與東南亞南島民族的染與織作區域性文化差異比較。因此，遂將該年南島文化節、以及史前館特展主題定名為「染與織」<sup>33</sup>。

## 二、特展目的

南島民族的織品，除了傳達族群豐富的情感與文化特質外，同時，具有凝聚認同的象徵符碼。且，具體而微的表現南島族群內涵與智慧；染織品同樣也藉特殊的織紋造形色調，隱涵豐富的生命層次。本特展從館藏台灣原住民及東南亞地區南島民族染織品，探究傳統織紋的使用意義與變遷。經由傳統染色與織作工藝的流程解說，以及對傳統織紋的分類，比較兩地南島民族間織紋的多元價值與美感，並介紹台灣一些經營有成的部落工藝，呈現目前台灣原住民染織的發展概況。

<sup>33</sup>由於2006年台東南島文化節籌辦時間的匆促，致使該展只有三個月的策劃期。展期配合該年南島文化節的活動期間，自2006年7月22日至2007年3月18日止。同時，該展由史前館展示教育組負責統籌規劃外，特展得標廠商另聘請顧問共同參與策劃該展。

### 三、 展示內容

「豐美的織紋—染織特展」以台灣及東南亞的南島民族的染織品為展示焦點，在特展的入口即以數匹大塊的植物染布（咖啡、黃、藍、紅、黑色）來佈置，並利用投影效果將各種圖紋（如人形紋、幾何紋）投射在布匹上。本次特展共分為五大展示主題，分別為「歷史的經緯」、「染料家族」、「染織溯源」、「織紋的美」以及「情感的表達—染織的傳承與變遷」等<sup>34</sup>來介紹台灣與東南亞南島民族的織品。

#### （一）歷史的經緯

分為「染織的意義」和「織布與紋面」兩部分來展示本主題；染織的意義引言面板的敘述如下：

染織除了織出禦寒衣服或日常生活使用的飾物等布料，同時凝聚族人認同且具體而為地表現族群的內涵與智慧。

配合展示森丑之助所拍攝的台灣南島民族早期影像圖集《蕃族圖譜》，作為展示文物的介紹，瞭解過去染織與日常生活的關係。

「織布與紋面」則是藉由「消失的印記」紀錄片來說明台灣泰雅族婦女織布與紋面關係的密不可分，點出織品在該族重要的文化內涵。

#### （二）染料家族

以染料的原料以及染色技法的介紹為文字說明重點，本主題以照片為主要展示物，搭配 flash 效果的互動式設計。

#### （三）染織溯源

共分為織的原料、工具與技術三大方向介紹，織的原料以及織做工具以實物展示在現場，織法則是以照片為主，以 flash 效果呈現各種不同的織法。在織法特別提到東南亞特有的技法—依卡（ikat），文字說明如下：

「ikat」被視為高貴品，並用於出生至死亡的人生各階段儀式上。

<sup>34</sup> 特展內容除「織紋的美」因為本次特展的主要重點，有較為詳盡的介紹外，其餘各項展示主題的詳細內容，詳見南島民族染織特展官方網站  
<http://www.nmp.gov.tw/main/04/4-3/purpose/index.html>

以文字介紹東南亞特有的織法，並強調其特殊性，搭配「ikat」的染織技法照片。

#### （四）織紋的美<sup>35</sup>

以織品上的圖紋做分類介紹，共介紹五種圖紋的象徵意涵：

##### 1.人頭（人像）紋

文字說明：可能與早期獵首習俗或紀念祖先有關。搭配排灣族的喪巾、喪服、泰雅族婦女人像織紋的現代作品。東南亞的展示文物則是龍目島，圖案以 ikat 織成的掛飾、松巴島的女衣布和肩帶，以及砂勞越的祭布。

##### 2.動物紋

文字說明：以狩獵的動物、魚類為題材，紀錄日常生活。搭配的展示文物；台灣為泰雅族婦女的現代作品。東南亞則是松巴島的男披布，蘇門答臘的船布，松巴島的男 Hinggi，巴里島的女裙布和以 ikat 織成的掛飾。

##### 3.植物紋

文字說明：與當地環境及生長植物相關。搭配展示的文物為東南亞松巴島的女沙龍、女長裙。

##### 4.文字、數字紋

文字說明：泰雅族人昔日將數字符號放入織品，近代織品也出現文字染織圖紋。搭配的展示文物；台灣為泰雅族婦女所織的傳統文字和中文的織紋為介紹。東南亞則是松巴島織有英文店名的女子圍巾。

---

<sup>35</sup> 本主題所展示的館藏文物，會因尺寸大小不同，而有數量上的不同，筆者將不贅述。

## 5.幾何紋

文字說明：幾何形圖紋最普遍，包括三角形、菱形或方型等，各族有不同的解釋。展示文物的部份；台灣為泰雅族長袖長上衣、披肩，阿美族頭巾，卑南族披肩、男子後敞褲，布農族無袖上衣，雅美族男子無袖短上衣，蘇門答臘女披巾，砂勞越男禮服，北蘇門達臘祭儀用掛布、結婚禮布，龍目島座墊布。

上述的展示文物會搭配面板說明文物的出處、製作年代或製作者的姓名、織品的材質或技法，有些展示文物若在所屬區域具有特殊的文化意義也會標明，如松巴島的男 Hinggi，就以文字說明該展示文物，在當地男子在特殊場合用於顯示社會地位才會穿戴於肩或腰上的織品。

### (五) 情感的表達

文字說明：在時代環境變遷下，各族群無論個人或團體均在染織傳承與發展上出現新樣貌，為染織勾勒出不同的未來。介紹台灣南島民族染織的傳承與變遷，以北、中、南、東部各個地區的染織工作坊，搭配影像作為介紹。

## 四、教育活動

本次特展的相關教育活動都是在假日舉行，親子動手作一個月固定設計四場活動，兩次的活動主題為染，兩次主題為織。相關教育活動設計是依特展的主題來設計，在每次活動開始前，策展人都會播放相關 Power Point 來講解，先把染織的知識傳達，再開始請來參加的遊客動手做。策展人表示，製作的東西雖然簡單，但其背後卻負有傳達染織文化的意義存在。

## 五、展示分析

本次特展是以染織為經緯，將織紋及其文化內涵為主軸貫穿整個展示主題，以台灣及東南亞為區域介紹，透過織紋的分類，來呈現南島民族染織的多元價值與美感。特展的入口網站利用純手工印染的布匹所投射的各種圖紋，形塑民眾即將進入南島民族染織世界的意象（見圖二-13）。史前館希望讓觀展民眾瞭解，本次的特展是以織品圖紋及其背後所蘊藏的文化內涵為展示重點，為區隔國內其他相關性質的特展，彰顯本次特展的特色，將展示主題著重在圖紋的文化內涵上，策展人認為，展示的目的在於闡述織品的價值為其背後隱含的文化內涵。如其所

述：

染織不僅是只有技術面的東西，雖說是人為製品，但它有很多內涵在其中，就是文化。而博物館不是一個輸出技術的機關或單位，我們必須把所研究的成果呈現出來。

如上言，策展人便是藉由台灣及東南亞的館藏織品文物的圖紋分類與對照，讓參展民眾透過實物的展示及文字說明瞭解台灣及東南亞的南島民族因為所處環境的不同而導致的文化歧異，體認南島文化多元之美。然而，籌備時間的短促、外聘顧問與策展人對特展認知的差異，導致特展實踐的力量未如預設的強大，筆者將分三個方向來探究：

### 1.歷史的觀點

史前館藉由織紋的演變，傳達出台灣及東南亞的南島民族受到外在環境變遷；殖民、觀光等影響之下，所反映在織紋的變化。織紋的改變意味南島民族在面對外在環境改變時，內部文化所產生的變化。同時，織紋的呈現也是歷史的見證（見圖二-14~15）。本次特展有別於過往以染織為主題的展示，並不將重點聚焦在圖紋傳統的文化意涵上，反而注意到當代南島民族如何傳承固有的染織文化，並加以運用自我對於文化的詮釋表現在圖紋上，這是與過去國內以染織為主的展示最大的不同，注意文化的傳承與變遷議題。

不過，上述主題的取樣多以台灣泰雅族為主，對於東南亞卻著墨不多，以第五展示主題「情感的表達」—染織的傳承與變遷而言，絲毫未提到東南亞的南島民族在面對變遷如此快速的當代，他們是如何因應與面對，織物的技法與圖紋的呈現是否受到影響而有所變化。在呈現變遷的議題，兩各區域的展示比例如此懸殊，似乎減損史前館探究傳統染織的傳承與變遷，呈現南島民族多元價值與美感之特展目的。

### 2.物質文化意涵的展示偏重技術層面、功能分類

史前館期盼本次特展傳達的不只是染與織技術層面的相關知識，更多的是人文內涵的部份，策展人認為博物館並不是一個輸出技術的單位，而是要教育國人文物及其文化意涵的價值。但是，與顧問對於特展理念的差異，致使主題的規劃仍舊脫離不了著重在技術層面、功能分類展示的窠臼。以第二、三主題為例，呈現的是染與織的原料、工具、技術。即使本次特展的中心主題—織紋的美所呈現的也僅僅是將館藏的文物依照圖紋分類、對照，而搭配的文字說明多以文物出處、文物尺寸或簡短的文化意義說明，以「織紋的美」—人頭（人像）紋的展示為例。

文字說明：可能與早期獵首習俗或紀念祖先有關。

搭配排灣族的喪巾、喪服、泰雅族婦女人像織紋的現代作品。東南亞的展示文物則是龍目島，圖案以 ikat 織成的掛飾、松巴島的女衣布和肩帶，以及砂勞越的祭布。對於展示文物當地的風俗、文物的固有意涵未見更詳細的說明。

物質文化對於南島民族而言，具有深層的社會與文化意涵，是心靈的外在表徵，也是反映南島民族宇宙觀、宗教觀的象徵符碼。透過「物」不可分離的所有，永恆凝聚族群力量。(Baudrillard: 1997; weiner: 1985; 李莎莉 1998; 胡家瑜 1998: 37-65; 許功明: 1998、傅君 2002: 10-13)。在進入博物館脈絡後，透過有目地的排序、文本的敘述及燈光生效的配合，再現的是經過博物館傳譯的物質文化。經由博物館展示，他者可以藉著對不同物件的凝視，理解其他文化進而提升個人生命經驗。另一方面，也是策展人、博物館有意識的、獨特的文化論述。從「豐美的織紋—染織特展」中，筆者認為史前館藉由展示文物的分類、比較，讓國人體認到台灣與東南亞雖同為南島民族，彼此因所處的環境差異，歷經時間與空間的轉換所造成的文化多元之美。再者，織品的圖紋除了具藝術的觀賞用途之外，更重要的是，圖紋承載著文化意涵。史前館以圖紋及其文化內涵的角度出發，區分了與國內其他相關性質的展示活動，也讓國人對於台灣及東南亞南島民族的染織文化有不同的觀照視野。相關的教育活動讓民眾經由實際的製作過程更了解染與織的製作技術，認知染與織技術與文化層面的雙重意義。

史前館雖從圖紋出發，期盼本次特展傳達的不只是染與織技術層面的相關知識，更多的是人文內涵的部份。然而，特展理念訴求的不同調，導致主題規劃顯示仍偏重技術層面的介紹，對於該展原先規劃以織品上的圖紋及其文化內涵為展示重點。相對地而言，略顯不足。而籌備期間的短促，造成資料蒐集時間大為緊迫，特別是在東南亞的染織文化展示部份，相關文化意義的說明不足，以及更具代表性的展示文物因時間的關係無法蒐集展示。台灣與東南亞染織文化的分類與對照無法使參展民眾對於「南島意象」有更深一層的體認。史前館的特展目的將有助於讓國人認知台灣與東南亞南島民族的染織文化，但時間的短促、認知上的差異導致特展的目的重重提起，輕輕放下。

另一方面，台東為我國台灣南島民族最多的縣市，其本身就可視為一個大型的文化園區。史前館透過與地方政府合辦國際型節慶活動，博物館滿足地方文化

與資源上的需求，地方轉而成為博物館的資源與支持（林志興 1998：80），形塑與在地是「共同體」的集體意識（江韶瑩 1994、呂理政 2003：35）。史前館藉著形塑南島文化，再現學術、經濟與政治互為主題的複雜展示，企圖彰顯在「南島」研究領域不可取代的重要性。



圖 二-13

位於特展入口處，四匹布是策展人刻意以植物性染布為基底，再投以人形文圖像



圖 二-14

作品位於於「織紋的美」展示主題，屬於「文字、數字紋」展示單元，織品上面繡著「我愛國家」，織品圖紋隱含台灣南島民族面對外在環境變遷的意義



圖 二-15

作品位於於「織紋的美」展示主題，屬於「文字、數字紋」展示單元，從織品上的圖紋在現的是服飾文化在當代所遇到的傳承與變遷

## 第四節 小結

展示是博物館的營運利器，亦是博物館與外界溝通的媒介，同時，具有教育社會大眾、形塑獨有之特色的雙重效力（張崇山 2003：7-13）。史前館，藉由展示活動傳遞南島民族社會與文化意涵，並建構專業性、目的性的南島論述體系。從中，我們也可歸納出兩項要點：

### 一、流動的意象概念

爬梳歷年以「南島」為名的展示活動，我們可以發現，史前館從早期以台灣南島民族為主題的區域性探討，迄今，已逐漸呈現「世界南島」的文化概念，再現的意象不再拘泥於台灣在地原住民文化的展示教育，是具有流動性質的意象傳達。利用民眾熟悉的「台灣原住民」、「原住民族」族群名稱、文化符碼，導引至跨區域、跨國界的南島民族及其文化展演。如「豐美的織紋—南島民族染織特展」，從台灣泰雅族染織文化出發，延伸展示東南亞地區的織紋意象。史前館使用台灣在地所認同之族群名稱，藉由文化展演傳達「南島民族」此新興的族群表徵。從中，實踐社教機構的教育責任，帶領國人從台灣南島民族認識其他地區不同的南島民族，體認南島文化的殊異。同時，讓民眾易於理解主題理念的展示手法。然而，名詞的流動，卻也表現出史前館「南島意象」的曖昧性，不論是「原住民族」、或是「南島民族」，族群名稱所隱含的意義、及族群身分，都有其本質上的不同。史前館雖將台灣南島民族放置於更廣闊的脈絡下探究，但不同地區的南島文化相互參照之時，此種展示手法易造成觀者對於展示對象身分的困惑，民眾難以理解「台灣原住民」與「台灣南島民族」的差異性。史前館「南島意象」的形塑雖有助於民眾從已知認識未知的族群概念，但卻導致台灣南島民族與世界南島文化的聯繫隱而未顯。

### 二、地理位置所賦予的地位

台東為我國台灣南島民族最多的縣市，身為東部縣市唯一公立社教機構，史前館利用多元的教育方式與資源，啟發大眾對於南島民族之豐富和多樣性的認識。為此，與行政院原住民委員會合作舉辦「南島論壇」、「大館帶小館—館際合作計畫」、與台東縣政府合辦「台東南島文化節」等，企圖成為台東人的文化資產。史前館轉換為地方與中央溝通的媒介，帶動地方文化展業的蓬勃發展，同時，地方也成為史前館在呈現南島文化最有力的支持。透過「南島」主題展示活動，史前館再現的是與地方意象相結合的南島文化知識體系。甚至，史前館，其本身

就是地方社會與文化的組成部分。史前館利用有形的文物展示、情境塑造，將無形的南島文化具體的實踐，民眾得以在史前館此一空間場域中，體現南島民族及其文化。同時，藉由展示，史前館結合地方、國家，再現的「南島意象」是結合學術、觀光、政治三位一體的複雜論述。



## 第三章高雄市立美術館<sup>36</sup>

「南島」的研究在國內或國外有顯學化的趨勢，政府也因應南島原鄉論推行海洋政策，「台灣原住民」在公開場合逐漸被「台灣南島民族」一詞取代。過去以延續文化、教育國人為己任的文化機構，也以「南島」為名，舉辦各種展示或活動，如此推波助瀾之下，台灣南島民族與世界南島的關係如何被聯繫？國內建構的南島原鄉是放置在何種脈絡下來再現給國人？

我國的三大公立美術館；國立台灣美術館（1988）、台北市立美術館（1983）以及高雄市立美術館（1994），早期探討台灣在地藝術時，多是以日治時期成長受日式教育的藝術家<sup>37</sup>為主。隨著國人的自主意識高漲，為傳達台灣豐富多元的美術歷史，把台灣獨有的鄉土情懷呈現在國人眼前，如今，「原住民藝術」<sup>38</sup>成為美術館展現台灣美學的一環。如台北市立美術館在1998年所推出的「當代原住民藝術展」；國立台灣美術館於1998年展出「原住民傳統工藝展」。但，真正以「南島」視野探究當代藝術，首推高雄市立美術館（以下簡稱高美館）。高美館為「建構永續性的南島當代藝術體系，表達台灣在南島語族文化應有角色，也為台灣文化建構開啓另一種參照觀點」（李俊賢 2006a：1），同時「進一步形塑獨特的風格、營造自己的特色，以建立區隔於國內與國外美術館的定位、提昇營運的價值」（李俊賢 2006a），在2006年提出「南島語系當代藝術發展計劃」<sup>39</sup>。來加強與太平洋地區其他南島民族的聯繫，「南島語系當代藝術發展計劃」首度與南太平洋的棲包屋文化中心〈Jean-Marie Tjibaou Cultural Center〉跨區域、跨國界的合作，以「當代藝術」為切入面向，探究當代南島民族在面對社會變遷、身分認同以及自我文化衝擊，透過藝術來表達面對種種議題的感受與想法。

高美館如何在西方美學為標竿的美術館表現南島當代藝術、形塑何種南島文化情境？南島民族作為新興的族群表徵，高美館利用南島當代藝術再現南島文

<sup>36</sup> 本章節除為尊重原意，一律以台灣南島民族稱之

<sup>37</sup> 如1990年5月國立台灣美術館與雄獅美術共同策展的「台灣美術三百年」便是以此為主要對象

<sup>38</sup> 原住民美學究竟是工藝，或是藝術？近來在學界引起熱烈探討。甚至，「原住民藝術」一詞是否能充分點出原住民美學發展歷程也是學者在不同面向的探討重點。筆者直接定義「原住民藝術」是為探究「南島文化」如何在美術館藉由「藝術」的面向形塑與再現有更細緻的陳述。

<sup>39</sup> 資料來源 高美館南島當代藝術官方網站

<http://www.kmfa.gov.tw/DesktopKMFA.aspx?tabindex=4&tabid=27>

化，其背後概念的傳達是整體性，抑或是區域上的呈現？延伸探究，高美館「南島語系當代藝術發展計劃」的推動，是否與在地城市意象結合？筆者以為「南島」研究在國際間日益受到注目之際，高美館「南島語系當代藝術發展計劃」的探討將有助於「南島民族」及其文化的研究，對筆者論文欲探究的主題亦是值得觀察的文化機構。

因此，本章將以高美館的「南島語系當代藝術發展計劃」為探究焦點，並擇選子計畫檢視「南島語系當代藝術發展計劃」所呈現的意涵與目的，其次，訪問南島藝術家探究對此計劃的認知為何？藉此釐清在不同情境空間南島文化形塑與再現所蘊含的重要概念。

## 第一節 高雄市長蘇南成指示下在內惟埤學產用地興建美術館及美術公園，八十三年正式開館營運，並規劃館務性質為綜合性展覽的美術館，引介國際性藝術活動及呈現地區性美術發展風貌，以「台灣地區美術發展史美術館」為旨向，蒐集本土重要美術品，規劃「專題陳列室」，發揮美術館展覽、典藏、研究與教育推廣目的，並結合所在的內惟埤學產用地，規劃為「內惟埤文化生態園區」。園區佔地三十四公頃以高美館為經營主體，並結合雕塑園區、生態公園以及兒童美術館等空間，成為藝術文化綜合園區。高美館期望藉規劃內惟埤文化園區更多元的教育功能，讓南部地區的家庭與兒童有更好的藝術學習場域與休憩設施。

高美館由高雄市政府設立，隸屬於高雄市政府文化局。民國七十四年，由前高雄市長蘇南成指示下在內惟埤學產用地興建美術館及美術公園，八十三年正式開館營運，並規劃館務性質為綜合性展覽的美術館，引介國際性藝術活動及呈現地區性美術發展風貌，以「台灣地區美術發展史美術館」為旨向，蒐集本土重要美術品，規劃「專題陳列室」，發揮美術館展覽、典藏、研究與教育推廣目的，並結合所在的內惟埤學產用地，規劃為「內惟埤文化生態園區」。園區佔地三十四公頃以高美館為經營主體，並結合雕塑園區、生態公園以及兒童美術館等空間，成為藝術文化綜合園區。高美館期望藉規劃內惟埤文化園區更多元的教育功能，讓南部地區的家庭與兒童有更好的藝術學習場域與休憩設施。

高美館雖以台灣美術發展史為旨向，典藏方針以台灣在地藝術為主，對於台灣南島民族藝術品蒐藏與研究，是在 1997 年後逐漸關注此一區塊的發展<sup>41</sup>，而目前持續創作的台灣南島藝術家，多集中於台灣南部與東南部，基於對台灣南島民族無形或有形文化資產的重視與保護，高美館認為，應適切的呈現其文化地緣的角色，其次，身為以藝術史為發展的當代美術館，應從藝術的面向表達高美館對台灣原住民的關懷，展現對台灣在地美學的重視。再者，高美館以雕塑為主要典

<sup>40</sup>資料來源 高美館官方網站

<http://www.kmfa.gov.tw/DesktopKMFA.aspx?tabindex=1&tabid=2&mid=14&pid=0&gid=11&defid=26&classid=0&showtabs=true&ascx=~/Include/KMFA/UserModules/AnnounceImageG01.ascx&groupitle=%e8%a6%8f%e5%8a%83%e8%88%87%e5%82%b3%e6%89%bf>

<sup>41</sup> 1997 年高美館首次收藏的台灣南島藝術品，為阿美族藝術家季·拉黑子的作品

藏內容、強調視覺藝術的傳達，與當代南島民族的藝術展現有相當程度的契合，迄今，高美館也累積質量均可的台灣南島藝術品。

高美館認為，在過去的年代，台灣南島民族當代藝術品，並沒有被放在整個南島語系被觀看研究，其文化藝術的確實意義沒有被完全彰顯。透過策劃「南島語系當代藝術發展計劃」，期待將高美館內南島語族當代藝術典藏，藉由與太平洋地區同源比較對照之下，透析出南島語族深刻的文化內涵，擴張高美館對於南島語族當代藝術典藏的更大意義（李俊賢 2006b：43-45）。

## 第二節 「南島語系當代藝術發展計畫」

### 一、計畫緣起<sup>42</sup>

90年代以後，所謂的無形或有形的文化資產保護在國際間引起熱烈的討論，國際博物館協會（ICOM）將此議題列為近幾年的重點工作與討論事項。台灣南島民族的文化如何被保護，一直是高美館觀察的焦點。03年在台灣東部發想的漂流木創作潮流，引起第二任館長蕭宗煌先生的注意，蕭館長認為高美館作為當代美術館的角色應該就藝術的部份來切入，因此，著手進行「台灣原住民當代藝術」委託研究案，可惜的是，該委託研究案因相關因素的無法配合而胎死腹中。05年底，第三任館長李俊賢先生本身對於台灣南島民族藝術的濃厚興趣，同時，李館長認為藝術蘊涵文化精華的意義，南島民族透過藝術的連結，是瞭解彼此最簡便的方式（李俊賢 2007a：70）。

再者，「南島」議題近年顯學化的趨勢下，高美館本著對世界文化議題與趨勢的觀察，對無形或有形文化資產保護的重視，提出「南島語系當代藝術發展計劃」認為有助高美館及時切入世界文化議題，活絡泛太平洋的藝術網路，並且適時的表達高美館之文化地緣的角色、形塑獨特的美術館風格。基於上述，李館長遂在06年推動「南島語系當代藝術發展計劃」，並獲得所屬機關高雄市政府文化局及行政院文化建設委員會的支持。

<sup>42</sup> 資料來源南島當代藝術官方網站 [http://austronesian.kmfa.gov.tw/Ver\\_10/Default.aspx](http://austronesian.kmfa.gov.tw/Ver_10/Default.aspx)，及筆者2008年11月6日訪談資料

「南島語系當代藝術發展計劃」的執行不似前身的台灣原住民當代藝術研究案採委外方式，而是由高美館研究組為執行單位，在開始資料蒐集與研究之初，研究組 曾媚珍組長得知台東因興辦台東南島文化節，而與南太平洋地區有非常密切的聯繫。且，台東市公所將在 05 年年底前往斐濟訪問姐妹市—卡達烏省(Kadavu, Fiji)，曾組長便藉此機會與台東市公所回訪斐濟。並在斐濟當地認識太平洋博物館協會(Pacific Islands Museums Association, PIMA)的執行長 Ms Meredith Blake，透過她得知06年年初在澳洲坎培拉舉行的PIMA年會與太平洋博物館文化遺產研討會，Blake女士建議高美館，在短時間內理解整個南太平洋當代藝術的發展或認識相關研究的文化機構與學者專家，參與此次的年度盛事是最佳途徑。曾組長遂與當時的館長李俊賢赴澳參與 PIMA 年會與太平洋博物館文化遺產研討會。會議以前拜訪新喀里多尼亞棲包屋文化中心〈Jean-Marie Tjibaou Cultural Center〉當時的館長 Mr. Emmanuel Kasarherou 詳談高美館欲發展的「南島語系當代藝術發展計劃」。曾組長也與李館長同赴法屬新喀里多尼亞參觀棲包屋文化中心及當地原住民藝術發展現況。事實上，棲包屋文化中心研究太平洋當代藝術的典藏與研究已實行多年，理論與實務經驗都相當成熟，相關論述也有一定的累積。雙方對相關議題表示肯定並共同訂定合作協議書，進行典藏藝術品交換展出、藝術家相互駐館等文化交流事項。

「南島語系當代藝術發展計劃」最終目標為建構永續性的南島當代藝術體系，表達台灣在南島語族文化應有角色，也為台灣文化建構開啓另一種參照觀點。達成此終極目標同時，亦期望產生附帶效益：

- (一) 建構泛太平洋地區之文化連結。
- (二) 建構永續性之南島文化場域。
- (三) 建立高美館在全球美術館體系之角色。
- (四) 建立高美館成為南島語族藝術之學習中心。
- (五) 重塑台灣之海洋文化。
- (六) 強化高美館南島當代藝術典藏之效益。

## 二、計劃內容

高美館「南島語系當代藝術發展計劃」為達成此終極目標與附帶效益，將計畫規劃為長期發展計畫，現階段先以 2007 年至 2009 年為期程，以「當代藝術」焦點，從不同面向設計相關子計劃，有系統的建構南島語系當代藝術的知識網路；包含策辦國際交流展覽、營造南島文化場域與藝術工坊、進行南島區域藝術家交換駐館、建置南島當代藝術資料庫、擴大原住民當代藝術典藏、籌辦國際學術研

討會等研究與活動。

### (一) 國際交流展覽

南島民族在當代被邊緣化，如何在此困境當中表達出自身對於傳統文化的式微與再造、外在環境的急遽變化與全球商品化、資本化等議題的衝擊，「認同」不啻是所有課題的核心。再者，南島民族因所處環境的不同，發展出與人、與土地、與自然的緊密關係，當代社會將南島民族面對自然的各種回應視為各種「智慧」，而這些智慧是值得重視與發揚的。高美館遂以身分認同、南島民族無形的文化資產為主題規劃兩場大型國際交流展覽。以下將分別討論高美館對於「南島當代藝術」特展及學術研討會內容。

#### 1. 「超越時空·跨越大洋 (Across Oceans and Time)」特展

展出日期為 2007 年 10 月 20 日 ~ 2008 年 3 月 30 日。早先以《山海的子民》為題，確認當代南島語族共同的生存空間，因而衍生此類被邊緣化的生存空間中的共同議題。策展之初，為更切合關注焦點將展覽名稱進行微調，將特展名稱訂為「超越時空·跨越大洋 (Across Oceans and Time)」，分為三主題<sup>43</sup> — 我們是誰？我們來自何方？我們往何處去？凸顯當代南島民族在被邊緣化的處境下，面對「身分認同」等共同的議題。展覽邀請柯素翠<sup>44</sup> (Susan Cochrane) 擔任客座策展人，為本次展覽規劃展示主題與理念並精選太平洋地區藝術家作品，台灣南島藝術家的部份則交由當時館長 李俊賢先生來選擇藝術品，李俊賢先生著重在藝術品的「當代性」，力圖從當代藝術著手，進行文化「當代化」與「島外連結」工程，目的是希望台灣當代南島藝術品從僵硬的民俗工藝中活化，在當代擴大視野、加深認同感並產生影響力，且與國外作品相互關照。

客座策展人柯素翠(Susan Cochrane) 女士認為

「台灣與新喀里多尼亞是兩個島國...，它們分別位於太平洋的(南北)兩側，台灣有日本與中國殖民歷史，而新喀里多尼亞則曾被法國統治。由於台灣與新喀里多尼亞並無實質上的聯繫，對彼此的人民與文化都十分陌生，在大眾印象中也缺乏可見度。許多台灣原住民族關心文化認同的問題，一方面身為少數族群擔憂自身的特殊文化在全球化與都市化的壓力下會崩解，另一方面則是因為台灣在世界政治局勢中的危險處境。橫跨整個太平洋地區的原住民族也都面臨同樣的問題與緊

<sup>43</sup>取自保羅·高更 (Paul Gauguin) 名畫，此畫創作於 1897-8 年

<sup>44</sup> 柯素翠 (Susan Cochrane) 昆士蘭大學英文、媒體研究與藝術史學院教授，曾擔任棲包屋文化中心卡納克與太平洋藝術部門主管

張關係，而這項展覽則為這一系列從展覽主題所引發的複雜議題提供了一個探索的平台。」(Susan Cochrane 2007b: 24)。

展覽共計 90 餘件作品，國外以新喀里多尼亞棲包屋文化中心－「當代卡納克與大洋洲藝術典藏 (FACKO Collection, Agency for the Development of Kanak Culture- Tjibaou Cultural Centre)」(以下簡稱 FACKO 典藏) 的 60 件原作，國內除高美館本身典藏外，另向國內其他文化機構借展<sup>45</sup>。柯素翠女士就 201-203 展廳現有的空間規劃我們是誰、我們來自何方、我們往何處三大展覽主軸，並將藝術品依主題理念及其性質分門別類的展示。另外，在高美館所屬的「內惟埤生態文化園區」也邀請國內外南島藝術家現場創作，所以，本次展覽的展示空間是連結高美館室內與戶外空間的國際交流展(見圖三-1)。同時，配合展覽及回應各界廣大迴響，高美館舉辦為期兩天<sup>46</sup>的「超越時空，跨越大洋—南島當代藝術研討會」，以「南島當代藝術」為主題邀集學者專家及相關人士與會，研討會第一天的議程內容，邀請學者王嵩山<sup>47</sup>〈社會文化與美學經驗〉、潘小雪<sup>48</sup>〈從「達魯岸」到「美術館」〉、盧梅芬<sup>49</sup>〈是「特色」？還是「異國情調」？〉，論文發表暨專題討論及「藝術行政論壇」，一般民眾都可報名參加。第二天是以受邀之藝術家、學者專家為參加對象，議程內容包含「藝術家行政論壇」與「原住民當代藝術論壇」，採取分組討論的模式並以相關與會人士的專業背景進行分組。

如前所述，藝術品依照作品性質及展覽主題分別在不同展示廳展示，「我們是誰」主題之下所陳列的作品，創作素材從自然到現代金屬皆有，強調的是不同區域的南島藝術家在面對殖民歷史、多重身份認同等議題所抒發的藝術品。其次，「我們來自何方」不約而同呈現出南島文化傳統面向，作品使用的媒介多以木、陶土、樹皮布等天然素材為主，主題理念闡述南島民族傳統的祭典儀式、日常生活等。最後，「我們往何處去」展示廳所呈現的創作手法多以繪畫為主，南島藝術家利用豐富、混亂的線條以及複合式媒材表達南島民族身處在當代遇到的衝擊及所見所聞，如全球化、文化式微、現代科技等。有別於室內展示作品，坐落於戶外園區的作品多以氣勢磅礴之姿展現在眾人眼前，駐館創作的南島藝術家國外的南島藝術家由棲包屋文化中心推薦，國內則是由高美館負責邀請，在經費及創作上都給予很大的空間讓南島藝術家發揮。舉辦如此大型的國際交流展，高美館特別強化導覽的服務，解說人員依照作品本身的創作理念為觀展民眾述說作品故事，高美

<sup>45</sup>另外從屏東縣政府文化局、國立台灣史前文化博物館等文化機構邀展。

<sup>46</sup> 舉辦日期為 2008 年 3 月 29 日 ~ 30 日

<sup>47</sup> 講者現職為國立台中科學博物館人類學組 研究員、國立台北藝術大學博物館研究所 所長

<sup>48</sup> 講者現職為花蓮教育大學教授

<sup>49</sup> 講者現職為國立台灣史前文化博物館展示教育組 研究助理

館認為每一件來自南島語系的作品，它自然的帶著一個故事，透過高美館人員的導覽，讓民眾體認彼此相似的歷史背景，加深民眾對南島民族的意象。在短時間內，高美館希望讓大家去瞭解南太平洋當代藝術發展現況，供國人從另外一個角度思考世界地圖，透過展覽的舉辦讓兩個區域彼此文化交流，進一步思考，未來雙方合作的可能性為何，同樣也是高美館舉辦本次展覽的理念。

因應展覽所舉辦的研討會，高美館主要是針對台灣南島藝術家規劃跟辦理，藉由研討會能夠透析台灣南島藝術家對於高美館所推動的南島當代藝術真正的想法。因此，台灣南島藝術家為本次研討會邀請重點，為配合論壇重點，人類學、博物館學及美學等相關文化機構研究或行政人員皆為受邀名單，對國內原住民藝術發展作綜合性討論。會末結合展覽作品出版專書，目的是為加深南島語族當代藝術研究之氛圍。

本次展覽從「我們是誰」揭開序幕，宣告展覽主角為台灣與新喀里多尼亞，以及橫跨整個太平洋地區的原住民，南島藝術家透過作品呈現殖民歷史、世界性宗教傳入等因素所引發的認同議題，告訴世人他們是誰（見圖三-2~4）。藉由象徵物質、圖騰符號介紹他們來自何方（見圖三-5~6）。利用抽象的線條、現代科技素材表達他們往何處去、在當代所面臨的難題（見圖三-7~8）。作品強化了主題的訴求，展覽主軸彰顯高美館對於當代南島藝術的專業論述。筆者以為，展覽雖清楚界定主題對象的身份與區域，從展示的作品當中，我們卻看到非南島民族<sup>50</sup>身分的藝術家，因為作品傳達理念與展覽訴求相符而陳列其中（見圖三-9），經由展覽形塑當代南島文化藝術情境，民眾所接收到的是高美館再現的南島當代藝術。再者，展覽主題雖為「南島當代藝術」，實際上所呈現的是「太平洋當代藝術」，除卻南島民族外，泛太平洋的原住民族皆為柯素翠女士在策展上所關懷的重點。因此，我們可發現巴布亞新幾內亞高地的作品羅列在本次展覽（見圖三-3~4），同時，部份巴布亞新幾內亞作品擺放在「我們是誰」展示主題，點出客座策展人對於本次展覽主角的定位。柯素翠女士訴求的是當代太平洋藝術發展現況，展覽呈現的主角是整個太平洋地區原住民族或面對當代議題、或尋求身分上及文化上認同時所創作的藝術品。高美館雖將展覽目的定位在國際交流，純粹就「南島當代藝術」這個區塊來探究與發展，實際上是與客座策展人柯素翠女士所規劃的理念有其認知上的差異。另一方面，高美館利用半年時間發展「南島當代藝術」議題，針對台灣南島當代藝術的研究與資料蒐集幾乎是在計畫推行後才開始有實質上的累積與收穫。受限於此，造就台灣南島藝術家作品的取樣無論是深度及廣度皆明

<sup>50</sup> 南島民族的分布範圍，請參照第一章圖 1.1。筆者在此不詳加贅述

顯不足，台灣展示的部份明顯偏向木頭意象，如漂流木裝置藝術、木雕。雖然，台灣南島木雕藝術的蓬勃有其發展的歷史背景和空間意義，但，其他藝術類別卻相對地被忽略。且台灣作品多展示於「我們往何處去」展示主題及戶外園區，其他主題展示廳所展示的台灣南島藝術作品相對稀少，削弱高美館所期盼的擴大當代視野、與國外作品相互關照，進行文化交流。



圖 三-1

撒部·噶照 Luweili (日月門)  
漂流木、鐵、芒草、藤--作品  
位於戶外展示園區，「日月門」  
是阿美族部落劃分內與外、神  
聖與世俗的界線，必須以五節  
芒掃除身上穢氣才能進入日月  
門內。高美館利用作品本身的  
象徵意義，再結合南島民族利  
用水除穢的傳統觀念。當民眾  
進入門內，彷彿就進入到南島  
文化的空間世界

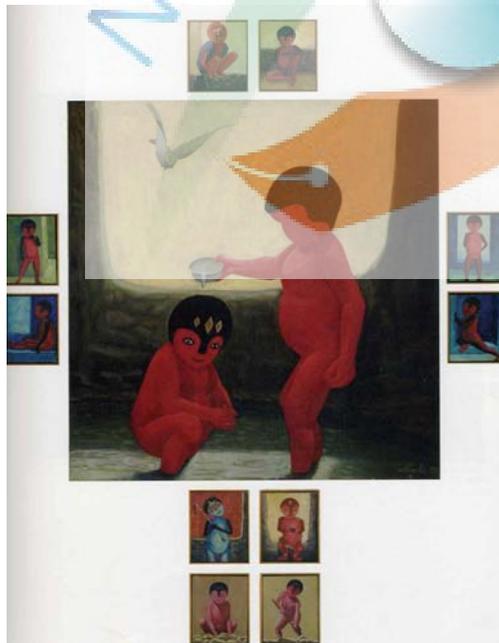


圖 三-2

安力·給怒 (賴安淋) 台灣 泰  
雅族  
這是我的愛子·我甚喜悅  
油彩、畫布  
作品展示於「我們是誰」主題，  
作者目前從事神職工作，作品  
極富宗教意涵。受洗孩童眉間  
有作者人物畫像特有的印記一  
點面紋。(翻攝「超越時空·跨  
越大洋」南島當代藝術展成果  
集)

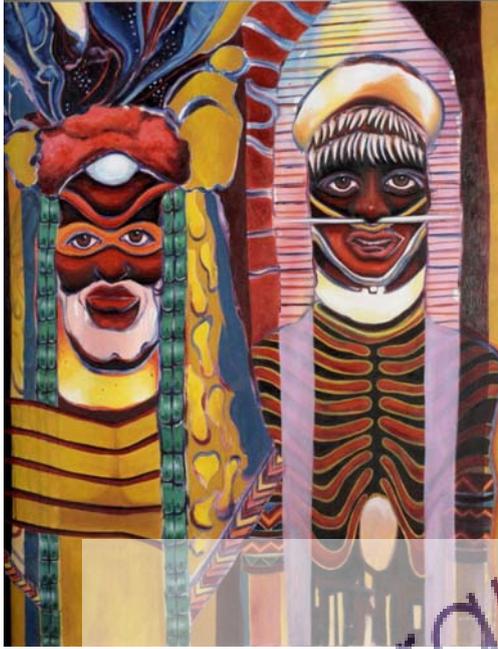


圖 三-3

丹尼爾·華斯華斯 巴布亞新  
幾內亞  
文化認同、Huli 人、Redi long  
Morit

三連幅（局部）壓克力顏料、  
畫布

作品展示於「我們是誰」主題，  
作者描繪巴布亞新幾內亞高地  
居民，自我裝飾在當地是一種  
高度發展的藝術，且每一部落  
都有其不同風格。此作品是客  
座策展人企圖呈現「太平洋當  
代藝術」的部分作品之一（翻攝  
「超越時空·跨越大洋」南島  
當代藝術展成果集）



圖 三-4

不詳 巴布亞新幾內亞  
魅影之盾 舊盾牌、壓克力顏料  
彩繪

作品展示於「我們是誰」主題，  
將魅影或超人這類英雄畫在盾  
牌上，巴布亞新幾內亞高地地  
區戰士們有如被授予神力與庇  
護（翻攝「超越時空·跨越大  
洋」南島當代藝術展成果集）



圖 三-5  
瑞克·那度歐伊維 萬那杜  
Ariki (頭目) 陶、野豬牙  
作品位於「我們來自何方」展  
示主題，陶瓷作品象徵頭目，  
而豬牙在萬那杜當地代表財  
富，在萬納度的國旗當中，豬  
牙成為族群的文化象徵(圖片  
來源 南島當代語系藝術計畫  
官方網站)。

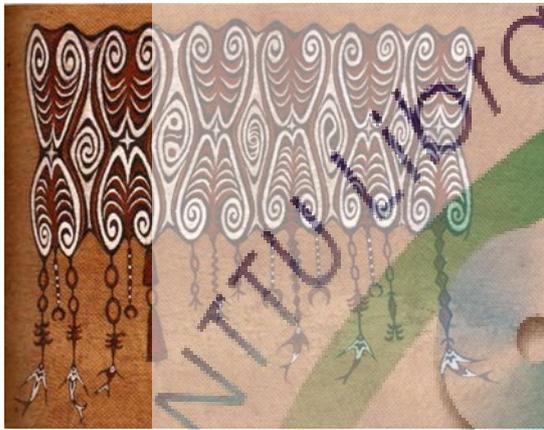


圖 三-6  
塞律·昂格 西巴布亞  
無題 (灌木之魂)  
樹皮布、天然色料  
作品位於「我們來自何方」主  
題，樹皮布上的圖飾以部落世  
代相傳的圖案為基礎，這與我  
國泰雅族的織紋文化是有相同  
的意義；固定的圖騰、利用織  
布、樹皮布將其延續(翻攝「超  
越時空·跨越大洋」南島當代  
藝術展成果集)



圖 三-7  
夜遊 壓克力顏料、畫布  
作品位於「我們往何處去」展  
示主題，毛利文化特有的圖案  
與象徵構成塗鴉元素如菱形、  
人像紋，作者企圖探討「懷唐  
基條約」(翻攝「超越時空·跨  
越大洋」南島當代藝術展成果  
集)



圖 三-8

撒部·噶照(吳全達) 台灣 阿美族。月亮的方向 藤、木、鐵作品位於戶外展示園區，靈感來自部落古老傳說：兄妹大海迷失方向，哥哥憶起父親曾說過，找不到回家的路時，月亮的方向會是指引你回家的明燈。有感於部落傳統文化逐漸消失，本應傳承傳統文化的部落青年卻迷失在現代社會種種的現實中，作者藉由複合媒材，引發社會大眾對部落傳統文化的尊重及作者尋根的慾望。



圖 三-9

潘小俠 台灣 漢族  
「蘭嶼記事」系列之紀實攝影作品數位輸出  
作品位於「我們是誰」展示主題，該系列紀錄長達 25 年，紀錄傳統文化默默現代化的過程，作者並非南島民族，作品長期關注台灣南島民族，因而成為獲邀展出的原因。(資料來源「超越時空·跨越大洋」南島當代藝術展成果集)

其次，搭配本次特展所舉辦的研討會，會中對於原住民當代藝術的討論熱烈，但「南島當代藝術」如何被定義？如何被闡述？在此次學術研討會上討論的聲音相對地較少。我們可發現，雖以「南島當代藝術」出發，廣泛地延伸探討，會中討論的議題、台灣南島藝術家所關心的仍是「台灣原住民藝術」的發展，「南島當代藝術」在此依舊是抽象的概念。在原住民當代藝術論壇中，安力·給怒提出：「由於經濟地利之便，未來台灣將是南島語族中的主導者，因此我們恢復自信是很重

要的。」(藝術認證(20):65)此番話語意味著一些台灣南島藝術家，逐漸意識到賦予在自己身上新的族群身分，以及這個身份可能帶來的改變和新的契機，可惜的是，相關論述在會中的討論並不多。

從展覽本身的著眼點以及舉辦的學術研討會可體認到，高美館形塑的「南島當代藝術」實際上仍是相當模糊的概念，是展覽的部份，而非主體討論的聚焦。高美館雖表彰特展、研討會所討論的為「南島當代藝術」。然而，它並沒有藉由藝術的展示、研討會專業的探究形成具體的論述，再現屬於高美館獨有的南島當代藝術論點。展覽所傳達的為台灣與新喀里多尼亞，甚至是泛太平洋地區文化交流，民眾看到的是太平洋當代藝術品與台灣當代藝術品。從中，也可發現高美館企圖建立獨有的泛太平洋連結的意圖，如與棲包屋文化中心合辦本次特展、邀請南太平洋南島藝術家來此駐館創作等。棲包屋文化中心位於法屬新喀里多尼亞，主要的經費來源全仰賴母國—法國的資助，再者，本次客座策展人柯素翠女士在棲包屋文化中心草創 FACKO 典藏時期，曾擔任 FACKO 典藏主管為棲包屋文化中心訂定蒐藏政策、規劃典藏方向。在此情況下，FACKO 典藏所蒐藏的太平洋藝術品是否又是另一種西方統治階級或強勢文化對於太平洋當代藝術品的價值觀和詮釋權？這都是值得省思的面向。

## 2. 「天地的智慧」特展（籌備中）

南島民族與自然互動而產生智慧的累積，探究南島民族的無形文化資產及當代南島藝術家如何應用在創作的過程。藉此展覽還原南島民族生命樣態，展品兼具「藝術」與「生活」兩個面向，使其彼此引證參照。透過高美館專業的策展技術及本身室內、戶外的多樣場域，組構成具原創性的大型展覽。高美館認為該主題所設計的展覽具原創性，必須與當代社會充分互動方能產生最大效應，因此，籌展需在一年以上。展覽空間為室內展示廳及園區，園區部分邀請南島藝術家駐館創作。預計展覽 100 餘件作品。展覽時間預定為 2009 年 5 月至 2010 年 1 月，參展藝術品及駐館藝術家由雙方自行遴選、邀請。

## 3. 南島文化場域計畫

高美館 05 年接管「內惟埤生態園區」後，在 2006 年提出提出「南島植栽計畫」將部分園區「南島化」的構想，其中美術館路人行道以北、立體停車場與高美館行政區停車場所圍塑的空間（見圖三-10），藉由南島植物的栽種及南島典型建築矗立其中，成為具南島文化內涵的戶外場域。並結合社區居民設計較生活性的活動，使市民在休憩的氛圍中，體察當代南島文化，因而建立對南島文化的基礎概念（李俊賢 2007a：70-71）。依上述理念分為三個計畫年度實行要點：

- (1) 2007 年計畫：地貌整頓、活化水渠功能，其次，將海漂植物以水渠為主軸，在水邊分三個層次種植海桐草、林投、椰子等，在岸邊種植欖仁、芭蕉、以自然材質和工法建成具有南島文化風格的建築，最後，設計相關活動使市民參與「南島文化場域」的建構（見圖三-11）。
- (2) 2008 年計畫：結合現地場地資源舉辦較生活性的活動，活動內容為參與南島生活空間的建構，如聚會所、廣場等，舉辦南島植栽運用的工作營，如樹皮布、月桃席、裝置南島藝術品
- (3) 2009 計畫：與園區內其他規劃的主題場域空間相互並置，如「生態藝術廊道」。



圖三-10  
高美館全景平面配置圖，美術館  
路上方即為「南島文化園區」



圖三-11  
海飄植物栽種圖（資料來源 2006  
高美館南島文化藝術創作園區南  
島植栽計劃）

#### 4.南島藝術工坊計畫

傳統南島藝術的創作，是與所屬環境合二為一的創作模式，同時，在創作的過程當中，自然的融入歌舞儀式等行爲。是有別於當代了「純藝術」的創作模式，高美館有感於南島藝術的創作實際上是具有文化內涵的展演，對照於當代主流藝術是頗爲特別的創作方式。高美館爲讓一般民眾深刻體認南島文化，結合「南島文化場域計畫」將南島藝術家文化創作的展演行爲再現於所屬園區內，成爲國人理解南島藝術的最佳場所。「南島藝術工坊」預定建構南島文化場域中原榮璋工廠處（見圖三-12）。其次，高美館認爲，南島民族造就幅員廣大的分佈範圍與龐雜的民族體系，仰賴其豐富的海洋知識，在現今已演變爲令人贊嘆的海洋文化，作爲運輸功能的船隻成爲其海洋文化的重要表徵，許多南島建築富有船隻意象。因此，將以貨櫃作爲工坊主體建物，「一方面以現代運輸符號再現南島建築彰顯的海洋運輸意象，一方面銜接高雄的海港城市性格。」同時，高美館在 2006 年初與棲包屋文化中心〈Jean-Marie Tjibaou Cultural Center〉簽訂藝術家駐館計畫，國外由棲包屋文化中心〈Jean-Marie Tjibaou Cultural Center〉推薦；國內以徵選方式選定 1 至 2 位藝術家，台灣和國外南島藝術家採取同時駐館創作的模式。計畫共分三個時程：

- (1) 2007 年計畫：推動南島藝術家駐館活動、建立南島藝術家在駐館期間的生活起居爲主。
- (2) 2008 年計畫：計劃至此已建立穩定的經營模式，將著重在增加南島藝術家的來源、製作 2006 年迄今藝術家駐館活動的成果專輯、邀請 08 年駐館南島藝術家就 2009 年南島當代藝術展—「天地的智慧」進行有議題的創作、利用南島文化場域，搭配駐館南島藝術家開放工作室建構開放式的學習空間。
- (3) 2009 年計畫：配合「生態藝術廊道」的完成，「南島藝術工坊」應確定固定展示區、以及加強 2009 年《天地的智慧》特展的展覽效果。

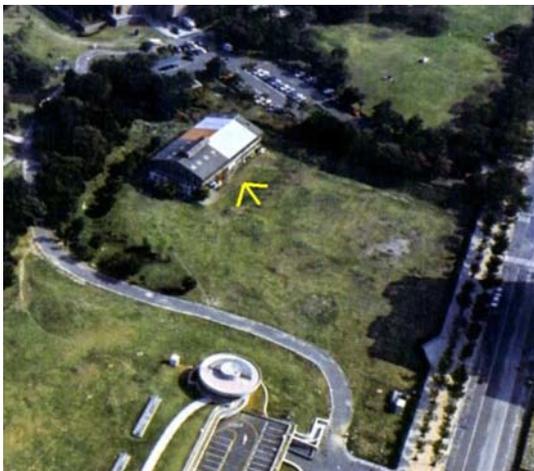


圖 三-12  
箭頭所指即爲南島藝術工坊預定地，工坊所在區就是高美館所規劃的南島文化場域

高美館將結合「南島藝術工坊」與「南島文化場域」計畫所規範的空間命名為「南島文化藝術創作園區」<sup>51</sup>（以下簡稱南島文化園區），並在入口停車場中佇立的全區平面配置圖中清楚標示（見圖三-10）。

### 5.南島當代藝術線上資源<sup>52</sup>

為高美館「南島語系當代藝術發展計畫」成果網站，計畫的完整內容，與相關藝術開發工作在此都有詳細資料可供查詢。包括有：計畫的最新訊息公佈、南島藝術家駐館活動的影片、圖文介紹、南島藝術資料庫等，是影音圖文具備的線上資源。其中，南島線上資料庫為網站重點，是由高美館建置的免費平台，藝術家和文化工作者可在此登錄，高美館會進行身分的審核，一經確認，就可上網上傳個人資料至南島當代資料庫供外界查詢，個人管理者都擁有個人密碼確保安全，資料庫也進行資料蒐集研究工作。研究工作經由公告和花蓮教育大學潘小雪副教授合作，由潘教授針對台灣南島民族進行基礎的資料蒐集。未來，將規劃成國際性南島當代藝術線上資源，讓國外的南島藝術家也可登記註冊，提供線上南島藝術家交流平台。高美館最終目的是將南島當代資料庫變成一個國際化平台，台灣的南島藝術家可以經由資料庫被介紹出去，提高台灣南島藝術家在國際間的能見度，無須再透過任何單位機構媒介。

## 第三節 探究「南島文化藝術創作園區」

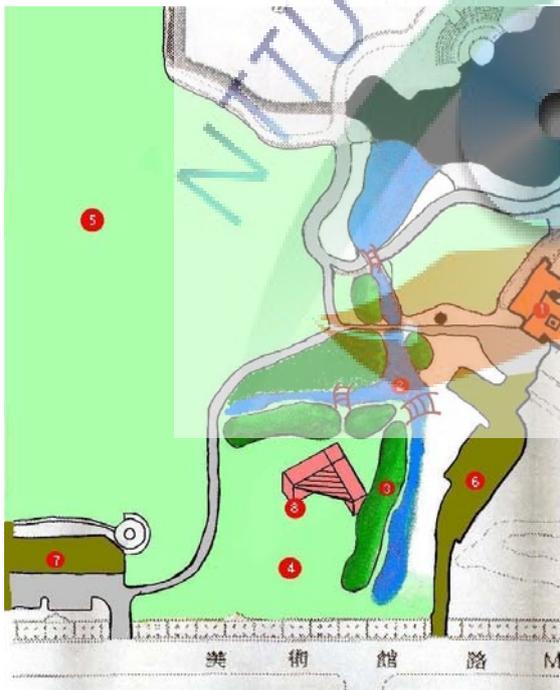
高美館認為傳統的南島藝術創作，是一種深刻融入環境的創作模式，媒材取自於天地之間，在過程中因所處的外在環境，時而有身體上的回應，與當代「純藝術」創作模式頗為不同。即使作品多半以視覺傳達，在過程中，其實都自然的融入了歌舞儀式等行爲，這種在當代社會彌足珍貴的創作方式，應該值得加以確保。在策劃《南島語族當代藝術》系列，亦規劃將南島語族這種特別的創作方式涵括其中，並在所屬園區中選定美術館路人行道以北、立體停車場與高美館行政區停車場所圍塑的區塊，以南島植栽形塑南島文化氛圍，並於其中建構工作坊，以期再現南島文化中特殊的創作方式。

「南島植栽計畫」營造南島民族傳統的自然環境，「南島藝術工坊」則在其中

<sup>51</sup> 高美館將此園區簡稱為「南島文化園區」，筆者尊重原意沿用之

<sup>52</sup> 資料來源 高美館南島當代藝術網站 [http://austronesian.kmfa.gov.tw/Ver\\_10/Default.aspx](http://austronesian.kmfa.gov.tw/Ver_10/Default.aspx)

強化南島民族的文化內涵，高美館結合兩項子計畫所形塑的「南島文化藝術創作園區」（以下簡稱南島文化園區），目的讓民眾體現「南島民族的生活樣貌與文化特質，讓參觀與參與民眾置身在南島文化情境中，實際體驗其文化內涵」。這種以戶外為展示地點、南島藝術家為展演模式的文化詮釋方式，有別於博物館的展示手法。因此，筆者將以「南島文化園區」為分析焦點，檢視「南島植栽計畫」，如何經由民俗植物、原生建築建構南島文化場域，南島藝術家在「南島藝術工坊」內的創作過程中，讓民眾體現何種南島民族的生活樣貌與文化特質，藉此探究「南島語系當代藝術發展計畫」所傳達的意涵。「南島文化園區」在視覺和戶外展示動線上串連高美館展示大樓、兒童美術館、雕塑園區等形成整體性的生態文化展示區。再者，鄰近兒童美術館也可方便駐館南島藝術家休憩。筆者走訪後發現，高美館將南島藝術家駐館創作空間及藝術品擺放位置擴展至緊鄰的雕塑園區（見圖三-13），「南島文化園區」所放置的藝術品是以「超越時空·跨越大洋」展覽部份戶外展示品及 2007 年「南島藝術工坊」南島藝術家的作品為主，雕塑園區部分空間則是 2008 年「南島藝術工坊」藝術家駐館活動所在地。此種展示手法對於高美館期盼讓民眾置身在南島文化情境中，實際體驗其文化內涵的宗旨有何影響亦納入本節討論。



圖三-13  
(1) 高美館行政大樓  
(2) 水渠改良部份  
(3) 南島植栽部份  
(4) 南島文化園區  
(5) 雕塑園區—2008 年南島藝術工坊 藝術家駐館創作地點  
(6) 行政區停車場  
(7) 立體停車場  
(8) 貨櫃立面圖

## 一、南島植栽計畫

南島植物的栽種是依「南島文化園區」現有地形進行景觀設計，其中，南島

海飄植物的栽種是以水渠為主採取複層式栽種，分三個層次種植海桐草、林投、椰子等，在岸邊種植欖仁、芭蕉等，層次栽種方式目的是作為教育解說之用，樹種栽植於園區外圍以欖仁樹、雀榕等大型熱帶樹（見圖三-14~16）為主，園區內空間留做南島藝術家創作場地及未來藝術品的擺放位置，栽種於園區外圍的大型樹種，無形中，區隔園區內外空間。高美館認為，植物的海飄對於南島民族的文化而言是重要的文化基礎之一，這些植物常常是南島民族工藝生產的材料，未來，可擬定採集與取用規則，以及成為南島藝術交流園區。其次，南島原生建築的取材多來自周遭植物，南島原生建築是南島民族生活的空間型態，也是當代南島藝術家創作的場所。一方面具備豐富的建築形貌展示，一方面也可作為未來創作工作坊，或是民眾學習場所。藉由植入南島植物、原生建築及南島藝術，使「南島文化園區」成為市民探索南島文化內涵的戶外場域，並結合社區居民設計較生活性的活動，使市民在休憩的氛圍中，體察當代南島文化，建立對南島文化的基礎概念（李俊賢 2007a：70-71）。

南島植栽地點及目的是形塑南島文化情境讓民眾在此場域體認南島文化，可惜的是，「南島文化園區」植物栽種地點缺乏清楚明顯可供民眾辨識的解說牌，亦或是安排解說教育活動讓民眾在遊憩中體會南島文化。植物種植與其他園區內的植物目的性差別為何、南島民族與植物相處所發展出的文化智慧，一般民眾是很難從單區特意栽種的植物深刻瞭解。即使，我們可從園區看到一些具代表性的南島植物，如月桃、雀榕、竹子等（見圖三-17），月桃對於南島民族而言是生活器具的原料來源，更是具文化象徵的物質，如魯凱族在傳統嫁娶禮俗當中，月桃編織器皿是必需品，缺之無法完成整個婚禮。竹子則對於卑南族意義重大，除使用於占卜外，知本系統的卑南族從其神話故事中，亦認為自己的祖先是從竹子誕生的。從過去到現代，南島民族的文化和自然有著密切的關係，長期與自然互動發展出獨特的植物文化，是生活經驗也是民族智慧。其次，不同的樹種，也點出不同的生活區域和空間意義，如高美館在靠近「南島文化園區」栽種的雀榕，雀榕對於排灣族是屬於界限性質的植物，傳統上，是進入排灣族部落的指標，同時也是進出部落界限時進行 palisi 的地方。而對於阿美族，則是製作樹皮布（tapa）的主要原料來源。因此，植物的栽種和使用對於南島民族來說，是具有生活和文化雙重性質的。然而，我們很難在高美館精心設計的南島文化場域體會到南島植物的傳統意涵，南島植物在空間上的相對位置、關係甚至是方向所代表的象徵內涵因景觀設計、現有地形被改變，園區內並沒有輔助說明讓一般的民眾體認民俗植物重要性在於被賦予的文化象徵和意義。



圖 三-14  
層次栽種的目的是為教育解說之用，然而，並沒有實際配合規劃相關教育活動，同時，清楚明顯的解說牌也無設置，南島民俗植物淪為一般的景觀設計



圖 三-15  
雀榕對南島民族而言是具生活和文化雙重意義的民俗植物，可惜的是，高美館並沒有配合實體解說讓民眾瞭解民俗植物的重要意義。



圖 三-16  
右邊是高美館固有的密林地，左邊是配合南島植栽所栽種的小葉欖仁樹。樹種的栽種地點多在南島文化園區外圍



圖 三-17

月桃栽種於園區  
多處，月桃對南島  
民族而言是使用  
非常普遍的植物

計畫內容的另一項重點—「南島原生建築」，南島原生建築取材自周遭植物，衍伸南島民族工藝美學的經驗智慧，原生建築空間的規劃與建築上的特質實隱含著南島民族重要的文化範疇。如南島民族的傳統家屋，家屋的內部空間設計，有次序的結構和方向，以及內與外、神聖與世俗的區辨隱含著文化意涵。家屋是文化的具體象徵，它體現南島民族社會的理想與價值，同時，傳統家屋呈現南島民族有次序的宇宙觀 (Fox1989: 1-25)。我國排灣族的家屋，排灣族稱家屋為 *umaq*，*umaq* 在具體空間指涉的，是家屋這個建築物，以及家屋坐落的地點。*umaq* 是每一個排灣族人生所來與死回歸的處所，在所來與回歸之間，就包括排灣族社會再生產過程中原家/分家關係的建立。排灣家屋除了是精湛的美學表現外，更重要的是，家屋是排灣族最具體、最固執、最具支配性的文化特徵之一 (蔣斌、李靜怡 2002: 167-170)。因此，原生建築實為探究南島民族日常生活、文化範疇最重要的空間場域，然而，「南島原生建築」計畫內容的未實行，在「南島文化園區」，我們看不到南島原生建築這個「物」以及建築過程所伴隨的民族特質，體現南島民族社會文化的特徵。

## 二、南島藝術工坊

建構於「南島文化園區」內的「南島藝術工坊」計畫是以開放的形式，邀請或甄選各國的南島藝術家進駐創作，以維持永續性的南島當代藝術活動，讓南島藝術家在此場域進行具文化特質的創作，因此，工坊的建置與藝術家駐館創作是本計畫最重要的實行項目。「南島藝術工坊」形塑文化展演空間供民眾參觀體認南島民族的生活樣貌與文化特質。迄今已有 10 位國內外南島藝術家在此創作 (詳見附錄一)。

從行政區的入口處經過搭建的木橋就可發現由台灣南島藝術家撒部·噶照所創作的「日月門」佇立在前方，藝術品在「南島文化園區」內隨著起伏的地形或低或高的排列，並無設計步道供觀眾行走，最靠近園區入口處的作品為「南島藝術工坊」的主體—貨櫃（見圖三-18），高美館在 2007 年進行貨櫃的排置與外觀設計，邀請希紫·紗帆、依法兒·瑪琳奇那擔任貨櫃外觀的彩繪與裝置藝術。依法兒·瑪琳奇那負責貨櫃整體的設計與主題的呈現，希紫·紗帆則是就貨櫃進行裝置藝術。兩位藝術家將創作主題命為《山海傳脈·守護之眼》，主題的概念源自泰雅族守護之眼，延伸呈現台灣南島民族具有守護意涵的圖騰象徵，再者，兩位女性藝術家分別屬山海子民（見附錄一）、融入女性柔美概念以女巫的意象結合 H 型的貨櫃再現山海文化，在貨櫃兩端分別以山/月、海/日來創作，表達山海傳脈之意（見圖三-19~20）。

往前走便是 2007 年來台的藝術家 Jim Vivicaere 和 Michel Tuffery 共同創作的作品《風景：一座森林、兩隻狗兒、三條小船》（見圖三-21），作品著重與在地連結，包括高美館甚至是所在地—高雄。對於在地連結的理念，兩位藝術家著重在動、植物的關係，而不強調人群之間的聯繫。來台後，深受周遭台灣南島藝術家所使用的漂流木、竹子影響，由此發想以竹林為主題的開始，並利用顯眼的顏色包裝竹林，達到視覺上的效果及為整個南島文化園區帶來空間上的變化。遂以中國紅的竹林代表台灣，其中兩個藍色竹子則指涉來自太平洋的兩位藝術家，意味兩個地區的文化交流。其次，高美館園區內的狗群與路上所見的土狗招牌引發國外南島藝術家在地聯想設計土狗模型，最後，利用碎木炭、小石礫以及由草皮堆砌而成的小草墩，形成三艘具有玻里尼西亞風味的船（vaka）。並在竹林下方隨意放置塗滿金色顏料的椰子，竹林頹圯後，椰子將發芽茁壯成為土狗的新庇護達到永續。整體聯合竹林、兩隻狗、三艘船完成本次駐館藝術品。與《風景：一座森林、兩隻狗兒、三條小船》遙遙相望的是兩位我國南島藝術家撒部·噶照（見圖三-8）與達鳳·沓赫地（見圖三-22）的作品，撒部·噶照《月亮的方向》利用現代媒材再現古老文化智慧，達鳳·沓赫地的作品《繫》則是以阿美族傳統的民俗植物箭竹、黃藤為主要素材表達台灣南島民族如何在精神、生活層面和植物共存，「我們如何將我們自己放置在天地自然中」（曾媚珍 2007：281）。同時，《風景：一座森林、兩隻狗兒、三條小船》作品放置地點刻意的和我國南島藝術家撒部·噶照《月亮的方向》和達鳳·沓赫地《繫》呈現三角形區塊意味太平洋，而三個作品在各個點處代表的是紐西蘭、夏威夷、復活島。最後壓軸出場的是由峨冷所創作的《大地兒女》，透過漂流木、竹等自然素材的組合，再現魯凱族重要文化象徵—百合花（見圖三-23），傳達部落的精神與意喻。



圖 三-18

山海傳脈・守護之眼  
 依法兒・瑪琳奇那、希紫・紗帆綜合媒材。「南島藝術  
 工坊」的主體—貨櫃，H型  
 的貨櫃呈現主題，中間部份  
 以女戰士頭像隱喻女性串  
 連兩邊的山海子民。菱形代  
 表眼睛，佩戴的百合表示女  
 性的純潔、堅貞，作者把力  
 量與柔美並置在眼睛內象  
 徵守護（圖片來源 高美館南  
 島當代藝術官方網站）



圖 三-19

以女巫為訴求，百步蛇、月  
 亮，作者認為是布農族傳統  
 文化象徵，兒女巫所彩繪的  
 黑、藍色系則是布農族傳統  
 基本色調

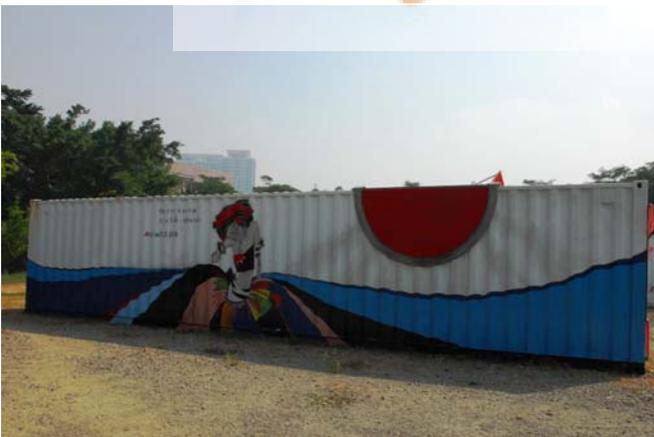


圖 三-20

以女巫為意象跳著祈福  
 舞，擺動的裙子彷彿起伏的  
 海洋，阿美族傳統認為女子  
 就像太陽般，如同貨櫃上的  
 文字海的子民，母系的守  
 護；女人是太陽，溫暖與包  
 容



圖 三-21

風景：一座森林、兩隻狗兒、三條小船

綜合媒材

刺竹紅色代表台灣，穿插其中的藍色竹竿代表從太平洋來的兩位藝術家，狗兒與刺竹代表對在地連結的發想，碎木炭、石礫堆及右前方刻意製作的小草堆象徵玻里尼西亞的 vaka(圖片提供 南島語系當代藝術計畫 官方網站)

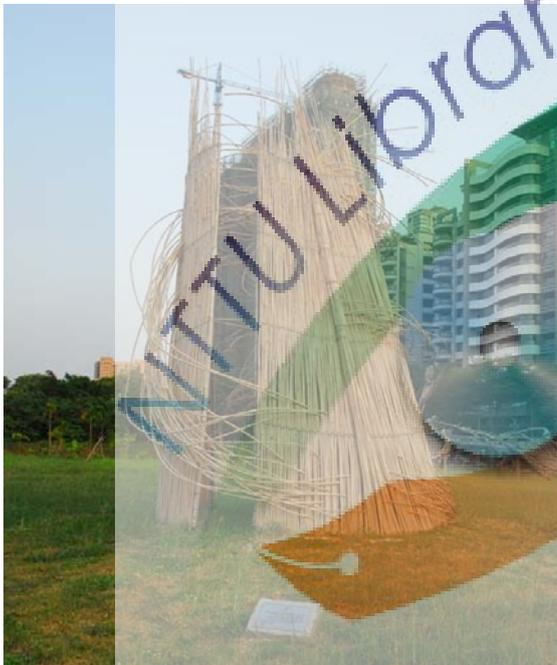


圖 三-22

繫

撒部·噶照

箭竹、黃藤

箭竹與黃藤是阿美生活文化最重要的民俗植物，黃藤意味著部落傳統的藤編結技藝，箭竹則是作者太巴壠部落重要的作物，作者目的以自身民族的代表性民俗植物，敘述屬於自我的故事。高美館引用作品上階層式的纏繞，隱喻阿美族重要的族群特色，階級化的年齡組織



圖 三-23

大地兒女

峨冷

綜合媒材

整體再現魯凱族象徵百合花，作品呈現，頂天立地之勢

鄰近的雕塑園區則是高美館舉辦 2008 年「南島藝術工坊」南島藝術家駐館活動地點，在活動期間，雕塑園區入口處設有活動路線看板，民眾跟隨路線就可抵達活動地點，迨活動一結束，看板隨即被拆除（見圖三-24~25）。雕塑園區如同一般美術館的戶外園區，目光所及是起伏的草地，參與 2008 年南島藝術家駐館計劃的共有四位，分別是來自三地門的雷斌、來自霧台的峨冷、來自新喀里多尼亞的 Jean-Jacques Poiwi、以及來自紐西蘭的 Tui Hobson，四位南島藝術家的作品被集中在同一空間，與其他當代雕塑並置在雕塑園區中。在南島藝術家駐館活動期間，高美館在雕塑園區入口處放置活動地點的方向指示牌，讓民眾前往參觀。高美館在「南島文化園區」與雕塑園區之間規劃蜿蜒步道，跟隨著指示標誌前進，便可發現 08 年「南島藝術工坊」南島藝術家<sup>53</sup>所創作的成品坐落於起伏的草原上。首先映入眼簾的是，雷斌的作品「文化運動」（見圖三-26），雷斌利用作品表達族群傳統價值觀遭受到的衝擊與流失的隱憂，以及對目前積極推動的「文化運動」提出質疑。串聯在後的是峨冷的《如果（）不在這裡 應該在哪裡？》（見圖三-27），以漂流木為主體，纏繞竹片成為大型的海螺體，整體作品傳達傾聽，峨冷如是說明<sup>54</sup>：

我作成海螺形體來去形塑這個作品，其實就是表現一個傾聽跟漣漪，包括跟環境，更是要去傾聽自己的聲音。

與峨冷遙遙相望的是，來自新喀里多尼亞 Jean-Jacques Poiwi 的駐館創作《初始 Origin》（見圖三-28），為大型木雕作品，訴說卡納克的起源傳說與遷移歷史，並將駐館期間參與排灣土坂部落五年祭的感動融入其中。最後一件作品，來自紐西蘭的 Tui Hobson 《向著星光航行 Vaka to the stars》（見圖三-29），作品是關於星星導航的航行，旅程不僅是具體空間的移轉，同時也是心靈上的移轉，三顆代表水、火、風、土的星星除了是導引的火炬，更是心靈上的指引。

從「南島藝術工坊」計畫內容可知，工坊的建置與藝術家駐館創作是本計畫最重要的實行項目。如前所述，「南島文化園區」共有兩處出/入口（見圖三-1、三-30），從行政區的入口處經過特意搭建的木橋就可發現由台灣南島藝術家撒部·噶照所創作的「日月門」佇立在前方，利用作品本身的象徵意涵在空間上劃分界線，「日月門」在阿美族傳統文化中不僅是空間上的界限，它同時是聖與俗的交界處。水在南島民族的文化上是具有潔淨和除穢的儀式功能，峇里島的人民相信祖先必須在死後火化進行海葬方能晉身為神靈庇祐後人、台灣阿美族一年一

<sup>53</sup> 摘自作者所闡述的作品理念，資料來源

[http://austronesian.kmfa.gov.tw/Ver\\_10/WebTransfer.aspx?ID=566](http://austronesian.kmfa.gov.tw/Ver_10/WebTransfer.aspx?ID=566)

<sup>54</sup> 吳佳芬，訪問南島藝術家峨冷，2008 年 11 月 5、6 日，高美館內惟埤生態園區

度的豐年祭，不論是開始或結束都必須以水淨化舉行儀式，整個祭儀才算完整。高美館以木橋橫跨水渠進入日月門，利用抽象的文化隱喻進行除穢儀式後進入南島文化藝術的神聖空間，園區內藝術品隨著起伏的地形或低或高的排列，主體建築以在地海港意象—貨櫃呈現，貨櫃是當代運輸具體的象徵，貨櫃的使用是現代航海運輸的表現。藉由貨櫃，一方面再現南島民族所引以為傲的海洋文化，一方面讓高雄市民在進入園區後產生親切的熟悉感。《山海傳脈·守護之眼》作品以二元論為基底，山與海、日與月，甚至是當代符碼（貨櫃）與傳統象徵（菱形圖案），二元區辨呈現的是互補而不是互斥。作品融合高雄城市歷史與台灣在地文化成為園區展演南島文化的起始點。《風景：一座森林、兩隻狗兒、三條小船》作品使用的素材、色彩傳達的是台灣與玻里尼西亞地區的文化交流；竹林、土狗是台灣隨處可見的在地意象，玻里尼西亞風味的獨木舟（vaka），及紐西蘭、復活島、夏威夷，三頂點圍塑的區塊，是太平洋上的玻里尼西亞地區。再者，兩位作者使用顯眼的顏色，加強作品理念的力量，以及使得整個園區更加的生動外，我們從中也看出，作者藉由顏色的使用區分我群與他群，海洋意涵的藍色代表的是來自玻里尼西亞地區的兩位作者，紅色的使用代表對台灣的印象來自傳統中國文化，耀眼、豔麗的傳統紅。經由《風景：一座森林、兩隻狗兒、三條小船》與《月亮的方向》和《繫》所串連而成的三角區塊，象徵連繫太平洋地區的南島子民，而《月亮的方向》、《繫》與《大地兒女》又形塑成另一個三角區塊，作品主題理念都以台灣南島民族的傳統神話傳說、文化象徵為訴求，如《繫》體現民俗植物與族群文化的關係，黃籐與老人、箭竹與作者這一代原住民，將「南島文化園區」無形的空間動線指向台灣在地文化意象作為園區內展演的結束。



圖 三-24

「南島文化園區」的出口，步到延伸過去的密林是高美館原有的戶外植栽，穿過密林就是往 2008 年南島藝術家駐館活動的場地，可看出動線規劃的不明朗。



圖 三-25

往雕塑園區—08 年駐館藝術家創作場地，右前方的樹林即為「南島文化園區」出口處。無任何指示說明牌，導致動線的不明朗，前方為當代雕塑品之一，南島藝術品並置在此區域中，削弱高美館「南島藝術工坊」當代南島藝術的論述



圖 三-26

文化運動  
雷斌  
綜合媒材

作者以此作品象徵傳統文化的破敗與遭受到的衝擊，並反思近年的「文化運動」其本質。門板上的圖騰皆是文化運動中的族群象徵，如百合花、百步蛇



圖 三-27

<如果（）不在這裡 應該在哪裡？> 峨冷

竹、漂流木

以螺貝為形體，表達傾聽跟漣漪。峨冷擅於製作大型作品，層層堆疊自然營造出一股磅礴氣勢。



圖 三-28

初始 Origin Jean-Jacques

Poiwi

木、石

作品以蛇、頂端洞口兩端象徵日與月，介紹卡納克的起源傳說。同時，Poiwi 應排灣族藝術家撒古流之邀參加排灣土坂部落五年祭後，將排灣族百步蛇文化意象也融入其中。座椅上的兩顆石頭象徵台灣與美拉尼西亞



圖 三-29

向著星光航行 Vaka to the stars

作品是關於藉由星星導航之航行。小船或獨木舟代表了我們的身體或地球上的船體。頂端有著星星的柱子是在我們的旅程中指引方向的火炬。旅程指的不只是空間上的移動，同時也是心靈上的移轉。三顆星星代表了水、火、風、土，它們彼此互補、相配，給予我們平衡與指引。

另一方面，位於雕塑園區內的南島藝術作品，我們從創作手法、象徵符號中體察南島藝術家再現集體共享的傳統 (Karen Stevenson 2007: 40); 星星、月亮、太陽以及獨木舟 (vaka) 是過去南島民族在乘風破浪的遷徙過程中不可或缺的元素，螺貝與漂流木則是傳統場域唾手可得的自然素材。然而動線的不明朗 (見圖三-30)，形成與「南島文化園區」之間的斷裂，一般民眾很難從與其他當代藝術品共置的南島當代藝術品體認「南島藝術工坊」計畫推行的目的，削弱高美館「南

島藝術工作坊」計畫的論述。高美館利用文字敘述補充情境建構的不足，將南島藝術家作品中的圖案與象徵，隱喻南島文化意象論述南島文化。如高美館對於 Jean-Jacques Poiwi 《初始 origin》的介紹<sup>55</sup>：

「..頂端開鑿出一個大洞，並融入造型抽象的蛇，訴說南島民族的起源與遷徙歷史的悠遠。洞口兩端分別代表日與月，吹拂過洞口的風，是祖先漫長的航行，經過千千萬萬個日與夜，從台灣航至今日的美拉尼西亞。而身形迴繞的蛇在 Poiwi 的部落文化中象徵旅程與時間，亦為台灣南島文化中的重要意象」。

作品使用的媒介、塑造的圖像，在高美館的文字堆砌中傳達具南島文化意識的符碼。即便，作者主題理念是自我在當代對於文化、身分上的認同、或駐館期間所見所聞的感動。高美館利用作品傳遞的圖騰表徵結合文字的渲染力，形塑南島民族不同區域的連結，強化民眾對於南島文化的認知。



圖 三-30

「南島文化園區」的出口，步道延伸過去的密林是高美館原有的戶外植栽，穿過密林就是往 2008 年南島藝術家駐館活動的場地，可看出動線規劃的不明朗。

高美館結合「南島文化場域」和「南島藝術工作坊」計畫形塑「南島文化園區」，再現南島當代文化，目的是讓民眾置身在南島文化情境中，藉由南島藝術家的文化展演過程和南島當代藝術品的排置體認南島文化內涵。「南島文化園區」所呈現的是有別於博物館的展示設計，它以天地為展示地點，隨著時間的更迭，日月是它的光線，耳邊傳來的蟲鳴鳥叫是它的聲效，造就藝術品在不同時間所塑造出的視覺震撼。經由刻意區隔出來的空間彷彿進入不同的世界，南島空間裡創作品的展示、地表的文字看板，隱含特定的文化意義或解釋，目的是讓民眾深刻體會高美館、南島藝術家所傳達的意象。「南島文化園區」就如同是一個大型的戶外展示、展演區，對於民眾來說，踏入此空間等於進入南島文化場域，民眾在無意識中進入高美館形塑的南島意境中。

<sup>55</sup> 高美館「97 年度南島藝術工作坊藝術家駐館計劃」新聞稿

然而，植物只種植而不教育解說的情況下，民俗植物所蘊含的文化意義無法讓一般民眾體會，而「南島原生建築計畫」內容的未實行，南島植栽淪為一般的戶外景觀設計，南島民族與自然長期互動所衍伸的生活經驗、文化智慧無法透過高美館南島文化場域的植栽計畫形成具體的論述力量，南島文化在此空間場域是若有似無的抽象概念。其次，「南島藝術工坊」展示動線規劃不明、雕塑園區穿插其中的當代藝術品造成「南島藝術工坊」理念的不連續性，2008年駐館藝術家的作品彷彿自成一格，民眾體認不出與「南島文化園區」中藝術品的關連性為何。

高美館認為，南島當代藝術是包含著傳統過去，且參揉著當代現實，是當代南島民族在現今面對外在所做出的回應，是屬於「當代」卻不見得永遠不朽。因此，計劃將「南島文化園區」打造成為生而復始、具備循環概念的文化園區，舊的南島藝術品若頹圮，高美館不做復原或整理的動作將任其回歸大地，再度有新的南島藝術品佇立世人眼前，為新時代的南島當代藝術下最好的註解。如同南島民族長期與自然互動的生態智慧，永續經營、生生不息，並期盼以這「永續性」之文化場域作為高美館獨有的美術館特色。然而，南島藝術家在創作過程中，會因所處環境時有身體上的回應，整體作品理念是與所在環境融合呈現在世人眼前的。如 Jim Vivieaere 和 Michel Tuffery 的作品，兩位作者利用刺竹的顏色表達文化交流、結合達鳳·忒赫地與撒部·噶照的作品將玻里尼西亞躍然於南島文化園區內，建構泛太平洋地區的連結。但是，大自然風吹日曬的嚴峻考驗之下，結合環境所塑造的整體理念逐漸式微（見圖三-31），時間的變化造就園區內作品建構南島文化的「斷裂」，時間的流逝也造成先後來此園區的民眾，對於南島文化深淺不一的認知。「永續」之經營模式在作品理念的呈現，及「南島文化園區」整體情境的形塑是否造成斷裂，將是高美館營造「永續」的南島文化場域值得省思的一點。



圖 三-31

竹林背後象徵與太平洋地區，紐西蘭、夏威夷、復活島連結的三角區塊，隨著時間草地再度生長出來，重要文化聯繫的意涵消失不見

同時，南島藝術家在駐館期間，與有別於原來創作空間的人事物互動，經歷這樣的過程後，對於南島藝術家本身、他們的創作歷程產生何種影響，是值得觀察的面向。我們從 Jean-Jacques Poiwi 以及 Michel Tuffery、Jim Vivieaere 的作品可發現他們將此次的駐館經驗融入作品中，國外南島藝術家駐館期間在地的所見所聞，確實影響作品最後呈現的面貌。高美館戶外展示的手法，南島藝術家如同第一線的展演與解說人員，與民眾有許多直接面對面的機會。兩度參與「南島語系當代藝術發展計劃」的哦冷表示，在「南島文化園區」創作期間，所接觸到的民眾較有「深度」，我在做大地兒女的時候，來看的都是高雄市民，但他們素質還不錯！…有的，哇！看到那件作品不斷的在感受到表現的生命力，這真的讓我很驚訝。筆者以為，「南島文化園區」整體性的形塑南島文化情境，利用南島藝術家展演和藝術品再現當代南島文化，民眾融入現場環境自然地體現當代南島藝術家的意念。

「南島語系當代藝術發展計劃」期望將台灣文化置於整個南島文化中思考，並扮演更積極的角色，從「南島藝術工坊」的南島藝術家駐館活動，可看出透過棲包屋文化中心，高美館將合作觸角逐漸擴大，讓國內民眾認識不同的南島文化色彩。其次，台灣的南島藝術家對於爭取目前在國際間相當熱絡的駐村（館）活動能力是相當有限的，高美館遂利用「南島語系當代藝術發展計劃」之便將資格跟範圍框架出來，是對於台灣南島藝術家的保障，同時也是高美館逐步推動的特色，讓台灣的南島藝術家也有這難能可貴的機會與其他區域的南島藝術家互動交流。因此，高美館將南島藝術家駐館活動定義在文化交流，提供藝術家完全自由開放的環境，藝術家不需額外回饋高美館，如辦理推廣活動。相對而言，民眾對於「南島語系當代藝術發展計劃」的認知變得薄弱。

高美館將南島藝術家在此創作的行為視為一種文化展演，展演是自我論述的形式，以此來說，對於南島藝術家，創作過程都是獨特具體文化的實踐，而創作的成品不單是承載南島藝術家個人過去的文化精隨，更隱含著高美館、駐館南島藝術家不同面向的文化詮釋權。南島藝術家使用各種有形的、有意義的元素或表達個人生命，或對部落的隱憂，或是面對大環境的不平之鳴，創作品再現他們具生命力的故事。對於高美館而言，「南島文化園區」藉由藝術品的陳設、南島藝術家在此創作的背影，南島植物的栽種，層次的堆疊形塑南島文化意象，再現的是具意識型態的「南島文化園區」。

## 第四節小結

高美館「南島語系當代藝術發展計劃」是具有前瞻性的發展計畫，它提供有別於博物館展示教育的思考模式，透過南島藝術品反方向切入南島文化，而不是經由文化的理解把藝術品當作樣本來呈現，高美館強調的是，南島藝術家個人的生命經驗、著重作品本身與觀眾實際對話，不從作品周圍的故事或週遭的輔助說明，及部落甚至是族群的整體文化來取樣，讓世人對於南島民族、南島文化有不同的參照觀點，重啟當代不同區域的南島民族彼此之間的連結。高美館「南島語系當代藝術發展計劃」其背後所隱含的意義，是專業的學術機構對於南島當代藝術的詮釋，它整體再現高美館透過各項文化藝術開發工作有組織的論述南島文化，逐步建立有別於其他美術館的專業特色。其次，「南島藝術」的定義為何，是否會如同「原住民藝術」一般處於曖昧不明的混沌定位，「南島藝術」在當代的可能性為何？透過南島藝術家持續創作的可能作為有哪些？它必須提升討論層次，放置於整體性的觀點來探究，是單從南島藝術家個人的生命經驗、個別的南島藝術品展示所無法體現的。高美館「南島語系當代藝術發展計劃」執行迄今即將屆滿預定期程，文末，筆者將以「南島語系當代藝術發展計劃」目標，檢視高美館對於南島當代藝術整體性的論述，提供世人參照高美館「南島語系當代藝術發展計劃」另一種思考角度。

### 一、 建構泛太平洋地區連結

高美館為具體實踐計畫目標而與泛太平洋地區的聯繫，因台東市政府居中牽線與南太平洋開始有較密切的往來。計畫執行迄今，爬梳相關藝術開發計畫，應是建構與南太平洋地區的連結為確切的區域界定如簽訂合作的棲包屋文化中心、駐館交流的國外南島藝術家等。除與棲包屋文化中心合作，高美館也積極成為 PIMA 會員。筆者以為，必須對南太平洋地區有全貌的理解瞭解，方能得知，高美館因「南島語系當代藝術發展計劃」所建構的連結呈現的目的與意義。

1947 年，澳洲、法國、荷蘭、紐西蘭、英國及美國在澳洲坎培拉成立南太平洋委員會（South Pacific Commission），成立或支持多個以太平洋地區為主的組織與活動，如漁業辦事處（Forum Fisheries Agency, FFA）、太平洋論壇陣線（Pacific Forum Line, PFL）、太平洋藝術節（Festival of Pacific Arts）等，在太平洋地區進行政治、經濟、文化等各個面向的扶植工作為主。隨著太平洋地區民族意識覺醒、

島嶼紛紛獨立，於 1997 年，在坎培拉舉辦 50 周年紀念大會之際，將名稱正式更名爲太平洋社區秘書處<sup>56</sup> (Secretariat of the Pacific Community, SPC)，總部設立於法屬新喀里多尼亞努美埃 (Noumea) 市，轉而成爲國際性的非政府組織，經費來自會員國及其他夥伴關係的捐助，提供太平洋地區各項工作的技術援助、政策諮詢、培訓和研究服務。如同樣位於法屬新喀里多尼亞的棲包屋文化中心，是爲紀念卡納克人 Jean-Marie Tjibaou 由法國出資建立，也與 SPC 建立夥伴關係進行各項合作。而於 1994 年草創的太平洋島嶼博物館協會<sup>57</sup> (Pacific Islands Museums Association, PIMA)，草創初期，由 SPC 主辦和支持，至 1999 年正式在斐濟註冊成立爲基金會，主張發展太平洋文化資源的管理政策和作法、教育等，並提供一開放性論壇讓會員彼此交流想法與技術。SPC 設想建立一個安全和繁榮的太平洋共同體，迄今，會員國已累計至 26 國，包含澳洲、法國、紐西蘭、美國等西方國家<sup>58</sup>。

西方統治階級在太平洋地區展現的是，強勢文化對於政治、經濟、教育與文化各個面向透過經濟實力、現代科技與技術等力量，在太平洋島嶼國家獨立運動的過程中如影子般隨行，透過舉辦各項正式與非正式活動，成立各種官方與非官方組織，本質上都是一種意識形態的造物 (ideological artifact)，它展現的是西方霸權有目的對於太平洋地區認知的塑造。即便是太平洋島嶼紛紛脫離西方殖民託管，所呈現的仍是在大洋洲有利益的西方國家與太平洋島嶼地區的菁英份子，對於太平洋文化符碼的製造，是經過選擇、排列與詮釋的循環過程，民衆所接收到的是精心設計的太平洋文化意象。我們必須思考，西方國家與特定的團體組織積極發展「原始藝術」、「太平洋藝術」背後所操作的目的爲何？高美館建構與太平洋地區的連結，包含與棲包屋文化中心簽訂合作，加入 PIMA 與太平洋地區專業的文化機構進行各項交流。在其中，我們看到的是學術機構對於南島民族及其文化的論述與詮釋，不同區域的強勢文化共同形構南島文化圖像。高美館藉由與太平洋地區的聯繫，強化「南島語系當代藝術發展計劃」對於南島民族及其文化的專業論述，形塑高美館獨特的風格與特色，以「南島當代藝術」區隔國內與國外美術館定位、提升營運價值。

---

<sup>56</sup> 資料來源 SPC 官方網站 <http://www.spc.int/>

<sup>57</sup> 資料來源 PIMA 官方網站 <http://www.pacificislandsmuseum.org/>

<sup>58</sup> 荷蘭於 1962 年退出該組織，英國於 2005 年退出

## 二、 永續性之南島文化場域

高美館提出「永續性」之文化概念，是意圖將所屬的「南島文化園區」規劃成具生命力的文化園區。利用植物再生能力，及南島藝術家的作品雖然會因時間的流逝而回歸大地，但，會再有一批新的南島藝術作品在此呈現當代南島藝術的觀點，來達成高美館刻意營造具生而復始觀念的南島文化園區。永續性之文化場將有別於傳統展覽空間，它不具有時間限制，如同永恒。然而，南島植物雖被具體的栽種於「南島文化園區」內，但是，抽象的文化概念並沒有因此而體現出來。缺乏相關教育活動的設計、解說導覽的意義闡述，南島植栽計畫演變成與一般的戶外園藝栽種計畫無異。再者，南島原生建築計畫的未實行，南島植栽計劃目標缺乏完整性，破壞高美館藉由南島植栽計畫推動「讓民眾體現南島民族的生活樣貌」的目的。其次，南島藝術家會因所處環境而時有身體上的回應，作品使用的媒介常融入週遭情境的氛圍。如誕生於東部金樽沙灘上的「意識部落」，它是以東海岸藝術為想像認同體，台灣南島藝術家在此創作出融合漂流木與東部海岸意象的藝術品，是與東海岸合而為一的創作品。作品所處的空間情境時而成為南島藝術家表達感知的媒介之一。然而，隨著時間而逐漸毀壞的藝術品，理念的塑造與傳達同樣受到破壞，繼續存在的是具意義的創作，還是等待自然淘汰的物體。其次，對於高美館南島文化情境的塑造是否形成層次上的斷裂，當代南島藝術所帶入的南島文化概念，是無法單從個別藝術品的展示達到有效的論述，它必須透過作品與作品之間所再現的集體力量來得知當代南島民族藉由藝術運動所傳達的文化意涵。

## 三、 建立高美館在全球美術體系之角色及成為南島語族藝術之學習中心

太平洋島嶼國家紛紛獨立之後，藝術成爲一種現象或運動，發跡於紐西蘭的「當代太平洋藝術」運動便是其中一種，「當代太平洋藝術」它呈現的是泛玻里尼西亞藝術，由此產生新名詞—「Pasifika」並逐漸發酵於整個太平洋地區。如本次與高美館共同策展的法屬新喀里多尼亞棲包屋文化中心 FACKO 典藏，成立緣起於「當代太平洋藝術」運動，以所在地卡納克藝術出發，典藏範圍包含，美拉尼西亞藝術、毛利藝術等太平洋當代藝術品。「Pasifika」傳達當代太平洋島民多居住於城市的事實，及島民們企圖在認同與失落、移民與地域、青年與老年等觀念間取得平衡。他們打破傳統文化的禁忌與規範，著重將傳統的價值與觀念延續至當代，因而發展出無限表達的可能性，文化再現成爲集體共享的傳統。太平洋島

民從藝術運動中找到屬於當代的定位，並且，從區域性的認同延伸為整體性太平洋身分或文化的認同（Karen Stevenson 2007：38-43），如今在太平洋地區，「Pasifika」一辭已泛指所有太平洋無形或有形的遺產。

從上所述，我們可發現太平洋地區的南島民族透過各種行為實踐的是對於太平洋島民身分與文化上的認同，他們藉由「Pasifika」發起當代太平洋藝術運動，再現的是經由自我詮釋過後的太平洋傳統文化。如 07 年來台參與高美館南島藝術家駐館計劃的 Jim Vivieaere 也是太平洋當代藝術運動的先驅者，他曾提出「玻里尼西亞化（Polynisation）」一辭，意在說明經由玻里尼西亞人對於玻里尼西亞觀念與價值的重新挪用（re-appropriating），相關的藝術家因而發展出無限表達的可能性。從他與 Michel Tuffery 在高美館所創作的作品，彰顯的是挪用過後的玻里尼西亞文化，再現的是極具玻里尼西亞意識的作品。又如同與棲包屋文化中心 FACKO 典藏所共同策劃的國際交流展「超越時空·跨越大洋（Across Oceans and Time）」，客座策展人所規劃的仍是「當代太平洋藝術」，藉由 FACKO 典藏的藝術品，所呈現的是當代太平洋藝術發展現況。這與高美館以「南島當代藝術」作為 21 世紀，當代南島民族在同源條件上，彼此連結共同成長與合作的方向有訴求上的不一致。太平洋地區的南島民族、專業的文化機構所認同的母體文化、關懷的焦點，與計畫推行理念是有相當程度的落差。

其次，檢視「南島語系當代藝術發展計劃」部分文化藝術開發工作，可發現高美館對於計劃主體定位的不明確，如「超越時空·跨越大洋（Across Oceans and Time）」實際為台灣與太平洋地區的文化交流，又，配合展覽「南島當代藝術」所舉辦的專業學術研討會，會中所討論的議題及邀請的與會藝術家，實為「台灣原住民藝術」相關議題探討。「台灣原住民」與「台灣南島民族」在區域性的分析探究之下，確實是可互為引用之名詞。然而，「南島語系當代藝術發展計劃」是以當代南島民族為探究對象，論述主題除卻台灣南島民族，是泛指太平洋地區的南島民族，是整體性的研究計畫。

定位的不明確、合作機構及南島藝術家與高美館認知上的差異，是高美館企圖藉由「南島語系當代藝術發展計劃」的推動，奠定在全球美術體系之角色<sup>59</sup>，進而成為南島民族藝術學習之中心，所必須解決及思考的面向。

<sup>59</sup>如棲包屋文化中心之於「當代太平洋藝術」的專業形象

#### 四、 重塑台灣海洋之文化

高美館認為「南島語系當代藝術發展計劃」的實行，有助於重塑台灣海洋文化，將台灣海島形象塑造成為有生命的實體。為此，「南島文化園區」中「南島藝術工坊」的主體結構，高美館利用貨櫃作為在地海港城市的表徵，再現南島民族海洋運輸意象，結合台灣南島民族富有海洋文化象徵的圖騰符碼，作為形塑主體呈現在世人眼前。除此之外，我們看不到更多與台灣海洋文化連結的具體實踐，高美館「南島語系當代藝術發展計劃」對於重塑台灣海洋文化，仍停留在追尋探索的階段。

#### 五、 強化高美館南島當代藝術典藏之效益

自 1997 年，南島藝術家·拉黑子的作品成為高美館典藏的首件南島藝術作品以來，「南島語系當代藝術發展計劃」確實有效的影響高美館南島當代藝術典藏的效益。特別是「南島當代藝術」線上資源實行，加深民眾對於南島當代藝術的認知，同時，利用網際網路的強大力量，也強化高美館成為南島民族藝術之學習中心的定位。然而，南島民族作為新的族群表徵，它的文化經過時間的變遷，不同環境的演變，早已成為脆弱而又抽象的概念，需要各種方式體現南島文化意涵。從國際展的南島藝術品，以及參與駐館活動的南島藝術家，都可發現「南島民族」，並非他們所認同的身分，「南島文化」也不是他們在創作過程中關懷的目標。他們所在意、關注的焦點是在地傳統文化（台灣原住民文化、太平洋文化）在當代的傳承與變遷，即在當代所面臨的困境與掙扎。除卻科學上的證據，南島民族在當代需要更頻繁的對話，更具體的行為實踐，讓南島民族體現彼此同源的生命連結，相似的文化符碼、起源傳說不是巧合，而是同為一族的文化象徵。如此，高美館典藏當代南島藝術的效益方能彰顯。

高美館「南島語系當代藝術發展計劃」將「台灣置於整體性的南島文化體系下思考，從當代藝術面向建構當代南島語系的文化架構，表達台灣在南島語系的重要性，也為台灣文化開啓另一種參照觀點」。為此，結合周邊廣闊的生態園區規劃「南島文化園區」，透過南島藝術家創作的過程，將其視為一種文化展演模式，讓民眾體認南島文化內涵。藉由南島民族植物的展示，讓民眾體會南島民族自然的生活空間。同時，身為公立的美學文化機構，高美館在展覽研究、教育、典藏的專業功能，規劃跨國合作的一系列展覽，提供世人理解南島文化豐富多元之美。其次，利用網際網路無遠弗屆之力，影音圖文的介紹當代南島藝術傳送至各個角

落。種種方式交織建構屬於高美館的「南島」論述。高美館以「當代南島藝術」為計畫推行重點，跨世紀的重要工作，它提供一個當代南島民族探索彼此的媒介，為國人從不同面向體現南島民族及其文化。南島藝術家、高美館，利用「南島語系當代藝術發展計畫」各自表述理念，在此都成為知識的製造者。南島民族當代藝術是一股活耀的新運動，它隱含的是南島民族因所處的空間差異所產生的文化複雜性，是南島民族在面對社會變遷、族群融合等等的陳腔濫調 (Karen Stevenson 2007: 42)，但是，當陳腔濫調演變成具有意涵的語意時，它形塑一個完整的意義結構，「南島當代藝術」再現為南島民族在當代的新傳統，是聯繫固有文化與當代現況的媒介。其次，高美館以「南島當代藝術」形塑南島文化的象徵系統，藉由計畫的執行再現屬於高美館「南島文化」的知識論述，目的是建立高美館獨有的特色。因此，高美館的「南島語系當代藝術發展計畫」是詩意與政治的複合體，它既是學習南島民族藝術之場域，也是高美館企圖建立在全球美術館體系之角色、彰顯高美館價值的政治體，更是思想、設計、內容與政治和經濟互為主體的複雜整體。



## 第四章 國立自然科學博物館

綜觀過去，20 世紀可說是博物館蓬勃發展的世紀，全球性文化資產和生態環境的保護運動、及民主意識的覺醒與發展，皆觸發世人對於知識的渴望，引導博物館成爲傳達知識的殿堂（呂理政 1999：1-5；許功明 2004：1-8）。以我國爲例，1995 年全台總計有 131 所博物館，如今，我國博物館已攀升到 580 所（2007）<sup>60</sup>，博物館事業的興起與發展，帶動博物館急遽增加，許功明（2004）認爲，依據博物館所強調展品物件本身比重的不同，可將博物館大致區分成：強調美學溝通手法的美術或藝術類博物館，以及強調器物脈絡背景說明的其他博物館。然而，博物館在質與量增加的情況下，彰顯出博物館傳統以「物」爲展示中心的概念轉而成爲以「人」爲本的展演焦點的趨勢，博物館不再是單一理念的經營。其次，不同國家、區域所造就的歷史故事、族群風貌，亦推動以不同主題爲特色的博物館紛紛成立，甚至，在文化的想像、理解、形塑與再現的展示過程中，融入所在地的風貌，書寫地方歷史，成爲區域記憶的一部份。

甫於 1986 年成立的國立自然科學博物館（以下簡稱科博館），以「人與自然」爲中心思想，藉此教育社會大眾人與自然相互依存的關係。位於台灣中部地區的科博館，週遭交通便利、四通八達，爲我國規模最完整之自然科學博物館。自開館以來，年平均參觀人數達 278 萬人次<sup>61</sup>。其次，科博館率先於 1987 年發行《博物館學季刊》，加速台灣博物館學研究之氛圍。同時，爲我國南島民族重要的蒐藏單位之一，肩負文化教育工作，且是唯一設有「大洋洲」常設展示廳的博物館，國內「南島」議題的討論與探究，科博館同樣參與其中，多次與國內外博物館合作以「南島」爲主，規劃相關展示活動。

以「提昇國民的科學知識水準，養成國民從事理性思考的習慣，啓發大眾對自然現象的好奇心」爲目標的科博館，在理性的博物館領域進行感性的探究，規畫人文與科學兼具的展示。科博館如何在科學與人文並置的博物館領域藉由常設展與特展的形塑，傳遞南島民族及其文化意涵。又，科博館自建館以來，視台灣南島民族及其文化爲關懷焦點，在多次進行跨國界、跨區域的南島文化展示後，台灣南島民族展示的目的是僅僅區辨在地多元民族的文化意象，或是在整體性的

<sup>60</sup> 資料來源中華民國博物館學會 統計資料 <http://www.cam.org.tw/big5/resource6.htm>

<sup>61</sup> 資料來源 2008 年國立自然科學博物館業務統計年報，頁 26-30

觀點之下進行跨疆域的文化對照，比較整個南島民族的文化相似與歧異性。再者，館址位於台中市，為台灣中部核心地區，是否將南島民族及其文化融合地方特有的文化意象，成為城市記憶、都市歷史的部份。

科博館不論是其館務屬性，或其地理位置，甚至是多元化的展演活動，都有助於理解不同社教機構對於南島民族及其文化的想像、解釋的再現過程傳達的重要意義。因此，本章將以科博館為探究中心；首先，爬梳科博館歷年來以南島民族及其文化為展示教育對象之常設展與特展活動。再者，科博館為我國首座以「大洋洲」為常設展示廳之博物館，顯示國內專業文化機構蒐藏與展演政策，已逐漸打破過往的陸地研究，朝海洋親近。同時，大洋洲也是南島語族的主要分佈區域，科博館將大洋洲地區放置在何種脈絡下探究、展演，有助於筆者相關主題的討論。因此，將以常設展「大洋洲」廳為主要的展示分析重點，藉此提供不同面向的「南島」研究。

## 第一節 國立自然科學博物館介紹

我國政府為提高國民生活品質，繼十項建設之後，進行十二項建設。其中，文化建設範疇計畫興建三座國家級科學博物館，分別為科學博物館、海洋博物館、科學工藝博物館等<sup>62</sup>，以加強國立社教機構陣容、建立國人文化意識。另一方面，七〇年代，由於能源危機之產生，世人警覺環境保護之重要，紛紛呼籲不可因工業化的需求而過度發展科技博物館，有識之士頓時自各面向闡揚生態維護的重要性，並強調人為自然一部分的觀念，自然科學博物館的重要性因而獲得肯定、並認為自然科學博物館的新趨勢，乃在傳統的研究與收藏等純學術活動之外，增加地方性、民族性、社會性的內容，對自然的詮釋滲入濃厚的文化色彩，肩負起更廣泛的社會責任（國立自然科學博物館 1976）。

科博館便是在這樣的時空背景下誕生<sup>63</sup>，同時，是三座國家級科學博物館最

<sup>62</sup> 國立科學工藝博物館位於高雄，係以應用科學為主，強調科技與人類的關係，民國 86 年正式對外開放。海洋博物館因設置地點、性質與功能等，各方意見紛歧，在當時並無定案。資料來源：1976 國立自然科學博物館紀念特刊，頁 26，台中：科博館

<sup>63</sup> 科博館位於台中市北區館前路 1 號。籌備處於 1971 年成立，共分四期建設：第一期太空劇場、科學中心（1976 年）；第二期生命科學廳完工之際正式對外開放（1978 年）；第三期中國科學廳；第四期地球環境廳（1983 年），全館建設完成。

先實現的一座，以「人與自然」為終極關懷目標，闡明自然科學之原理與現象，為自然科學的長期發展建立基礎，再者，肩負傳統自然歷史博物館之任務，建立全國代表性自然物（包含人類學）及其相關資料，以供典藏、研究，並作為展示教育之用。把人類在科學上的成就，與「人與自然」的觀念，利用最進步的展示與解說方式，讓世人從各個角度瞭解人類與自然互相依存的關係。為此，結合太空劇場、科學中心、生命科學廳、地球環境廳、人類文化廳、植物園及 921 地震教育園區等<sup>64</sup>七大展示區，以科際整合，生活化、藝術化的展場空間及展示形式達成上述使命（國立自然科學博物館 2008a：26-27；2008b：6-7）。

多方面的使命，科博館也採取多元化的蒐藏研究<sup>65</sup>，以人類學門為例，概分為考古學類與民族學類，目前標本典藏八萬餘件<sup>66</sup>（國立科學博物館 2008a：52-53），其中，人類學組主要的蒐藏品分為三大類：第一類為南島民族（臺灣、新幾內亞）、中國西南少數民族的民族誌標本。第二類為臺灣及閩、粵漢人之建築構件、宗教器物、手稿、圖畫、錄音帶、宗教儀式錄影帶等。第三類為中國、東南亞與臺灣出土之考古學標本。在展示方面，與筆者探究主題息息相關的「人類文化廳」，原為「中國科學廳」。為了包容多元的人類文明與拓展世界文化研究領域，自 2007 年 11 月起正式更名為「人類文化廳」，呈現更為多元豐富的人類文化視野，以世界文化、中國的科學文明及大洋洲為總主題，涵括中國醫藥、中國的科學與技術、農業生態、古代的中國人、漢人的心靈生活、大洋洲及台灣南島語族等七個主題，「促進國人見識到我們前人的智慧發明，也能體認到人類文化的變遷歷程」<sup>67</sup>。

為自然科學的長期發展建立基礎的科博館，甫於開館之際，即設有以「台灣南島語族」為稱謂，介紹我國原住民族之常設展示廳。早期，科博館對南島語族的蒐藏與展演活動，主要以台灣南島語族為主<sup>68</sup>，1993 年，名畫家及人類學工作者劉其偉先生，將自巴布亞紐幾內亞採集的兩百餘件文物標本全數捐贈給科博館作為典藏研究之用<sup>69</sup>，成為科博館最主要的大洋洲民族學藏品，且為感念

<sup>64</sup> 1999 年科博館成立植物園，為台中市政府撥交 54 號公園預定地規劃建設而成。921 地震後，教育部擇定台中縣霧峰鄉光復國中校區為「921 地震教育園區」，責由科博館負責園區籌建推動及日後營運，於 93 年 9 月 21 日正式對外開放。

<sup>65</sup> 科博館在蒐藏研究共分四種學門，分別為：動物學門、植物學門、地質學門、人類學門

<sup>66</sup> 以考古類 71,039 件為主，佔 88.11%，民族學類 9,585 件，佔 11.89%

<sup>67</sup> 資料來源 科博館官方網站 <http://www.nmns.edu.tw/nmns/04exhibit/gallery/chinese-science/>

<sup>68</sup> 除常設展「台灣南島語族」展示廳外，科博館直到 2001 年推出的「南島語族的家—過去，現在和未來」特展，方對南島語族進行跨疆域的文化展示

<sup>69</sup> 1993 年，劉其偉先生和二公子劉寧生、經紀人劉世勳先生三人，接受台灣省美術基金會的資助，組隊至巴布亞紐幾內亞進行文物採集二個月，總計帶回面具、獨木舟、盾、弓箭等，民族學標本

劉其偉先生所捐贈之大洋洲文物，科博館曾於 1994 年，推出「巴布亞原始藝術展—劉其偉的新幾內亞行」，希望藉由劉其偉先生先生「深入蠻荒所採集回來的文物標本，引領觀眾進入地球上「最後的伊甸園」—新幾內亞，做一趟「石器時代」的原始藝術之旅」(楊翎 1994: 43)。至此，科博館逐漸將文化研究觸角探至太平洋其他區塊。2001 年，由科博館人類學組策畫，國立台灣博物館(以下簡稱台博館)、慈濟經典雜誌協辦，共同策劃「南島語族的家—過去；現在和未來」，並與財團法人公共電視台合作，錄製發行「發現南島」民族誌影片(2004)。另一方面，配合教育部專案「服務升級計劃」，以「人類文化廳」為例，科博館進行常設展示單元的更新與新增，包括更新「台灣南島語族」廳，以及結合上述推出的太平洋文化展演活動所累積之能量，新增常設展示單元「大洋洲」(2007)。同時，對於來自不同層次的參訪民眾，科博館也曾陸續舉辦相關活動，如大洋洲電影節(2005.7-8)、南島影展(2008.7-8)、假日專題演講、幼兒科學園「發現大洋洲」、「領航者」(2007、2008 暑期)，強化「南島文化」層次上的形塑(楊翎 2008d: 18)。

多樣性的南島文化展演活動在科博館逐漸發酵，一方面提供國人跨區域的南島語族文化對照觀點，一方面再現科博館對於南島語族及其文化的主題性、創造性和目的性的詮釋過程。筆者將在下段爬梳科博館歷年「南島」文化展演，及相關教育推廣活動，藉此與筆者探究之面向進行初步對話。

## 第二節 「南島文化」展演

如前所述，不同面向的南島文化在科博館被體現，科博館藉由常設展、特展中的文本影像、聲光效果，層層堆疊如同展演的舞臺空間，民眾透過與各種媒介互動的過程、個人或集體身體力行的實踐，在此經歷如儀式般的洗禮過程，從中提升對南島文化的認知。科博館歷年以「南島」為名的文化展演<sup>70</sup>包含「台灣南島語族」、「大洋洲」常設展示廳，以及特展「南島語族的家—過去；現在和未來」、「力鼓(lrigu)百合—魯凱族霧台部落植物頭飾特展」、「大洋之舟—南島先民的航行」(如表格 3)等。

---

240 組件、彩色幻燈片 2000 張、黑白膠片 64 卷和動態影像 60 小時。(楊翎 1994: 43、2008c: 84)。

<sup>70</sup> 除常設展「台灣南島語族」、「大洋洲」，筆者是以科博館 1990~2008.8 期間，「南島」主題特展計算之

筆者將以「台灣南島語族」常設展示廳為主要的初步分析焦點，以更新前後的展示物件、展演形式作綜合檢視，旁徵以「南島」為名的特展活動。探究科博館如何透過「台灣南島語族」展示主題的局部放大，規劃相關特展活動，彰顯台灣南島語族文化的獨特性。其次，「台灣南島語族」常設展更新目的，除展示「21世紀當代南島語族」外，企圖形塑「南島語族文化與大洋洲」之間的關聯。因此，檢視科博館如何將不相干的人事物，建構成南島文化知識殿堂，形塑屬於科博館的「南島」論述。

表格 3 科博館歷年來以南島民族及其文化相關主題特展

展示名稱/ 日期	辦理單位	展示理念	展示主題	展示單元
南島語族的家—過去、現在和未來 <sup>71</sup> 2001-08-03 ~2001-01-06	國立自然科學博物館主辦、國立台灣博物館、慈濟經典雜誌協辦	一個新世紀的肇始，我們需要一個全新的文化觀；本特展將帶領社會大眾回歸本土，不但認識台灣的南島語族，更深入印度洋和南太平洋，展開「南島語族的美麗新世界之旅」，我們想像從台灣出發，航向馬達加斯加島、紐西蘭、復活節島，在「博物館發現南島」。(王嵩山 2001)	以南島語族的「家」語意延展包含家屋、家庭、家(原)鄉等為主題，展示南島語族社會文化	(1) 誰是南島語族：南島起源、遷徙和擴散、南島語言的分支、台灣南島語族的特徵、南島語彙 (2) 變化的疆界—社會與文化：玻里尼西亞、美拉尼西亞、密克羅尼西亞、印度尼西亞、菲律賓 (3) 海洋文化：航海工藝、造船、海洋知識、相關的巫術與信仰、漁船組織、貿易與交換 (4) 陸地生活：水田耕作、採集與狩獵、山田燒墾與園藝生活、作物與變遷 (5) 超自然力量：諸神、祖靈、巫術、馬那 (6) 房屋與社會：聚落與家屋、家屋與社會(外與內/男與女/主幹與分支)、建築工藝 (7) 南洋餐桌：生的與熟的、可食與不可食、瓦卡酒 (8) 穿著與裝飾品：樹皮布、編織、蠟染布、頭飾身飾、紋身與鯨面、面具 (9) 多樣與變化：全球化與地方化 (10) 山與海的對話：鄒族男子會所、達悟族大船
「力鼓(Irigu)」 百合—魯凱族霧台部落	國立自然科學博物館主辦、國立台灣大學生物資源暨農學	介紹魯凱族與自然互動之際所衍伸的傳統社會文化。同時，探討傳統頭飾的變遷與傳承	以植物頭飾為展示主題，台灣魯凱族霧台部落為展示對象	(1) 引言 (2) 文化脈絡 (3) 植物頭飾的起源 (4) 種類及佩戴方式 (5) 佩戴權的取得方式 (6) 多采多姿的植物頭飾 (7) 頭飾的植物材料：額飾、環視、插

<sup>71</sup> 台灣南島語族部份以科博館館藏為主，其餘 147 件文物由台博館提供，展示圖片則由慈濟經典雜誌提供

落植物頭飾特展 2006-03-15 ~2006-06-19	院農業陳列館、原住民族委員會文化園區管理局、霧台鄉公所協辦與巡迴展出			飾、栽培植物、男女有別(8)變遷與文化傳承：植物頭飾編織的多樣性、頭飾材料的變遷、文化採借的衝擊、文化傳承
大洋之舟—南島先民的航行 <sup>72</sup> 2008-07-07 ~2008-10-19	紐西蘭國立奧克蘭戰爭博物館主辦、日本國立大阪民族學博物館、台灣國立台中科學博物館、台灣國立台東史前文化博物館巡迴展出	第一次以重大、獨特的、國際性地說明作為偉大的導航員—南島民族，將大洋洲人民推諷知識、生存和努力的物質文化呈現給觀眾	以獨木舟(vaka)為主題，以時間軸和空間軸的交織，編織出南島民族的海上網路。	(1)最後的領域太平洋—一個遮蓋地球三分之一的偉大地方(2)海洋為家—目前文法(3)太平洋島民的起源—共同祖先證據(4)導航—沒有航海工具的導航(5)獨木舟—在建築和裝載技術性的技能(6)登陸—不同的文化，不同的環境(7)兩個世界—太平洋和歐洲的接觸(8)文藝復興—航海的傳統和建造的獨木舟知識復興

資料來源 科博館官方網站 特展回顧 <http://www.nmns.edu.tw/nmns/04exhibit/review.htm>

## 一、「台灣南島語族」常設展示廳<sup>73</sup>

自民國 82 年開放的「台灣南島語族」常設展示廳，原名為「台灣南島民族」常設展示廳，策展人認為南島族群的劃分最主要是仰賴語言學上的發現，同時，也是南島族群最顯著的特色。因此，將其易名為「台灣南島語族」。

「台灣南島語族」常設展示廳以科博館「人與自然」為基底，廣泛地介紹台灣原住民族群的起源、生態環境與聚落、生產工藝等面向。近年來，學術界各個領域的研究，不斷有新的成果發表。同時，官方認定的台灣原住民族族群數雖日漸增加<sup>74</sup>，民眾對於「台灣南島文化」、「原住民」等相關名詞依然陌生，多元文化的台灣並未實質建立。科博館有感於，原住民的社會文化議題層出不窮，文化再現缺乏創造性的因子。因此，進行「台灣南島語族」常設展示廳更新(2008.10.31

<sup>72</sup> 以奧克蘭博物館太平洋精選標本 129 件以及其他國家的知名蒐藏品為主

<sup>73</sup> 為尊重原意，「台灣南島語族」常設展示廳的展示分析將以台灣南島語族稱之

<sup>74</sup> 民 82 年，科博館「台灣南島語族」常設展示廳成立時，我國台灣南島語族共有 9 族（雅美、布農、泰雅、賽夏、鄒、阿美、卑南、魯凱、排灣），如今，已增加至 14 族（邵、噶瑪蘭、太魯閣、撒奇萊雅、賽德克）

重新開放),「嘗試製作 21 世紀台灣南島語族展示,結合豐富文物與創新影音科技,呈現台灣文化的多樣性與凸顯台灣文化的獨特性,讓國人對「台灣原住民文化」的動態發展與「南島語族文化與大洋洲」之間的關聯性,獲得更為深入、正確的認識」(王嵩山、劉憶諄 2008)<sup>75</sup>。「台灣南島語族」更新後,規劃「人的樣子」、「生存空間」、「愛戀家園」、「連通超自然」、「日常生活與藝術」、「生產方式」和「二十一世紀的問題與展望」等七大主題區。

更新後的「台灣南島語族」,展示主軸仍是以呈現台灣南島語族文化為主。但將展示主題濃縮為七個主題區,並大量運用當代科技,讓國人理解台灣南島語族文化動態的發展。原先為讓民眾瞭解展示廳名稱從何而來,及使民眾理解南島語族的起源、遷徙與擴散的南島語族分佈圖,因應展示理念,將圖板移至「大洋洲」常設展示廳,僅在主題「人的樣子」做小篇幅的文字介紹台灣與南島語族的關係(見圖四-1)。另一方面,科博館為展現當代台灣南島語族展示,刻意規劃幾項更新重點。首先,是擺放在展廳入口處,特意訂作實體大小的達悟族拼板舟。拼板舟一方面是達悟族日常生活賴以維生的生產器具,一方面是達悟族傳統工藝美學的精湛表現,船身的圖紋更是文化與族群象徵。科博館以拼板舟體現台灣南島語族的「日常生活與藝術」與「生產方式」(見圖四-2)。其次,為了讓參展民眾更瞭解台灣南島語族與文化、自然的關係,在主題「生存空間」,以延續原有魯凱(好茶)、鄒(達邦)、達悟(野銀)三族的聚落全景模型,增加家屋模型展示,提供民眾理解台灣南島語族生存空間與自然環境共融,以及體認家屋不同空間的文化意義(見圖四-3~4)。再者,串聯「愛戀家園」、「連通超自然」主題,「連通超自然」主題部分的展示物件—排灣族陶壺,被刻意的放在家屋後方區域。陶壺在排灣族傳統社會具重要的文化象徵意涵,就像是孕育排灣族文化的子宮,與其祖先的來源、頭目的特權與通婚、貴族階級的承襲與延續等,都有相當密切的關連(劉憶諄 2009)。如此排列的方式,排灣家屋無形中被形塑成完整的「家園」,民眾在依循著展示動線往下參觀的同時,進入家屋內部最神聖的空間領域,科博館在此以抽象的文化意涵串連兩主題(見圖四-5~6)。最後,利用影音科技的多媒體展示,此種展示手法被大量運用在「台灣南島語族」常設展示廳,目的是為結合當代台灣南島語族的文化與生活、整合外在資源,及成為傳遞台灣南島語族文化和實踐的場所。策展人表示:<sup>76</sup>

我們一直希望是作當代的展示,⋯保留一種持續不斷跟他們做互動的機制

此種手法主要應用在:「人的樣子」,以台灣南島語族各族群<sup>77</sup>獨特的風貌、儀式

<sup>75</sup> 更新前後的设计圖,詳見附錄二

<sup>76</sup> 吳佳芬,6月1日-6月30日劉憶諄小姐訪問稿,科博館

<sup>77</sup> 以目前官方認定的 14 族為展示對象

活動所拍攝的照片投影為主，並配上該族傳統音樂，介紹目前台灣最新的族群分類（見圖四-2）。另外，在展場中央規劃的大樹廣場，以動畫的方式呈現賽德克族起源傳說<sup>78</sup>，將過去以文字敘述的神話故事，首次以具體、生動的展演形式再現於民眾眼前。台灣南島語族的部落或個人家屋，不論是過去或當代，必定會有此空間領域。廣場是族人舉行歲時祭儀、凝聚部落認同的能量來源。科博館在更新的開幕記者會，邀請台中縣太平國小在此展演泰雅族歌舞，「台灣南島語族」常設展示就如同想像的部落，民眾在形塑的大樹廣場，再現過往部落廣場的社會文化意義。同時，邀請在地原住民小朋友來此展演，意圖建構在地聯結（見圖四-7~8）。而在展區內建立即時連線機制，讓民眾在館內也可即時參與台灣南島語族當代慶典儀式，且透過導覽解說，藉此體會傳統儀式在台灣南島語族所隱含的重要意義、以及體現儀式在當代的變遷與傳承（見圖四-9）。

許功明（1998：75-113）曾就〈原住民觀眾對台灣南島語族展示看法〉進行研究，文中臺灣原住民對於展示物件、展演手法的建議與評價，都可在此次更新過程中得到積極回應，如褒貶不一的九族蠟像，由蘭嶼拼板舟取代之。透過展示批判，展示成為與人的處境、社會文化議題需求相呼應的對話空間（王嵩山 2005：6）。「台灣南島語族」更新後，利用即時連線機制與多媒體展示，形塑動態的文化展演場域，再現傳統與當代並置的台灣南島文化，民眾得以觀察因應不同時期所演變的台灣南島文化。且運用科技媒材的展演形式，彌補「台灣南島語族」在展示主題、物件明顯偏向某些族群、以及展示空間不足，無法呈現台灣文化多樣性的缺憾。然而，「台灣南島語族」的展示對於策展人期望，讓民眾認識「南島語族文化與大洋洲」之間的關聯，因為主題範圍、空間受限而大打折扣。我們可以從文字面板上得知台灣與南島語族之間重要的聯結。以「台灣南島語族」為名的常設展示，憑藉挪移至「大洋洲」常設展示廳的南島語族分布圖來詮釋，民眾是很難體會過於薄弱的展示聯結。「南島語族文化與大洋洲」的關連性是需要更堅實的展演詮釋過程，如此，民眾的認知方能躍升。

<sup>78</sup> 科博館特意請賽德克族 吳鼎武·瓦歷斯先生規劃該區展演內容。策劃當時，吳鼎武·瓦歷斯 專程返回故鄉—霧社聚落，與族人耆老共同討論

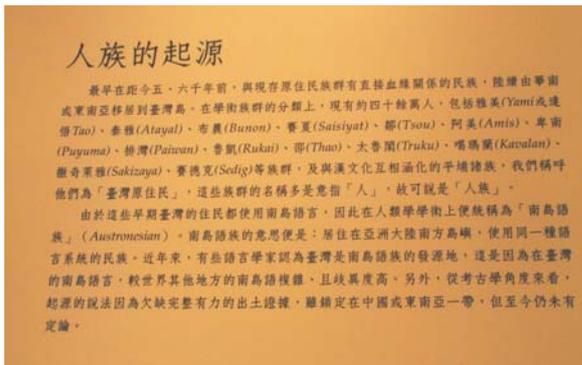


圖 四-1

更新後，南島語族的遷移與擴散分佈圖被更換置「大洋洲」常設展示廳，僅剩文字說明



圖 四-2

「台灣南島語族」常設展示廳入口處右前方原放九族蠟像，為尊重台灣南島民族觀感，現改為蘭嶼達悟族拼板舟。此外，投影片放置在展示主題「人的起源」，我國台灣南島民族圖片，將會隨著社會脈動，更新族群圖片。



圖 四-3

邹族聚落全景模型

模型於「生存空間」展示主題，科博館利用全景模型，呈現邹族聚落與自然環境互融的關係



圖 四-4

魯凱家屋模型

於「生存空間」主題，展示文字搭配家屋模型細膩呈現，室內空間分配的意義

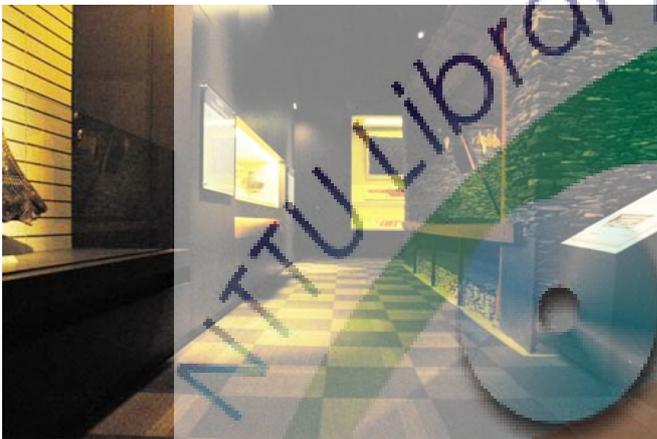


圖 四-5

「愛戀家園」展示主題

策展人利用開放式的家屋內部，結合後方的古陶壺展示區，形塑排灣家屋特有的神聖空間，以有形的展示物件，再現無形的文化意涵

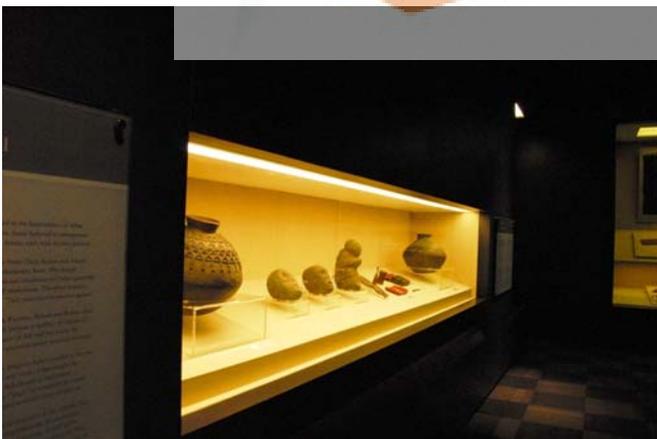


圖 四-6

「連通超自然」展示主題

排灣族的陶壺以及巫師在舉行儀式用的法器，策展人以無形的文化概念，將展示主題有意義的串聯，塑造文化全貌觀



圖 四-7

大樹廣場，為「台灣南島語族」常設展示廳更新後，最具特色之展演手法，策展人希望以此廣場達到與在地聯結



圖 四-8

「台灣南島語族」常設展示廳更新開幕記者會，邀請台中太平國小在大樹廣場表演泰雅舞蹈

(科博館提供)

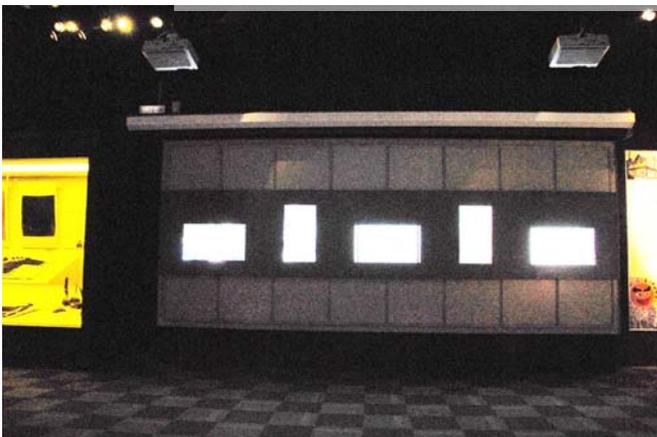


圖 四-9

螢幕上方白色橫槓與投影為即時連線機制，策展人為展示 21 世紀當代台灣南島語族展，建立即時連線，未來，將以台灣南島語族的祭典儀式為主，同步傳送至展示廳內，搭配導覽解說，民眾從中體現當代台灣南島語族儀式的意義、傳承與變遷

## 二、「南島語族的家—過去；現在和未來」特展

2001年，科博館與台灣博物館<sup>79</sup>、慈濟經典雜誌<sup>80</sup>共同策劃「南島語族的家—過去；現在和未來」特展，舉辦在地觀點跨疆域的「南島文化」特展（詳見表格3）。並與財團法人公共電視台合作，遠赴大洋洲錄製「發現南島」民族誌系列影片，由公共電視台製作發行<sup>81</sup>。國立史前文化博物館為促進大眾對於世界南島文化的認識，特與科博館、台博館及經典雜誌合作，重新推出這項特展，並更名為「山海家園—南太平洋原住民文化特展」<sup>82</sup>。

本特展採取主題式展演手法，再現南島語族的社會文化表徵。進一步提供世人觀看、理解南島文化的多樣性、多面向的南島宇宙觀及世界觀、南島民族自我的歷史詮釋、本土化與全球化一體兩面的浪潮對於南島文化的影響等，四種不同面向的角度。實際上，四種不同角度隱含在特展的展示主題內；「誰是南島語族」主題，台灣南島語族被刻意的強調出來。此外，「山與海的對話」以台灣的鄒族與達悟族具文化符碼意象的男子會所與拼板舟，象徵南島語族是陸上的勇士，亦是海洋的民族（見圖四-10~11）。主題的排序、物件的展示形塑是以台灣出發的南島文化之旅。而「海洋文化」、「陸地生活」、「南洋餐桌」、「穿著與飾品」展現南島語族因應不同環境所衍伸的多樣化知識系統、社會制度，提供國人參照南島語族文化的角度。其次，「超自然力量」、「房屋與社會」，傳達南島語族多面向的宇宙觀與世界觀。最後，「多樣與變化」，科博館以新喀里多尼亞的提保文化中心，傳達南島民族在面對全球化、在地化浪潮的自身詮釋。

結合外在資源所規劃的「南島語族的家—過去、現在和未來」特展，期盼提供國人參照不同面向的南島文化。自日據時代所累積的南洋文物，隱含著南島文化固有的文化象徵。而由經典雜誌遠赴大洋洲拍攝的當代圖像，傳達的是南島民族在世界宗教傳入、資本主義影響下，從交換轉變為交易的當代社會。不同時空背景之下的產物，在科博館建構的情境空間中，進行對話的過程，為南島民族文化的變遷與傳承下最好的註解。其次，南島語族是模糊又脆弱的族群概念，仰賴

<sup>79</sup> 國立台灣博物館前身可追溯自 1899 年台灣總督府民政部殖產局商工課設置的物產陳列館，1908 年設置為「台灣總督府博物館」。蒐藏範圍除台灣自然史文物外，配合當時日本政府南進政策，蒐羅許多南洋地區的文物標本，目前累積的南洋文化遺產已有 2000 餘件

<sup>80</sup> 慈濟文化志業經典雜誌同時發行《發現南島》、《南島新世界》、《認識南島（兒童版）》、《走到南島去（兒童版）》系列叢書，並舉辦〈南島新世界〉專題製作座談會（2001.9）。同時，由科博館人類學組 王嵩山先生、何傳坤先生撰寫《南島語族的家導覽手冊》，委由經典雜誌發行。

<sup>81</sup> 共 10 集，一集 60 分鐘，詳細資料來源 公共電視台

<sup>82</sup> 展出日期 2003.06.06~2003.09.28

的是專業學術證據所給予的養分，不論是南島民族或他群，對於南島民族作為新族群表徵，所體認、理解的範圍是非常有限。科博館透過物件的展示、文字形塑的教育力量，使國人看到不同區域南島民族文化的相似性，強化南島民族作為新興族群的認知。

「南島語族的家—過去、現在和未來」特展是國內博物館、出版志業、文化傳媒通力合作，以在地觀點展現南島文化的展演活動，將其定義在「認識南島美麗新世界的旅程」。其次，科博館再現的是世界南島的概念，有條理地整體形塑南島文化，在科博館發現南島民族文化的多樣性。同時，該展世界南島概念傳遞的力量是強大的，系列叢書的發行、南島民族誌影片的傳播，並不會因特展的結束而有所損減，屬於科博館的南島論述是持續的。



圖 四-10

配合「南島語族的家」特展，科博館特地邀請達邦頭目汪傳發領導的阿里山鄒人到科博館的橢圓形廣場。原貌重建男子會所（kuba），從會所的獻祭儀式到重建工程，完全按照達邦部落傳統規範（科博館提供）。



圖 四-11

配合「南島語族的家」特展與鄒族男子會所遙遙相望，進行山與海的對話。同時，呼應展示主題，在博物館內發現南島（科博館提供）

### 三、「力鼓（Irigu）百合—魯凱族霧台部落植物頭飾特展」

為突顯台灣南島民族文化的獨特性，科博館從常設展巨觀的概括式展示角度，延伸以微觀細部探究的主題特展。「力鼓（Irigu）百合—魯凱族霧台部落植物頭飾」特展，便是相關性主題之特展活動。本次特展是將魯凱霧台部落特有的頭

飾文化再現於世人眼前（詳見表格 3）<sup>83</sup>。主要策展人是來自霧台部落的巴清雄先生，目的是在科博館建構；霧台部落族人、文化與自然之間的關係。首先，主題「文化脈絡」、「植物頭飾的起源」、「種類及佩戴方式」、「佩戴權的取得方式」從傳統頭飾的文化脈絡為切入點，讓民眾理解傳統頭飾在部落的文化意義。其次，「多采多姿的植物頭飾」、「頭飾的植物材料」結合植物學的面向介紹魯凱霧台部落頭飾植物的多樣性。最後，「變遷與文化傳承」主題，為當代議題的探討，霧台部落因外在環境的影響導致傳統頭飾文化的變遷、衝擊與多樣、霧台部落的族人在當代的頭飾文化傳承歷程。策展人認為產自部落文化的特展，必須要回饋部落，因此，本展將巡迴至相關協辦單位，特別是霧台部落。另一方面，科博館展出部落文化，也有助於部落族人體認母體文化的精髓與奧妙，該展的展示文字將以漢字及部落母語拼音同步呈現。科博館在該展的科教活動中，規劃假日專題演講，邀請巴清雄先生與民眾對談，強化民眾對台灣南島民族文化的體認，落實台灣多元文化。

過去，台灣南島民族是以部落為單位，過著獨立自主的生活。即便是同一族群，部落與部落間仍會因所處環境、與外在互動，有著某種程度的差異。以特展的對象魯凱族為例，下三社的魯凱族人與其它區域的魯凱族，語言上已幾乎到無法溝通的地步。本次特展正好是上述議題的回應，形塑的是更細緻的台灣南島文化。再者，邀請巴清雄先生擔任客座策展人，跳脫過往博物館機構是統治階級所宰制或人類學家所操控的霸權論述，整個特展是以當事者的觀點（native's of view point）呈現傳統文化在當代的傳承與變遷。

#### 四、「大洋之舟（Vaka Moana—Voyages of the Ancestors）」

本特展是國際巡迴展，科博館與紐西蘭國立奧克蘭戰爭博物館（以下簡稱奧博）合作，巡迴展出「大洋之舟 — 南島先民航行之旅」特展。是關於第一批非南島語族，包括澳洲、新幾內亞和所羅門群島人類的故事；以及 4000 年前從台灣或東南亞出發，擴散到遙遠的美拉尼西亞、密克羅尼西亞、玻里尼西亞的南島語族偉大航程（詳見表格 3），讓民眾得以理解南島民族最引人讚嘆的古老航海技術，亦能吸收更多元文化的生活（楊翎 2008a）。

<sup>83</sup> 策展規劃的內容，主要是從巴清雄的碩士論文「霧台魯凱族植物頭飾之研究」中節選而來。資料來源 060320 期原動力電子報 <http://atipc.homelinux.org/epaper/2006/060320/atipcpaper060320.htm>

本次特展是由奧博主辦，展示內容的規劃、展示空間架構及展示動線安排，皆由奧博與史前館負責此次巡迴展的人員<sup>84</sup>來館支援協助。首先，從太平洋島民的遷徙、對於海洋和起源的觀點啓航（見圖四-12），接著，介紹讓南島民族能夠橫跨地球三分之二領域的海洋文化，包括代代相傳的導航知識、工藝技術與美學表現的獨木舟。其次，登陸後身處不同環境所衍伸的文化歧異性，以及，18世紀第一次與西方接觸的過程。最後，探討當代海洋文藝復興。配合特展，科博館規劃系列的科學教育活動，包括「南島影展」（2008.7-8）、幼兒科學園（2008.8）以及親子教育活動—庫拉交換等。



圖 四-12

「大洋之舟」特展所展示的全尺寸的獨木舟，放置於「太平洋島民的起源」，是具有重要的海洋文化特徵—舷外浮桿（outrigger）。奧博將其放置在神像與太平洋島民圖像的中間，象徵連結傳統與當代（科博館提供）

「大洋之舟」雖為國際巡迴展，但從相關的科學教育活動，我們發現科博館企圖結合館內資源，將來自大洋洲的船（vaka）融入台灣在地意象。特別是在導覽解說服務方面，好的導覽解說將有助於民眾理解展示的意義與目的，並且，在展示物件不足或缺憾的情況之下，透過演說的技巧，展示主題與物件如同神話般的串聯起來，展演在民眾腦海中。相反地，解說員同樣也是博物館建構知識系統，目的地性論述的最佳利器。筆者在觀察中發現<sup>85</sup>，解說員在導覽「大洋之舟」特展時，會不斷提及科博館所擁有的相關展示，使民眾從中得到更深入的認識。如在介紹主題「太平洋島民的起源」時，解說員以達悟族展示物件為例，提及台灣為可能發源地。如此，讓國人對「南島語族文化與大洋洲」之間的關連性獲得更深入的認識。此外，「南島影展」所播放的影片以台灣和大洋洲的南島民族為賞析主題。其中，大洋洲的民族誌影片是以「發現南島」系列影片擇選播放。「發現南島」系列影片是由科博館策劃，公視製作發行。藉由影片的播放，民眾瞭解大洋洲區域的南島民族及其文化，具有教育的傳遞力量，在此同時，同樣形塑科博館結合學術性、政治性的南島意象。

<sup>84</sup> 史前館為「大洋之舟」特展國內首站。曾先赴日本民族學博物館考察當地規劃該展的相關事宜

<sup>85</sup> 吳佳芬，2009年9月10日-11日田野筆記，科博館

常設展與特展是博物館性質略異卻又互補的展示，常設展是博物館核心理念的實踐，是一種廣域型的靜態展示活動，必須面面俱到，卻著墨不深。特展則是博物館主動迎向當代議題的動態展演形式，被期待為博物館與外界互動討論的空間。同時，特展更是常設展教育意義的延伸，依據常設展作深度的研究與探討（王嵩山 2002：5-6）。科博館「台灣南島語族」常設展示，以在地多元文化為焦點，利用最新展演形式塑造科博館對台灣南島文化的敘述，再現當代台灣南島民族文化。而「南島語族的家—過去；現在和未來」、「力鼓（Irigu）百合—魯凱族霧台部落植物頭飾」及「大洋之舟」相關特展的推陳出新，突顯台灣南島語族文化的多樣性，並且，具體化「南島語族文化與大洋洲」的關連性，強化「台灣南島語族」常設展主題內容探究的深度。科博館藉由常設展與特展，提供「台灣與南島語族文化」、「南島語族文化與大洋洲」等，不同區域的南島文化參照觀點。值得注意的是，島嶼東南亞的南島民族在科博館的聲音是微弱的，除卻「南島語族的家—過去；現在和未來」，我們幾乎無法在科博館體現島嶼東南亞地區的南島文化與台灣、甚至是大洋洲的連結為何。台灣與島嶼東南亞孰是南島原鄉地（homeland），一直是南島領域研究的學者爭論不休的議題。科博館作為專業的社教機構，如何將東南亞區域的南島文化研究納入博物館脈絡下，進行整體性的南島文化探究，將是值得思考的議題。

### 第三節 展示分析 — 「大洋洲」常設展示廳

科博館「人類文化廳」是以世界文化、中國的科學文明及大洋洲為總主題，呈現人類文化發展歷程為展示理念。其中，「大洋洲」常設展示廳，是我國首座以大洋洲島民為對象之展示。大洋洲意味太平洋中的陸地，1820 年代，法國探險家 Dumont d'Urville 將大洋洲的島嶼，分別命名為：波里尼西亞（Polynesia「多」「島」）、美拉尼西亞（Melanesia「黑人」「島」）、密克羅尼西亞（Micronesia「小」「島」），這三個名稱沿用至今，廣義的大洋洲，還包括澳洲、紐西蘭在內。大洋洲的先民依語言上的分類，可分為巴布亞語族和南島語族群。操著巴布亞語的族群，約三萬五千年前的舊時器時代就在此定居。而起源於台灣或東南亞的南島民族，自 4000 年前，乘風破浪遷徙至大洋洲，玻里尼西亞的三角區塊—夏威夷、復活節島和紐西蘭，則是南島子民最後的拓殖地。科博館的「大洋洲」常設展示，形塑何種南島文化，是僅僅辨別南島族群與非南島族群的不同，亦或是深度探究兩群在互動的過程產生的文化多樣性，南島語族在「大洋洲」常設展的定位為何。再者，科博館是否試圖串聯「台灣南島語族」常設展與「大洋洲」常設展，提供民眾南島民族不同區域的文化參考觀點。延伸探

究，科博館「南島意象」的形塑是否嘗試與所在地區的人文風情作結合，呈現以在地觀點出發，獨特的南島論述。綜上述，筆者認為分析「大洋洲」常設展，將有助筆者對於南島民族及其文化展示的研究。因此，將以展示空間的設計（燈光、聲效與動線的安排）、展示主題的規劃（主題內容文物的排列與文字的書寫）為兩大分析主軸，進而探究上述議題。

## 一、 展示緣起

近五百年前，西方「地理大發現」時代，大洋洲逐漸被西方的探險家「發現」，探險與殖民交叉進行。更早之前，大洋洲的島民便擁有繁複的、獨特的、多元的生活方式，以及多樣化的文化觀念。十六世紀與西方社會接觸之後，大洋洲的自然生態、社會文化體系與人群已經產生巨大的變遷。對於二十一世紀的高度一致性、科技化、物質化、類同西方化的世代而言，這些即將、或已然消失的多樣化的原住民知識系統、社會文化制度、藝術表達形式、生命觀和宇宙觀，實深具啟發性<sup>86</sup>。

科博館第一批，也是最主要的大洋洲文物典藏，為 1993 年劉其偉先生等人，遠赴巴布亞紐幾內亞，帶回的兩百四十多件標本，至此，科博館逐漸注意大洋洲此一區塊的研究。透過各種對於大洋洲地區（波里尼西亞、密克羅尼西亞、包含巴布亞紐幾內亞的美拉尼西亞）的民族誌物件，科博館進行一系列大洋洲的詮釋過程，這些過程成為「大洋洲」常設展示的基石。相關的行動起源自 20 世紀末（1999 年底起）的籌備規劃，實踐於 21 世紀初（2007 年 5 月世界博物館日開幕），前後近八年，先以特展的形式醞釀；2001 年，科博館結合台博館所典藏的南洋文物，及經典雜誌所拍攝之當代大洋洲圖像，策劃「南島語族的家—過去、現在和未來」特展。次年，劉其偉先生辭世，科博館亟思如何「再現」劉老所捐贈之標本。人類學組 王嵩山先生融合上述概念與特展的內容架構，提出「大洋洲」常設展示計畫（2003），於 2007 年完成開放<sup>87</sup>，嘗試呈現大洋與島嶼族群文化的基本形式、自行演變的過程、及其處理外來影響的不同詮釋方式。展示物件，包含大洋洲文物 249 件；其中五分之四由劉其偉、劉寧生等人所採集捐贈，加入本館新進藏品 39 件，2004 年劉寧生先生再捐贈的標本 47 件。以及經典雜誌所拍攝的大洋洲當代圖像（王嵩山 2006：4、2008：11、楊翎 2008：84）。

<sup>86</sup> 「大洋洲」常設展官方網站 <http://www.nmns.edu.tw/nmns/04exhibit/96/oceania/index.htm>

<sup>87</sup> 「大洋洲」常設戰爭與社會展由教育部國立社教機構升級計劃之「南島語族之大洋洲展示廳」子計畫經費補助完成

## 二、 展示的目的與意義

大洋洲民族文化的自行演變、以及對西方影響的不同詮釋方式，為席捲世界的全球化浪潮、為本土化的位置等幾個方面，都提供了看待人與土地、人與他人、人與自我關係的多元視野。藉著臺灣原住民凝視大洋洲民族生命與文化，在殖民與全球化過程中之開展、困頓、抗爭、突圍的一趟獨特的「演化之旅」，本展示廳將關懷全球化與本土化的不同形式（王嵩山 2006：4、楊翎 2008：84）。

## 三、 內容介紹

「大洋洲」常設展示廳設於「人類文化廳」的地下室，與「台灣南島語族」常設展示廳遙遙相望。展場入口面版絹印的文字，是摘自玻里尼西亞的《詠舞歌》：

現在，我把獨木舟的船頭轉向，那道門口，太陽神就從那兒升起，塔馬·努依·拉一偉大的太陽之子啊！請讓我順利的航行，揚帆直奔那個國度，我的故鄉。展場空間以大量玻璃組櫃，包括出/入口通道都以玻璃製成，

入口通道底部投射海浪影像，背景音效就是海濤聲，以及展示空間的燈光採明亮效果，「利用透過陽光、海洋與自然關係的空間氛圍，呈現大洋洲開放、通透和明亮的生命能量」。展示主題分為：「大洋時空包覆的島嶼」、「人的起源與擴散」、「族群與社會」、「事物的認識與描述」、「海洋」、「陸地」、「戰爭與社會」、「聚落、房屋與文化」、「身體與技術」、「多樣與變化」等，共 10 個展示主題。展示以文化視窗的觀點，來詮釋大洋洲人如何對應全球化浪潮、尋求本土化位置，及族群的自治型態等面向。一方面呈現大洋洲豐富完整的人類學訊息，另一方面提供多元、比較與反省的文化視野（王嵩山、楊翎 2006、楊翎 2008：85）。

### （一）大洋時空包覆的島嶼

「世界的誕生」、「眾靈」、「人的領域」次單元，說明大洋洲地區的地理景觀、宇宙觀以及人群的分類。展示大洋洲國家地理位置圖，並以色塊區分波里尼西亞（Polynesia）、美拉尼西亞（Melanesia）、密克羅尼西亞（Micronesia），並以文物和圖像輔助說明大洋洲的宇宙觀、族群的分類

## （二）人的起源與擴散

以新幾內亞和南島民族為對象，以次單元「史前時代的大洋洲人」、「大洋洲人的遷徙和擴散」、「拉匹達人」和「大洋洲人的足跡」介紹。以現今考古學及體質學上的發現作為說明，特別是拉匹達（Lapita）文化。同時，以南島民族遷徙與擴散的分佈圖作為大洋洲人的起源介紹（見圖四-13）。

## （三）族群與社會

以法國探險家 Dumont d'Urville 對於大洋洲地區的分類為主，分別介紹「波里尼西亞（Polynesia）」、「美拉尼西亞（Melanesia）」、「密克羅尼西亞（Micronesia）」地區，以多媒體展示三個地區的族群與文化，讓民眾理解三者歧異的社會性質，並搭配圖像（見圖四-14）。

## （四）事物的認識與描述

「大洋洲民族語言」、「空間取向」、「數字與數字的分類物」、「宇宙觀與超自然力量（眾神、祖靈、馬那）」、「母性象徵與男性儀禮（儀式道具、網袋、部和草蓆）」；以大洋洲語系樹狀圖介紹南島語/非南島語，南島語族語言以互動式螢幕，從數字 2、5、眼睛、鳥等詞彙顯示和發音，讓民眾經由視覺與聽覺感受南島語族語言的相似性（見圖四-15）。並以夏威夷人舉例，認識大洋洲人對於辨別方向的方式。以南島語族計算的方式，理解大洋洲人對數字與數字的分類物。利用木雕神（靈）像、儀式用具和影片說明大洋洲人的宇宙觀與超自然力。影片一播放大洋洲地區對事物的認識與描述、及祖靈、巫術、馬那，影片二則是新幾內亞地區母性象徵和男性儀禮的播放。展示樹皮布、草蓆與網袋，介紹南島民族和新幾內亞地區的物與物質文化和當代材質的變化。

## （五）海洋

介紹大洋洲人的海洋文化，從海洋、生物的知識，以及觀察太陽、洋流、風與星象的變化所得知的導航技巧，崇拜航海有關的巫術與超自然信仰，發展航海工藝與造船、捕魚技術，延伸的社會組織和經濟形式—漁船組織、貿易與交換。以獨木舟、船首、木槳等，解說大洋洲人的航海工藝與、造船、捕魚技術及航海有關的超自然信仰。貿易與交換以初步蘭島的庫拉圈（Kula Ring）作說明。

## （六）陸地

以採集與狩獵、與狩獵相關的禁忌、山田燒墾與生活、食物和食具、耕作與信仰、作物與變遷等單元，說明大洋洲人因應陸地環境所發展的生活和文化、與當代作物的變遷。展示文物以動物模型、食物的器皿以及圖像等。

## （七）戰爭與社會

分「戰爭與生態適應」、「戰爭的藝術」，以新幾內亞地區因應不同生態環境所發展的戰爭形式說明戰爭在文化和社會上的意義。以盾、戰斧等物件，呈現新幾內亞地區的戰爭的藝術。另設置互動式的影片播放：戰爭與社會、聚落與房屋。

## （八）聚落、房屋與文化

「聚落與房屋形式（房屋形式、公/私領域）」、「家屋與社會（主幹與分支、男女與內外）」、「建築工藝（傳統工法）」；介紹大洋洲聚落單位、房屋形式，以及家屋空間領域的文化意涵。展示物件以圖像、建築器具為主，並以美拉尼西亞地區所羅門歐槐人聚落的全景模型來說明（見圖四-16）。

## （九）身體與技術

「身體藝術（文身）」、「交換與聖潔（樹皮布）」、「變形與力（面具）」等，以玻里尼西亞、美拉尼西亞和新幾內亞為對象，說明人體裝飾、物質在當地的文化意涵。以圖像、飾品、樹皮布來強化前兩項的文字說明，在特殊場合佩帶的面具在當地是具有力量與權力的象徵（見圖四-17）。

## （十）多樣與變化

以「殖民歷史、社會變遷、文化流失」、「溫室效應、島嶼陸沉」、「核子試爆、文化觀光」、「全球化的浪潮」、「地方化的視野：人權、獨立、移民浪潮」等議題，以文字分別敘述大洋洲人面對上述議題所導致的變化，不論是在社會、文化、經濟、環境上。議題以影片、圖像呈現。



圖 四-13

南島語族的語言分佈與遷移圖，原先分佈圖被放置在「台灣南島語族」常設展示廳。「台灣南島語族」常設展示廳更新後，為強調在地台灣南島文化，同時，可作為南島語族與大洋洲文化之關聯，強化「人的起源與擴散」展示主題之說明，遂將分佈圖移至「大洋洲」常設展示廳，並且，可做為與「台灣南島語族」常設展示廳之連結。



圖 四-14

展示圖像位於「族群與社會」主題，利用大洋洲特有的文化象徵—身體裝飾、展示文字的說明及地理圖，民眾從中理解美拉尼西亞地區的人、事、物，形構全貌觀。

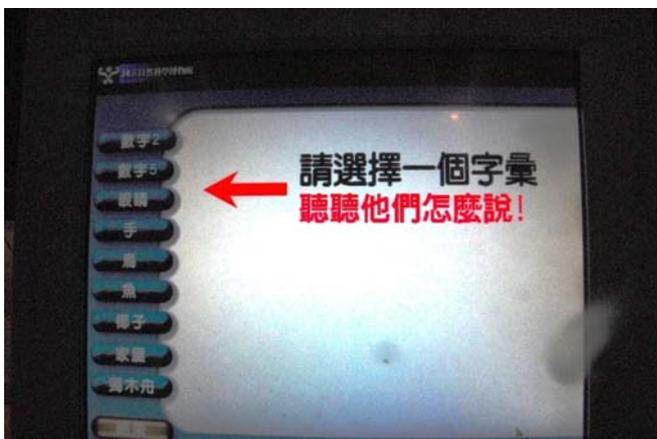


圖 四-15

科技展示位於「事務的認識與描述」展示主題，從語言學的面向探究，發現南島語族在數字2、5，及眼睛等語言發音非常相似，透過口語的述說，民眾得以體現南島語族。科博館利用互動式觸碰展示，有效說明展示主題的意義，同時，串連南島語族分佈與遷移圖的效力

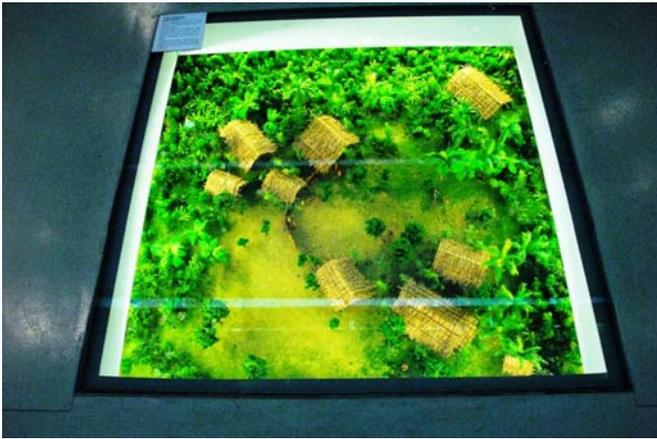


圖 四-16

所羅門歐槐人聚落全景模型圖，展示於「聚落、房屋與社會」主題。由上往下俯視的角度，歐槐人聚落空間分佈的意義，家屋、聚落與社會三者之間的關係，佐以左上方之說明，民眾得以全面性理解

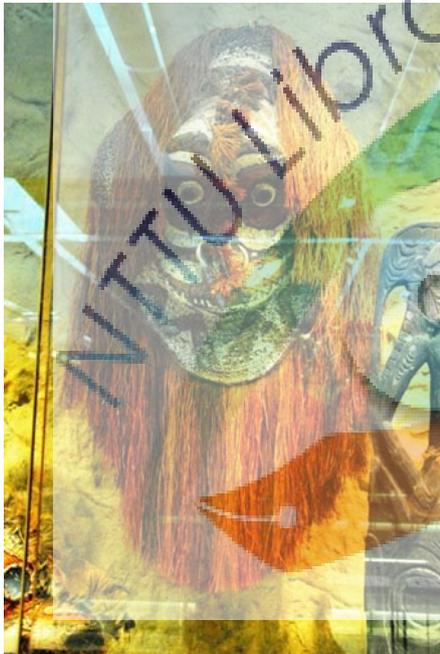


圖 四-17

文物展示於「身體與技術」展示主題，面具是劉其偉父子等人自巴布亞紐幾內亞帶回。面具不但是工藝美學的表象，同時，在當地象徵力量的來源。

#### 四、 科教活動

配合展示，規劃以戲劇解說的方式，邀請參與民眾共同展演大洋洲文化，帶領大家走進大洋洲的文化導覽，共三場，分別為：「劉其偉—探險大洋洲」（96.08）、「庫克船長—探險大洋洲」（96.10）、「所羅門娶親」（97.01）。另一方面，為協助觀眾在參觀展示之餘，能建構出人、自然與文化緊密相連的大洋洲視界（The Oceanic Vision），特舉辦大洋洲電影節（2005.7-8），將播映 8 部與大洋洲島嶼

部族文化有關的影片，部分場次並邀請對專研於民族誌影片的人類學家、或影片的製作人給予導言、講評與討論（詳細活動內容見附錄三）。

## 五、 展示分析

「大洋洲」常設展示廳位於「人類文化廳」地下室，與「台灣南島語族」遙遙相望，互相凝視。場地採單一出入口，以黑色為基調，出入口旁就可發現展覽的引言看板：黑色為底的面板，佈滿新幾內亞特有的盾牌圖文，展示空間情境的塑造從入口處便開始，粗體貼印常設展示廳的名稱以及引言：

現在，我把獨木舟的船頭轉向，那道門口，太陽神就從那兒升起，塔馬·努依·拉一偉大的太陽之子啊！請讓我順利的航行，揚帆直奔那個國度，我的故鄉。

「獨木舟」是海洋文化的具體象徵、「塔馬·努依·拉一偉大的太陽之子」，隱喻大洋洲神話傳說，「故鄉」則是呼應上方的展示廳名稱，顯露展覽的展示主題，印襯底部大洋洲特有的盾牌圖文。走過面版，後方有張全尺寸的彩色照片，顏色顯明的人物，刺激民眾視覺感官，提醒人們即將進入儀式空間，結合面版的圖文、詩歌，形構大洋洲文化符碼（見圖四-18）。往下通往展覽的通道是昏暗不明的，從牆上、地上盡是投影效果產生的新進內亞地區著名的臉畫與盾牌圖文，彷彿是在訴說即將進入一個截然不同的空間領域（見圖四-19）。有別於入口處，進入到展覽區，眼前所見是由玻璃所製成的通道，透明的底部反射刻意製作的浪潮，耳邊傳來的是陣陣的海濤聲，形塑乘風破浪的航行即將「進入海洋與多樣性島嶼文化的世界」（見圖四-20）。

整個展示空間是以玻璃組構而成，雖是如此，卻有別以往密封式的陳列櫃，與觀眾之間關係「疏遠」的展示手法。反之，利用玻璃透明、易反射光線的性質，搭配亮度較高的燈光，將展示物件、圖像，巧妙的置於交錯的玻璃牆後方，觀眾是可以親眼看見實體物件，藉由實體物件的刺激，提升參展經驗。此外，由劉寧生先生及與經典雜誌合作拍攝的當代大洋洲照片，性質轉換為主題單元的背景，依照片的性質融入於相近訴求的展示單元（見圖四-21）。照片具真實性的特質，使得主題文字的敘述更見說服力，同時，照片再現大洋洲文化傳統與現代並置的空間意義，強化科博館、攝影者對於大洋洲文化的知識建構。其次，展示的文物以獨立的方式陳設，佐以聚光燈投射，使得大洋洲民族文物如同藝術品般的展示（見插圖四-22）。而印貼於玻璃面板上的展示文字，則是形構出物件的文化脈絡。物件在展示的過程，也是博物館再脈絡化的過程，透過目的性、條件的排序組合，結合人文科學與美學藝術的展示手法，建構器物的文化脈絡與技藝表徵，再現科

博館以「物件為中心」的大洋洲論述。特別的是，展示物件的底部，紛紛鋪上細緻的白沙，塑造科博館在建構展示空間的理想 — 「陽光、海洋與自然關係的空間氛圍，呈現大洋洲開放、通透和明亮的生命能量」。整個展示空間呈現光影交錯、明亮空曠的潔淨之感（見插圖四-23），與傳統人類學式的展演形式截然不同，展示不再只有「黑暗化」的情境塑造。相對地，這同樣也是西方世界對於大洋洲的刻板想像。明亮的陽光、潔淨的沙灘與拍打的海浪，是外人眼中的天堂

（Paradise），科博館如同再度複製西方主義對於大洋洲的「樂園」觀點。最後，科博館將展覽的尾聲再度以昏暗不明的燈光構成，宛若進入儀式的過渡空間，經過轉換，民眾對於大洋洲文化的想像在此得到驗證，同時，提升對於大洋洲文化的認知。



圖 四-18

「大洋洲」常設展示廳入口處，燈光、背景、面板上的圖文、引言與後方顏色顯明的照片，將不相干的人事物融聚在此，成為極具大洋洲意象的文化入口，等待民眾探訪



圖 四-19

通道投射的新幾內亞地區的盾牌圖文，將昏暗的燈光、饒富意義的圖文，走道被塑造為儀式的過渡空間，象徵民眾將通過此中介，抵達異文化空間



圖 四-20

以強化玻璃製作而成的透明走道，下方投射浪潮，象徵進入海洋與多樣性島嶼文化的世界，左方的展示空間利用明亮燈光，形塑大洋洲特有的潔淨自然氣息的环境



圖 四-21

位於展示主題「海洋」，由劉其偉父子所捐贈之圖像為背景，搭配來自巴布亞紐幾內亞之獨木舟。請注意上方主題投射的明亮燈光，強調以物件為中心的美學展示手法。再者，底下是刻意鋪滿的細白沙子，如同大洋洲的自然環境，整個情境塑造陽光、海洋與自然的空間氛圍。此外，穿插的玻璃組櫃，讓民眾得以近距離觀看文物

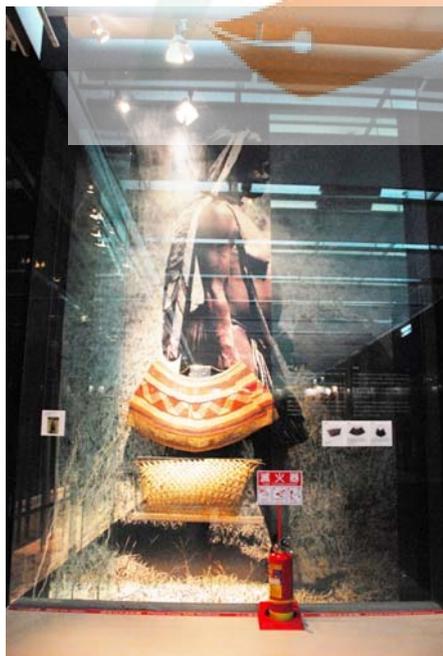


圖 四-22

位於「事物的認識與描述」，投射主題物件，展現文物原初美感，與背景圖片相呼應，網袋、編籃來自新幾內亞地區。網袋在當地是日常生活與生命儀禮必需物質，傳統上的新幾內亞婦女在懷孕時會替新生兒準備的東西就是網袋。背景是穿著傳統草裙的新幾內亞婦女，當代新幾內亞婦女會將網袋置頂於頭上，便於在市場交易。從中，我們看到物質文化的意義在當代的變遷



圖 四-23

展示空間規劃達策展人要求，具有明亮、空曠之感、不壓迫性、狹窄的空間動線。隱喻大洋洲自然潔淨的環境，但實際上卻也是西方對大洋洲觀點的「樂園」複製

承襲「南島語族的家—過去、現在和未來」特展的內容架構，策展人在「大洋洲」常設展的主題內容規劃，同樣凸顯大洋洲地區重要的社會文化象徵。首先，為讓世人對於大洋洲地區的族群的多元、生物的多樣，體現大洋洲人多面向的宇宙觀、文化觀及適應不同環境所衍伸的生活模式，最後，在面對外在環境變化、世界性宗教傳入及全球化、在地化浪潮的影響之下，大洋洲人自身的觀點，對西方影響不同的詮釋方式，呈現大洋洲複雜的歷史。從中，可看出科博館「大洋洲」常設展是以一種趨近整體區域性的狀態來展示。策展人綜合考古學及語言學的依據，認為：

以二段相距甚遠的的編年記錄框架族群類緣，所建構的是種實驗性假設，族群的特殊性和差異性仍無法清楚界定。即便，策展人認為「兩個語族和兩段時期」的論述模型略顯簡化（楊翎 2008：64-65）。

但大洋洲常設展的主題論述，仍奠定在主流社會對於大洋洲文化和人口的二分基礎上。如，在展示主題「人的起源與擴散」，便是以南島語族和巴布亞語族在大洋洲地區的遷徙過程作主題說明。因此，條列式的說明，一方面，便於知識的傳遞，文字的敘述、圖片的展現及文物的排置下，讓世人體現大洋洲人與文化、人與自然、人與自我互動的全貌觀。一方面，科博館利用空間的設計與展演的技術；透過不同形式的文物及其文化意義；經由文字的書寫所創造的情境，整體形塑大洋洲文化知識系統，而這個系統是經過有條件的選擇、排列的。

如前所述，「大洋洲」常設展示的文物主要來自劉其偉及劉寧生先生的捐助，目前，科博館大洋洲文物典藏共有 325 件，其中，新幾內亞及周邊島嶼的民族文

物有 299 件，幾乎所有文物皆來自巴布亞紐幾內亞地區<sup>88</sup>，南島語族與巴布亞語族互動過程所產生的文化多樣性，因為展示文物明顯偏重某些區域而無法呈現其豐富多元的文化色彩，對於嘗試呈現「大洋與島嶼族群文化的基本形式、自行演變的過程、及其處理外來影響的不同詮釋方式」的展示理念，有相當程度的影響。

另一方面，科博館為強化民眾對於大洋洲文化的認知，與配合「大洋洲」常設展示，科學教育組設計相關的科教活動，透過戲劇解說，民眾扮演已知的文本與行為模式，在遊戲當中強化對大洋洲文化的理解，進而達到教育目的。再者，透過導覽解說，加強民眾對大洋洲南島民族的認識，補充南島文物的不足。更重要的是，經由解說員口語化的導覽，大洋洲的南島民族藉著南島語族分佈圖、獨木舟、家屋等文化象徵，串連至「台灣南島語族」常設展示廳，如解說員所言<sup>89</sup>：我們會把館內資源重整，呈現出來就是很多圈圈，那這些圈圈是有交集的，那我告訴你這些交集在哪裡。科博館的展演活動透過導覽解說員有系統的再製，被形塑成有意義的連結。其次，大洋洲電影節針對南島民族所放映的影片，顯露科博館利用教育活動、電影節，提供不同面向理解大洋洲文化的觀點，而這些面向是在地觀點、結合在地資源所塑造的大洋洲文化。

「大洋洲」常設展示，策展人期待「以物件為中心」，「去黑暗化」、「進入海洋與多樣性島嶼文化」的世界，形塑明亮、空曠、豐富、美學的視覺層次的意象。透過陽光、海洋與自然關係的空間氛圍，呈現大洋洲開放、通透和明亮的生命能量（王嵩山 2008：26）。因此，整個展覽空間的設計、燈光情境的形塑是有別於科博館內其他展示活動。我們看到極具創意性、美感的展示空間設計，感受到大洋洲澎湃的生命能量。卻同樣發現，科博館在創意美學的背後，以過往西方國家對於大洋洲刻板的意象符碼—陽光、沙灘、海洋，複刻於「大洋洲」常設展示廳中。我國首座的「大洋洲」常設展示廳的設立，提供普羅大眾有別於台灣社會文化的參照觀點，同時，彰顯科博館企圖成為我國海洋文化研究的先鋒者。

### 第三節 小結

科博館成立緣起於國家重大建設計畫中的文化建設項目，因此，科博館的發展歷程，與台灣政治、經濟上的演變如同相互的對照體。如「中國科學廳」更名

<sup>88</sup> 詳見楊翎 2008「館藏標本圖錄」，頁 84，大洋洲的物件與文化。台中：科博館

<sup>89</sup> 吳佳芬，2008.03.05 解說人員訪問稿，科博館

為「人類文化廳」，呈現的正是我國從大中華的思想逐漸將關懷聚焦於在地，延伸全球在地化的思想。「台灣可能為南島原鄉」的論點來自海外，引發的漣漪卻在國內逐漸擴展，科博館作為專業的社教機構，「南島」相關展示的推動有學術上的論述，也有來自政策上的支持。

科博館的蒐藏研究與展示教育銘刻「人與自然」的核心理念，「南島」相關議題的展示，既呈現台灣南島民族文化的獨特性，卻也進行不同區域的南島文化對照比較，將南島民族與自然互動、相互依存的关系彰顯出來。科博館的「南島」展示是互有交集的有機體，彼此互相支援，卻又獨立生存，目的提供的四種不同面向的對照觀點：南島民族多面向的宇宙觀及世界觀、南島民族多樣化的社會組成原則與生活方式、南島民族自身觀點—複數的歷史，以及全球化與在地化對於當代南島民族社會文化帶來的改變。從中，我們也可發現科博館所形塑的「南島意象」意圖再現「當代 21 世紀的南島文化展示」，相關展示傳達南島文化在當代的傳承與變遷。如同「台灣南島民族」常設展示所新增的連線機制，目的是結合博物館展演詮釋當代南島民族的生活面貌。展演活動的相互串連讓民眾得以體現南島民族、南島文化，建構屬於科博館南島知識體系。然而，對比科博館展示的典藏文物，不論是「台灣南島民族」常設展、或是「大洋洲」常設展，文物的展演都不足以支撐科博館企圖呈現「當代南島文化展示」的論述。

另一方面，位於台灣中部地區的核心城市—台中市，過去，是台灣南島民族巴布薩與巴則海平埔族的群居範圍。過往的聯結早已消失在時代的洪流當中。如今，科博館成為當代南島民族與所在地區溝通的媒介，透過文化展示與教育活動，當代南島民族再度被聯繫起來。如「台灣南島語族」常設展邀請在地泰雅族小朋友參與博物館展演、「大洋洲」常設展透過戲劇解說，導覽大洋洲文化，經由在地參與、文化實踐，科博館從在地出發，形塑南島文化意象。

好的展示空間架構，必須服膺於歷史、美術、自然科學、人類學等不同博物館的社教性質，也能創意性的弭平界線。而好的展示內容，物件與文字必須能夠恰如其分的體現展示理念（王嵩山 2008：25-26）。科博館的南島知識體系結合聲效燈光、科技媒材所形塑的展示空間，利用文本的論述、物件的展示及圖像的張力所建構的展示內容，再現的是學術、娛樂、政治互為主體的複雜系統。

# 第五章 結論

## 第一節 論文研究之結果

文末，筆者將比較三座博物館「南島意象」的異與同作為本研究之結論。

### 一、性質迥異的「南島意象」——屬性區域與關懷焦點所導致的差異

三座博物館雖不約而同以「南島」為名，透過展示活動塑造「南島意象」。然而，不同博物館所傳達的「南島意象」，卻因博物館屬性及關懷焦點的相異，傳達性質迥異的博物館特色與力量。因此，筆者將以博物館屬性、區域的不同、及關懷焦點的相異，對照比較三座博物館所呈現的「南島意象」。

#### (一) 博物館屬性、區域

史前館以史前文化（自然、考古）與人類學為範疇的博物館，啟發民眾對台灣在地之史前文化、南島文化有更豐富認識為己任。筆者從史前館歷年南島文化展演，發現以「台灣南島民族」為主題之展示為最大宗。藉此，史前館強化「台灣可能為南島原鄉」之論述。此外，結合博物館所在區域，史前館經由「南島意象」的塑造，企圖凝聚史前館為「南島學術研究中心」之企圖心。而從考古學的角度觀察，台東是擁有最早且數量最為豐富之縣市，是極具歷史深度的活教室。再者，台東為我國台灣南島民族最多的縣市，台灣南島民族人口數為全國之冠。因此，國內南島研究或教育推廣多責由史前館執行，如與行政院原住民委員會合作舉辦「南島論壇」、與台東縣政府合辦「台東南島文化節」等。身為首作位於東部的國立級博物館，史前館轉換為地方與中央溝通的媒介，帶動地方文化展業的蓬勃發展，同時，地方也成為史前館在呈現南島文化最有力的支持。透過「南島」主題展示活動，史前館再現的是與地方意象共融的南島文化知識體系。甚至，史前館，其本身就是地方社會與文化的組成部分。

其次，高美館是以藝術史為發展的當代美術館，著重關懷台灣在地藝術的演變歷程。高美館發展「南島語系當代藝術發展計劃」，以「南島語族當代藝術品」形塑「南島意象」，它提供有別於博物館展示教育的思考模式，從藝術的觀點探索，透過南島當代藝術品反方向切入南島文化，而不是經由文化的理解把藝術品當作文物來呈現，高美館強調的是，南島藝術家個人的生命經驗、著重作品本身與觀眾對話的過程，並非從作品周圍的故事或週遭的輔助說明、及部落甚至是族群的整體文化來取樣，啓迪世人對於南島民族、南島文化有不同的參照觀點。透過美學的角度、藝術品所呈現的張力，再製當代不同區域南島民族之間的連繫。另依方面，館址位於南台灣的重鎮高雄市，我們也可發現，不論是國內南島藝術家的邀請（排灣、魯凱）、或是南島藝術品（木雕）的呈現都與週遭的台灣南島民族有著密切的交流。同時，在極具南島意象的文化園區，試圖以傲然挺立的貨櫃與在地海港城市圖像結合，再現高美館當代南島風情。

最後，科博館為自然史（動物、植物、地質）與人類學博物館，位於中部人文薈萃的台中市。本著便利的地理位置，把人類在科學上的成就，與「人與自然」的觀念，利用最進步的展示與解說方式，讓世人從各個角度瞭解人類與自然互相依存的關係；如「台灣南島民族」常設展示所增設的連線機制、「大洋洲」常設展結合美學與科學的展演手法，及「發現南島」系列影片的製作，透過不同面向的文化展演，拉進博物館與當代南島民族之關係，民眾從中也能深刻體會南島民族與自然長期互動所產生的社會文化。再者，「南島」議題的廣泛討論，科博館以其自然史與人類學屬性的特質，在南島文化議題的探究，強調南島民族與自然相互依存的關係，結合當代展演形式、展示技術建構出概括、廣闊的「南島意象」。

許功名（2004：141-146）將博物館依其所強調「展品物件」本身的比重將其分類為：強調美學溝通手法的美術或藝術類博物館，以及強調器物脈絡背景說明的其他博物館，如人類學。雖說，博物館分類有無必要性在今日引起廣泛的討論（許功名 2004〔1998〕：2-3）。並且，外在社會的變動、與國家政策的改變等因素，同樣也是導致博物館屬性漸漸悖離原先所期盼之建館理念。但以筆者研究主題而言，三座博物館所成立的屬性類型，卻再現截然不同之「南島意象」。

## （二）關懷焦點的差異

史前館的「南島意象」從歷年南島文化展演，我們可清楚發現，特展與特展之間整體陳述台灣、甚至是台東在地南島文化，著重台灣南島文化在南島研究的重要性。透過特展的規劃，樹立史前館在南島研究領域的不可或缺。並且，《南島研究學報》的出版，強化史前館在其他區域南島研究的缺少，結合展示活動，共同交織屬於史前館的南島知識系統。然而，史前館所形塑的同時也是模糊、流動的意象，藉由「台灣原住民」與「台灣南島民族」名詞的互換，使得民眾從已經熟悉、理解的族群名稱認識陌生、未知的新族群表徵、讓世人得以從台灣在地南島文化出發，體認其它地區南島文化的殊同性。然而，「南島民族」一詞，有其明確地身份界定，是包含台灣以外的南島民族。如此作法，也易造成觀者對於展示對象身分的困惑，民眾難以理解「台灣原住民」與「台灣南島民族」的差異性，導致台灣南島民族與世界南島文化的聯繫隱而未顯。

高美館「南島意象」的建構從「當代藝術」的面向切入，強調的是南島民族在當代所面臨的身分、文化的認同。然而，太平洋地區的南島民族、專業的文化機構所認同的母體文化、關懷的焦點，與計畫推行理念是有相當程度的落差，太平洋島民認同的族群身分是源自所屬之大洋洲的人事物，而「南島語系當代藝術發展計畫」是以「南島民族」為界定對象，著重在身份、文化認同等議題之探究。論述主題除卻台灣南島民族，含括其他地區的南島民族，與「台灣原住民」在本質上、界定的對象有著極大的不同。高美館「南島意象」以南島當代藝術為切入面向，關懷南島民族在當代所面對的身分與文化認同的美意，卻因為定位的不明確、合作機構及南島藝術家與高美館認知上的差異，減損原先推動「南島語系當代藝術發展計畫」的美意。整體而言，高美館「南島語系當代藝術發展計畫」仍是具前瞻性之發展計畫，以「當代藝術」的面向切入，開啓當代南島民族不同之參照面向，具生命力地引導國人領略南島文化的多樣性。

科博館的「南島意象」藉由南島文化展示所傳達的主題訴求，是提供四種不同面向的對照觀點：南島民族多面向的宇宙觀及世界觀、南島民族多樣化的社會組成原則與生活方式、南島民族自身觀點—複數的歷史，以及全球化與在地化對於當代南島民族社會文化帶來的改變。特別是意圖再現「當代南島文化展示」，是與外社會並進的 21 世紀南島文化展演，呈現南島文化在當代的傳承與變遷。然而，當代南島文物典藏的稀少、籌展經費的不足，皆導致，不論是「台灣南島民族」常設展、或是「大洋洲」常設展展示，都難以支撐科博館企圖呈現「當代南島文化展示」的論述。如「台灣南島民族」常設展示廳，對於台灣南島民族在當代面對全球化、在地化等面向，對傳統社會文化的衝擊，僅能以一大型文字面板

作為敘述的重點。話雖如此，科博館「南島意象」的塑造，透過導覽解說，重整館內資源，轉換為互有交集的有機體，彼此互相支援，卻又獨立生存。並且，藉由常設展與特展之間相互彌補深度與廣度的不足，整體形構科博館南島論述體系，展演活動的相互串連讓民眾得以體現南島民族、南島文化，建構屬於科博館南島知識體系。

## 二、「南島意象」的形塑—再現的意義與目的

三座博物館藉由文化展演形塑的「南島意象」同樣傳達出，經過博物館脈絡化的南島展示，再現的意義是有別於傳統南島文化，甚至，產生的效力擴展了過往南島民族誌的探究。同時，再現的是結合博物館社會教育功能與奠定博物館獨特館務特色之雙重目的。筆者將分別從兩個面向加以闡述。

### （一）博物館化的跨區域文化比較

博物館與人類學，一直以來，存在著密不可分的關係。兩者皆發跡於文藝復興時期私人收藏風氣之盛、與啓蒙時代殖民主義之高漲的時代。博物館早期為統治階級、強勢政權作為宣揚國威之「珍奇異物陳列室」，同時，也是早期人類學家與民族學家所接觸的第一手異文化資料的來源。（胡家瑜 1984：12）如今，人類學大量的民族誌標本，成為博物館最重要的基石。而博物館也成為人類學家透過文化展示具體實踐的場域。

80年代以降，南島民族研究開始崛起一種主題式的文化比較研究，學者專家開始反思，除卻考古學、語言學上的證據，南島民族更密切的文化聯繫為何，透過以人類學角度進行顯著的文化特色探討與對照，南島研究逐漸呈現跨區域的文化比較視野。在此同時，博物館扮演起專業學術研究機構的角色，透過人類學家民族誌研究的成果、蒐集自田野或私人收藏家的珍貴文物，藉由燈光、聲效等展示手法，展示博物館情境的南島文化區域比較。

博物館對於南島文化的展示所展現的效力是遠大於民族誌書寫方式，經由博物館展示，不同區域的南島文化得以跨區域、跨國界、跨時空的並置於博物館展示空間內。近年來，新科技發展日新月異，博物館透過新科技的運用，展示的新

潮流不再只限於知識的傳遞，更具有令人耳目一新的視覺效果、娛樂的效應（耿鳳英 2006：94）。再者，博物館積極與外界結合，利用國際巡迴展、資源分享，將博物館展示變得精采可期。如，科博館「台灣南島語族」常設展示廳，利用即時連線展演手法，呈現「21 世紀南島民族展示」、史前館與奧博合作國際巡迴展，將遠自紐西蘭的珍貴古文物，完整呈現在世人眼前、高美館以「南島當代藝術」為名，邀請大洋洲南島藝術家來台，種種再現有別於過往的南島文化區域比較。

從史前館、科博館所規劃的南島文化的展示、高美館所策劃之當代南島藝術，彰顯出國內博物館機構對於南島民族及其文化的探究，從以往區域性的呈現，逐漸凝聚成「世界南島」文化的比較探究。三座博物館對於南島文化展示，利用多重並置的展示情境，再現的是博物館結合物性知識（physical knowledge）與智性知識（intellectual knowledge），再脈絡化的跨區域南島文化比較（王嵩山 2008：23-25）。

### 三、「南島意象」的形塑與再現——詩意與政治的複雜整體

一直以來，台灣博物館機構是由中央政府提供營運經費的社會教育機構。但，隨著政府財政的緊縮、類博物館如雨後春筍般林立，如今，政府開始提出「盈虧自負」的政策方案，有計畫的實行博物館基金化、法人化。導致公立博物館必須絞盡腦汁、挖空心思推出更吸引力、更具賣點之展示活動，來引發民眾對於特展活動的興趣，讓博物館永續經營。「台灣可能為南島原鄉」的論述、與政府積極推動的海洋政策，導致「南島」研究在國內如漣漪般渲染開來，三座博物館或以常設展、特展等活動，傳達南島文化意涵。或以當代南島藝術為主，強調當代南島藝術家的個人生命經驗，形塑有別於其他博物館的南島知識論述，目的是塑造獨特的館務特色。

從中，也彰顯出三座博物館的南島文化展示結合所在區域的風土人情，再現龐大的南島論述知識系統；史前館與科博館利用有形的文物展示、情境塑造，結合地方資源與在地參與，將無形的南島文化具體的實踐，民眾得以在此一空間場域中，體現南島民族及其文化。其本身就是地方社會與文化的組成部分。高美館則是藉由「南島語系當代藝術發展計劃」的推動，建立在全球美術館體系之角色、彰顯高美館價值的政治體。

世紀之交，南島文化研究逐漸受到注目，博物館開始較頻繁出現針對南島民

族文化的展示，其內容是經過選擇的，展現的文化是經過時間與空間壓縮有別於以往的意義脈絡。博物館藉由南島民族及其文化的展演，傳遞無形的南島文化意涵，民眾在博物館領域體現對南島民族、南島文化的想像與認知，在此同時，博物館也透過南島意象的形塑，突顯機構存在的價值。博物館南島意象的形塑，再現的是句詩益與政治的複合體，更是思想、設計、內容、政治經濟互為主體的複雜整體。

## 第二節 未來相關議題之發展

### 一、南島民族自身觀點

許功明（2004）曾就台灣南島民族對於「南島民族」一詞的看法進行探究，發現原住民對於對於「南島民族」一辭所表現的陌生、反感，認為其與「根源於此」的傳統說法背道而馳，但仍有持相反看法的原住民，認為這是資源與力量的擴展。如同卑南族林志興所言：原來我是老大哥的醒悟，且引導他們抬頭挺胸向南看（101-113，林志興 1999：13）。

「台灣南島民族」作為新興的族群身分，台灣原住民如何看待族群身分的演變，甚至是博物館南島民族及文化的展示活動，當事者觀點為何？許氏的研究，隨著國內南島文化研究的日益廣泛、博物館針對南島民族及其文化的展示日趨增加，台灣南島民族是否對於賦予他/她們的新身份有不同的想法或觀點，是重要且必須思考的面向。

### 二、數位博物館的形塑與再現

崛起於 19 世紀末的數位博物館，改變博物館在傳統上與外在社會溝通的模式。挾著電子技術的強大功能，數位博物館突破傳統博物館在面對文化的想像、與傳譯過程中所遇到的困境。數位博物館的產生，使得博物館或數位博物館不再是「任務型」的社教機構，轉換成爲主動性、重視獨特個體需求的媒介（王嵩山 2002：5-6；王嵩山、陳玉萃 2002：7-13）。如史前館與科博館；前者，成立「台灣原住民數位博物館」，發展線上展示、學習、遊戲與相關服務，使台灣原住民之語言、經驗與智慧得以再現及活用與生活之中（台灣原住民數位博物館規劃書）。

後者，則是以主題規畫數位博物館，近年來，陸續建構「生物/文化多樣性數位博物館」、「蝴蝶生態面面觀數位博物館」、「人之島數位博物館」以及「阿里山山脈與鄒文化數位博物館」。探索呈現、保存、運用台灣生物/文化多樣性。(王嵩山、陳玉萃 2002: 8)。從中，我們可發現數位博物館的存在不但擴展傳統博物館的功能與性質，同時，更是傳統博物館理念的全面性實踐。

南島民族及其文化如何在虛擬的數位博物館被形塑與再現？有別於傳統博物館重視文物的展演方式，數位博物以其特有的電子技術豐富展示內容，民眾接收到的訊息是更多元、更具全貌觀。南島民族、南島文化透過線上展演的可能性作為又有哪些？在此同時，博物館對於知識的論述與解釋的權力是更具支配性的，數位博物館再現為博物館塑造獨有知識體系的最佳利器。筆者以為，南島民族及其文化與數位博物館之聯結，將是另一個值得探究的面向。

### 三、節慶與博物館

近年，節慶逐漸成為南島民族展演文化的場域，甚至，結合博物館專業形象，共同形塑南島文化意象。如台東縣政府與史前館合作，共同策劃台東南島文化節，節慶期間，將台東塑造「南島文化中心」(譚昌國 2004)。此外，聞名於國際的「太平洋藝術節」<sup>90</sup>，為太平洋島嶼國家所共同主辦，南島民族在其中一直扮演重要角色，如 1972 年的主辦國斐濟、2004 年主辦的帛琉等，皆為南島民族分佈區域，南島文化成為節慶的重要表徵。而 2004 年在帛琉舉辦的「太平洋藝術節」，便是結合帛琉博物館等在地資源，共同策劃該年節慶活動。

南島及其文化意涵如何在不同的情境—節慶觀光和博物館中被形塑。如何藉由歌舞詠調的文化展演、工藝美學的文物展示，傳遞南島文化意象在世人眼前。節慶與博物館機構結合建構何種南島知識體系？筆者以為，是值得省思的議題。

---

<sup>90</sup>為太平洋島嶼國家所支持的跨國境、跨區域的節慶活動，該節慶每四年由太平洋島嶼國家輪流舉辦乙次，活動宗旨為保存並分享日益流失的島嶼傳統文化，該藝術節自 1972 年開始舉行，活動約為期兩周，每年均吸引超過 2,500 人的各國代表團、媒體及觀光客參與。

# 參考書目

## 中文部分

- 歷史月刊 199 期，台北：歷史智庫
- 國立自然科學博物館簡訊 211 期，台中：科博館
- 國立自然科學博物館簡訊 212 期，台中：科博館
- 藝術認證雙月刊 2007 第 16 期，高雄：高美館
- 藝術認證雙月刊 2007 第 17 期，高雄：高美館
- 高雄市立美術館
- 2007「超越時空、跨越大洋—南島當代藝術」研討會論文集，高雄：高美館
- 國立史前文化博物館
- 1991a 國立台灣史前文化博物館整體計畫，未出版
- 1991b 「台灣的南島民族」研究收藏計畫報告書，未出版
- 2001 國立台灣史前文化博物館—紀念特刊，台東：史前館
- 2005 南島文化園區興建計畫，未出版
- 2006a「南島論壇」國際研討會—交流與博物館會議實錄，台東：史前館
- 2006b 檀島傳奇—從羽神到熔爐，台東：史前館
- 2008a 國立史前文化博物館業務統計年報 96 年度。台東：史前館
- 2008b 大洋之舟—南島民族的航行特展計劃，未出版
- 2008c 跨越與連結台灣與南島文化，台東：史前館
- 國立自然科學博物館
- 2008a 導覽手冊
- 2008b 國立自然科學博物館業務統計年報 96 年度。台中：科博館
- 陳國強
- 2002 文化人類學辭典，頁 245。台北：恩楷股份有限公司
- 霍爾編 徐亮譯
- 2003 表征：文化表象與意指實踐，第三章，北京：商務印書館
- Jean Baudrillard 著 林志明譯
- 1997 物體系。台北：時報文化
- Karen Stevenson 著 陳美智譯
- 2007 從島嶼鄉村到都會城市，刊於超越時空·跨越大洋研討會論文集，李俊賢、柯素翠主編，頁 64-68，高雄：高美館。
- Susan Cochrane
- 2006 跨越太平洋（上），藝術認證雙月刊 11：40-42，高雄：高美館
- 2007a 跨越太平洋（下），藝術認證雙月刊 12：64-69，高雄：高美館

Susan Cochrane 著 黃培宜譯

2007b 超越時空·跨越大洋，刊於超越時空·跨越大洋研討會論文集，頁 21-26，李俊賢、柯素翠主編。高雄：高美館

Susan Cochrane 著 謝明學譯

2007c 當代太平洋地區的藝術與藝術家，《超越時空·跨越大洋》研討會論文集，頁 42-49，李俊賢、柯素翠主編。高雄：高美館

Steven D. Lavine 著 張荷青譯

1996 博物館與多元文化—由誰主導，博物館學季刊 12 (1)：50-65。台中：科博館

中央研究院語言學研究所

2008 南島民族的分類與擴散：人類學、考古學、遺傳學、語言學的整合研究研討會論文集，未出版。

王嵩山

1990 物質文化的展示，博物館學季刊 4(2)：39-47。台中：科博館

1997 民族誌書寫、博物館與文化研究，臺灣博物館民族誌論壇社通訊 1 (1)：3-6。台北：台博館

1999 博物館、城市的文化生命與集體記憶，臺灣博物館民族誌論壇社通訊 2(3)：3-8。台北：台博館

2000a 文化傳譯：博物館與人類學的想像。台北：稻鄉

2000b 論博物館蒐藏的展示。臺灣博物館民族誌論壇社通訊 3 (1)：3-6。台北：台博館

2001 儀式、文化展演與社會真確性：阿里山鄒人的例子，刊於社會、民族與文化展演國際研討會論文集，臺北：漢學研究中心

2002b 數位博物館的基本形式，博物館學季刊 16 (3)：5-6。台中：科博館

2003a 特展雙刀。博物館學季刊 17 (1)：5-6。台中：科博館

2003b 包容性的博物館實踐與文化權，博物館學季刊 17 (3)：5-6。台中：科博館

2005 展示批判的形式論與實質論，博物館學季刊 19 (1)：5-6。台中：科博館

2006a 博物館蒐藏的詩意與政治，博物館學季刊 20 (2)：5-6。台中：科博館

2006b 揭露的與隱藏的：台灣博物館展示研究的回顧與展望，博物館學季刊 21 (3)：5-27。台中：科博館

2008 文化的物件：大洋洲展示廳的博物館誌，刊於大洋洲的物件與文化，王嵩山、楊翎主編，頁 11-26。台中：科博館

王嵩山，郭佩宜合著

2002 南島文化形式的再現：新喀里多尼亞堤堡文化中心的例子，國立自然科學博物館簡訊 171：2。台中：科博館

王嵩山、何傳坤合著

2003 山海家園：南太平洋原住民文化特展導覽手冊，臺東：國立臺灣史前文化博物館

王嵩山、何傳坤、楊翎

2006 大洋洲的人、文化與自然，台中：科博館

王嵩山、楊翎主編

2008 大洋洲的物件與文化。台中：科博館

王嵩山、劉憶諄著

2008 21 世紀台灣南島語族展示，國立自然科學博物館館訊第 253 期。台中：科博館

王俊翰

2006 台東南島文化節之意象構築、在地認同與主體性。國立台東大學區域政策與發展研究所碩士論文

方鈞瑋

2001 原住民織品及飾品圖錄。台東：史前館

江韶瑩

1994 博物館與原住民文化保存詮釋的省思。博物館學季刊 8(2)：9-18。台中：科博館

任海

1993 博物館及其對台灣原住民文化的製造，山海文化雙月刊 1：29-35。

李壬癸

1998 台灣南島民族的族群與遷徙。台北：常民文化

李子寧

1997 殖民主義與博物館：日據時代台灣總督府博物館為例，台灣省立博物館年刊 40：241-270。台北：台博館

李莎莉

1998 台灣原住民衣飾文化，台北：南天書局

李俊賢

2006a 南島語系當代藝術發展計劃，未出版。

2006b 南島啊！南島 高美館策辦南島當代藝術的理由，藝術認證雙月刊 11：

43-45，高雄：高美館

2007a 當代南島 文化多樣—南島文化場域，藝術認證雙月刊 12：70-71，高雄：高美館

2007b 透過藝術的聯結作為《當代南島藝術》系列之啓動者（上），藝術認證雙月刊 15：62-65，高雄：高美館

何傳坤

2008 大洋洲南島民族之擴散，刊於大洋洲的物件與文化，王嵩山、楊翎主編，頁 27-31。台中：科博館

呂理政

1991 博物館藏品及其文化脈絡：以人類學博物館為例，博物館學季刊 5（2）：61-66。台中：科博館

1999 博物館展示傳統與展望。台北：南天書局

2003 博物館與社區互動—以宜蘭博物館家族為例，博物館學季刊 16（1）：34-45。台中：科博館

林志興

1999 跨國族群的互動：從東南亞 Lue 人看台灣的「南島民族」活動，1999 台東南島文化節成果專輯。台東：台東縣政府

1998 卑南文化公園與社區文化展演—從社區關係的互動談起。博物館學季刊 12（4）73-82。台中：科博館

2008 蔚然成蔭：史前館近年的台日合作交流動向。發表於「台日原住民族研究論壇」，政治大學原住民族研究中心主辦，台北，8月29-30日

林建成

2006 豐美的織紋—台灣、東南亞南島民族染織特展規劃。未出版

林建成策畫 胡智偉執行編輯

2008a 舞動與跨越：部落的史前館日活動成果專輯。台東：史前館

2008b 翱翔神話世界—史前館魔法精靈故事屋，文化驛站 24：46-53。

胡家瑜

1984 民族學收藏與原住民文化的保存問題，博物館學季刊 8（3）：10-17

1994 博物館中的觀光文化—現代脈絡下「傳統」的變型。博物館學季刊 8（2）：39-46

1996 從民族學研究到異文化展示：由台大人類學系「原住民物質文化」特展談起，考古人類學刊 51：148-171 胡智偉、廖碧蘭

2007 「杵音·響雷·馬亨亨」—瑪蘭阿美族歌舞劇的辦理心得，文化驛站 21/22：24-27。

徐雨村

- 2002 原住民文化與博物館詮釋：以國立台灣史前文化博物館台灣南島民族展示為例，「人類學的比較與詮釋」—慶祝陳奇祿教授八十華誕國際學術研討會論文集，台北：國立台灣大學。
- 2006 台灣南島民族的社會與文化，台東：史前館
- 孫大川
- 2000 夾縫中的族群建構。臺北：聯合文學
- 耿鳳英
- 2006 虛與實：新世紀的博物館展示趨勢，博物館學季刊 20 (1)：81-95。
- 夏麗芳 劉世龍撰寫
- 2008 跨越與連結臺灣與南島文化。台東：史前館
- 許功名
- 2004a 博物館與原住民。台北：南天書局
- 2004b 原住民藝術與博物館展示。台北：南天書局
- 許木柱、陳叔倬
- 2001 基因新發現，刊於發現南島，頁 49-51。台北：經典雜誌
- 陳文德
- 2004 南島民族的台灣與世界，歷史月刊 1999：31-40。
- 陳家成
- 1988 尋找主角—台灣原住民文化園區的展演活動，博物館學季刊 12(4)：67-71
- 陳彥亘
- 2006 移動的部落與虛擬的會所：談原舞者與順益台灣博物館的「結合」，頁 63-69。移動的部落：都市叢林裡的原舞者：順益臺灣原住民博物館 2006 與部落結合特展。台北：順益博物館
- 張思耘
- 1996 國立史前文化博物館第一期展示計畫述要，國立台灣史前文化博物館籌備處通訊 4：25-45
- 張至善
- 2007 延伸與想像—談「聽·傳·說—台灣原住民與動物的故事」特展與教育活動「原住民想像劇場」，文化驛站 21/22：24-27。
- 喬宗恣
- 1994 專業與大眾的橋梁：由幾個民族學展示談起。國立臺灣史前文化博物館籌備處通訊 4：73-80
- 1994 連繫過去與現在—國立台灣史前文化博物館中的台灣南島民族，博物館學季刊 8 (3)：25-28

黃旭

1994 博物館中全景模型(Diorama)的文化表現,博物館學季刊 8(3):29-36。

黃釗俊

1988 國立自然科學博物館展演活動之類別探討。博物館學季刊 12(4):42-58

傅君

2002 從台灣原住民的標本圖錄編寫到物質文化書寫的一些觀察。刊於國立史前文化博物館藏品原住民織品及飾品圖錄,黃應貴主編,頁 10-13。台東:史前館

2006a 「南島論壇」國際研討會—交流與博物館。台東:史前館

2006b 南島民族論壇—海洋文化的傳統與當代發展。台東:史前館

2008 大洋之舟。台東史前館

曾媚珍

2006a 南島文化—當代初探—初探南島當代藝術,藝術認證雙月刊 7:50-53

2006b 南島·台灣—與 Susan Cochrane 訪台灣原住民藝術家,藝術認證雙月刊 9:31-35

2007 漂·離·聚·合 來去高美館駐村—達鳳與撒部,藝術認證雙月刊 15:66-69

2008a 原始的初點 勞動的藝術實現 記依法兒·瑪琳奇那·希紫·紗帆、Jim Vivieaere、Michel Tuffery 和峨冷在這裡的身影,藝術認證雙月刊 18:60-63,

2008b 往何處漂流?記「超越時空·跨越大洋—南島當代藝術研討會」,藝術認證雙月刊 20:62-67

楊翎

1994 博物館特展之作業流程—以巴布亞原始藝術展為例。博物館學季刊 8(3):37-47

1998a 展示思維與媒材科技—以當代博物館人類學展示為例,博物館學季刊 12(1):50-65

1998b 博物館展示倫理初探,博物館學季刊 12(2):73-81

2003 展示的建構與解構—從科博館文化特展觀眾調查談起,博物館學季刊 17(1):86-101

2005a 大洋洲廳參觀護照

2005b 航向大洋洲。國立自然科學博物館簡訊 212:1

2008a 島嶼直航·橫渡大洋四千年:大洋之舟—南島先民的航行。國立自然科

學博物館館訊 248：1

2008b 古典大洋洲的當代視野：美拉尼西亞的物與物質文化研究，刊於大洋洲的物件與文化，頁 63-81，王嵩山、楊翎主編。台中：科博館

2008c 館藏標本圖錄。刊於大洋洲的物件與文化，頁 83-30，王嵩山、楊翎主編。台中：科博館

2008d 跨文化展演的意義與實踐—環太平洋國家博物館「大洋洲」展示的比較，97 年教育部世界南島研究博士生論文田野補助案計畫書，未出版

楊政賢

2006 空間裡的時間：順益台灣原住民博物館「2006 與部落結合特展」的策展思維，頁 54-58。刊自移動的部落：都市叢林裡的原舞者：順益臺灣原住民博物館 2006 與部落結合特展。台北：順益博物館

劉斌雄

1993 一個民族學家的期許寄望於國立台灣史前文化博物館，國立台灣史前文化博物館籌備處通訊 1：12-14

劉憶諄

2007 博物館蒐藏博物館學季刊 21 (2) :35-49

2006 自然史博物館之蒐藏實踐，博物館學季刊 20(2):47-66

2004 文化全球化與國家博物館的自然史蒐藏，博物館學季刊 18(4):59-64

劉紀蕙

2000 孤兒、女神、負面書寫：文化符號的徵狀式閱讀，頁 64-69。台北：立緒出版社

蔣斌 李靜怡

2002 北部排灣家屋的空間結構與意義，頁 166-212。《空間、家屋與社會》，黃應貴主編。台北：中央研究院民族學研究所

臧振華

2005 南島研究學報，頁 1，台東：史前館

2008 南島民族起源與擴散問題的考古學研究：台灣的證據，刊於南島民族的分類與擴散：人類學、考古學、遺傳學、語言學的整合研究，頁 257。未出版

盧梅芬

2005 人味！哪去了？：博物館的原住民異己再現與後殖民的展示批判，博物館學季刊 19 (1)：65-77

謝世忠

1999a 身分與認同：日月潭邵族的族群構成> 「台灣原住民國際研討會」宣讀論文，1999 年 5 月 1~3 日 於台北中央研究院民族學研究所

1999b 傳統與新傳統的現身：當代原住民的工藝體現，刊於原住民的工藝世界：

傳統、創新與商機研討會論文集，頁 33-57。台北：行政院原住民委員會  
譚昌國

2006 文化觀光與地方意象：以台東南島文化節為例，2006「兩岸休閒暨旅遊發展」研討會論文抽印本。

## 英文部分

Annette B. Weiner

1985 Inalienable Wealth. *American Ethnologist* 12 : 52-65

Bellwood, Peter, Fox, James, and Tryon, Darrell

1995 *Austronesians: Historical and Comparative Perspectives*. Canberra: Australian National University. Chapter 1,2,5,6,7

2007 *Tracing Ancestral Connections across the Pacific*. In *Across Oceans and Time*. Jiun-Shyan Lee and Susan Cochrane, eds. Pp.32-40. Kaohsiung: Kaohsiung Museum of Fine Arts.

James J. Fox

1989 *Inside Austronesian Houses: Perspectives on Domestic Designs for Living*. Canberra: Australian National University. Chapter 1

1992a *The Poetic Power of place comparative perspectives on Austronesian Ideas of Locality*. Canberra: Australian National University. Chapter 1

1992b *Origin Structures and Systems of Precedence in the Comparative Study of Austronesian Societies*. Canberra: Australian National University. Chapter 1

Richard Schechner.

2003 *The Future of Ritual: Writings on Culture and Performance*. London: Routledge, Chapter 1-3

1996 *Origins, Ancestry and Alliance : Explorations in Austronesian Ethnography*. Canberra: Australian National University. Chapter 1

Turner, Victor

1968 *Liminality and communitas in the Ritual Process : Structure and Anti Structure*, pp.94-130. Chicago : Aldine Publishing.

1982 Liminal to Liminoid : in play, Flow, Ritual: An Essay in Comparative Symbology. In From Ritual to Theater: The Human Seriousness of Play. Pp20-60. New York: PAJ Publications.

### 網路資源

國立台灣美術館官方網站 <http://www.tmoa.gov.tw/>

國立史前文化博物館 <http://www.nmp.gov.tw/>

國立自然科學博物館 <http://www.nmns.edu.tw/>

台北市立美術館官方網站 <http://www.tfam.museum/>

高雄市立美術館官方網站 <http://www.kmfa.gov.tw/desktop.aspx>

高美館南島當代藝術官方網站 <http://austronesian.kmfa.gov.tw/>

原動力電子報 <http://atipc.homelinux.org/epaper/2006/060320/atipcpaper060320.htm>

### 其它

吳峙嵩 <高美館邀 4 原民藝術家駐館創作>，民眾日報，2008 年 11 月 4 日

王正平 <南島藝術家進駐高美館創作>，中華日報，2008 年 11 月 4 日

林汶霖 <4 南島藝術家進駐高美館>，台灣時報，2008 年 11 月 4 日

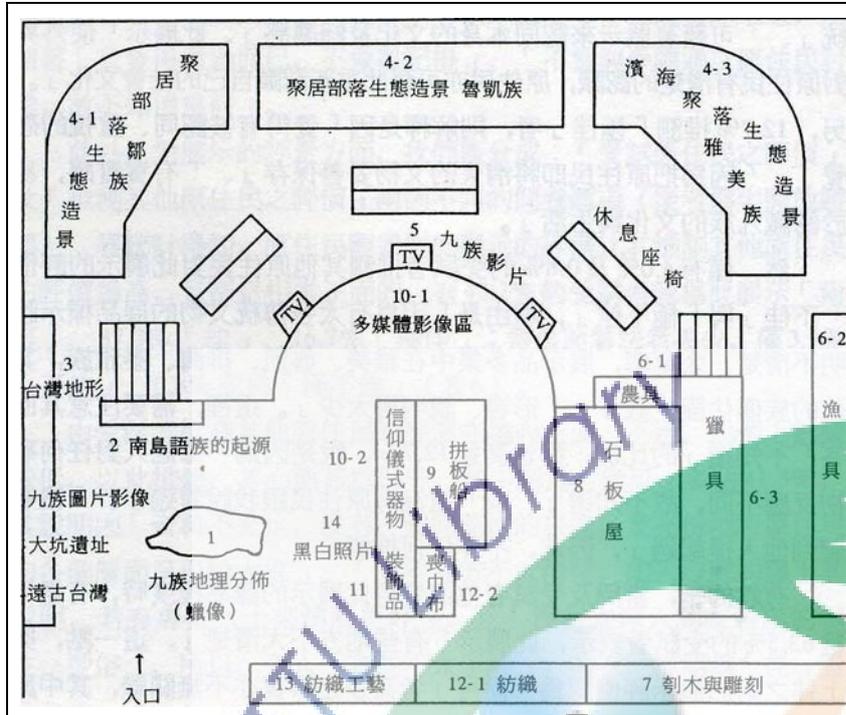
高美館 「97 年南島藝術工坊藝術家駐館計劃」新聞稿

# 附錄一

2006-2007 年「南島藝術工坊」南島藝術家駐館活動一覽表

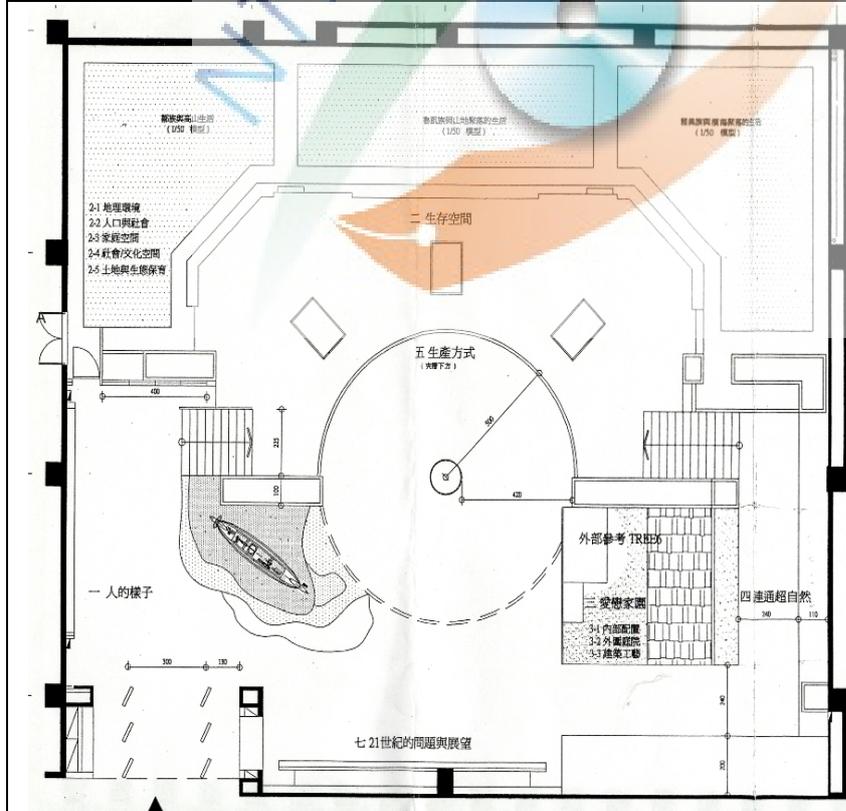
序號	計畫年度	駐館時間	藝術家	國別/族別	藝術品名稱
1	96 年	2007.07.10-2007.09.15	撒部·噶照	台灣/阿 美族	《月亮的 方向》
2	96 年	2007.07.10-2007.09.15	達鳳·吞赫地	台灣/阿 美族	《繫》
3	96 年第二期	2007.11.05-2007.12.30	依法兒·瑪琳奇 那	台灣/布 農族	《山海傳 脈·守護之 眼》
4	96 年第二期	2007.11.06-2007.12.30	陳秀珍(希紫·紗 帆)	台灣/阿 美族、排灣 族	
5	96 年第二期	2007.11.19-2007.12.30	Michel Tuffery	紐西蘭/ 薩摩亞	《風景：一 座森林、兩 隻狗兒、三 條小船》
6	96 年第二期	2007.11.18-2007.12.30	Jim Vivieaere	紐西蘭/ 庫克島	
7	97 年	2008.10.06-2008.11.30	峨冷	台灣/魯 凱族	《如果( )不 在這裡 應該在哪 裡?》
8	97 年	2008.10.06-2008.11.30	雷斌	台灣/排 灣族	《閔奮鬥》
9	97 年	2008.10.03-2008.11.06	Tui Hobson	紐西蘭/ 庫克島及 毛利等	《向著星 光航行 (vake by stars)》
10	97 年	2008.10.09-2008.11.06	Jean-Jacques Poiwi	法屬新克 里多尼亞 /卡納克 族	《初始 (origin)》

## 附錄二



更新前的「台灣南島語族」常設展示廳平面簡圖

資料來源  
許功明  
2004：88



「台灣南島語族」常設展示廳更新後平面圖

# 附錄三

名稱	內容	性質	備註
劉其偉—「探險大洋洲 96.08	跟著劉其偉爺爺走趟大洋洲，一起「探險大洋洲」原始部落，深入瞭解各地不同文化風采。	導覽 解說	
「庫克船長—探險大洋洲」96.10	由擔任庫克船長粉絲的導覽員帶領觀眾，重新遊歷復活節島、大溪地、東加群島及夏威夷群島等等，並徵求十位觀眾協助活動的進行，分別扮演人類學家、東加原住民及醫生等等。	導覽 解說	
所羅門娶親 97.01	由所羅門美女布偶 Gelina 擔任導遊，認識美拉尼西亞中的所羅門群島，除了瞭解著名的貝珠錢如何製作，還要邀請您參加當地的婚禮，擔任新郎新娘的親友團	導覽 解說	
大洋洲電影節 97.08	黑色收成、食人之旅、與呼喚鯊魚的人、帛琉與雅浦、復活節島、索羅門群島、斐濟與毛利和劉其偉的巴布亞新幾內亞行等，共八部民族誌影片播放	影片 賞析	邀請胡台麗、何傳坤、劉寧生及王嵩山等學者專家與談